

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 352

PRETORIA, 21 OCTOBER
OKTOBER 1994

No. 16027

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. 1809

21 October 1994

BUFFELS RIVER IRRIGATION BOARD, DISTRICTS OF LAINGSBURG AND LADISMITH, PROVINCE OF THE WESTERN CAPE: ASSIGNMENT OF FUNCTIONS, POWERS AND DUTIES

By virtue of the powers delegated to me by Government Notice No. 2645 of 16 November 1990, I, Adriaan Andries Louw, in my capacity as Director: Irrigation Engineering in the Department of Agriculture, hereby assign to the Buffels River Irrigation Board the functions, powers and duties defined in section 89 (1) (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i) and (j) of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956).

A. A. LOUW,

Director: Irrigation Engineering.
Department of Agriculture.

No. 1810

21 October 1994

VREDENDAL IRRIGATION BOARD, DISTRICTS OF CLANWILLIAM, VREDENDAL AND VANRHYNSDORP, PROVINCE OF THE WESTERN CAPE: ASSIGNMENT OF FUNCTIONS, POWERS AND DUTIES

By virtue of the powers delegated to me by Government Notice No. 2645 of 16 November 1990, I, Adriaan Andries Louw, in my capacity as Director: Irrigation Engineering in the Department of Agriculture, hereby assign to the Vredendal Irrigation Board the functions, powers and duties defined in section 89 (1) (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i) and (j) of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956).

A. A. LOUW,

Director: Irrigation Engineering.
Department of Agriculture.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. 1809

21 Oktober 1994

BUFFELSRIVIER-BESPROEIINGSRAAD, DISTRIKTE LAINGSBURG EN LADISMITH, PROVINSIE WES-KAAP: TOEWYSING VAN WERKSAAMHEDE, BEVOEGDHEDE EN PLIGTE

Kragtens die bevoegdheid aan my gedelegeer by Goewermentskennisgewing No. 2645 van 16 November 1990, wys ek, Adriaan Andries Louw, in my hoedanigheid van Direkteur: Besproeiingsingenieurswese in die Departement van Landbou, hierby die werksaamhede, bevoegdhede en pligte omskryf in artikel 89 (1) (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i) en (j) van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), aan die Buffelsrivier-besproeiingsraad toe.

A. A. LOUW,

Direkteur: Besproeiingsingenieurswese.
Departement van Landbou.

No. 1810

21 Oktober 1994

VREDENDAL-BESPROEIINGSRAAD, DISTRIKTE CLANWILLIAM, VREDENDAL EN VANRHYNSDORP, PROVINSIE WES-KAAP: TOEWYSING VAN WERKSAAMHEDE, BEVOEGDHEDE EN PLIGTE

Kragtens die bevoegdheid aan my gedelegeer by Goewermentskennisgewing No. 2645 van 16 November 1990, wys ek, Adriaan Andries Louw, in my hoedanigheid van Direkteur: Besproeiingsingenieurswese in die Departement van Landbou, hierby die werksaamhede, bevoegdhede en pligte omskryf in artikel 89 (1) (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i) en (j) van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), aan die Vredendal-besproeiingsraad toe.

A. A. LOUW,

Direkteur: Besproeiingsingenieurswese.
Departement van Landbou.

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

No. 1819

21 October 1994

RECOGNITION GRANTED AS CONSUL

It is hereby notified that Mr William J. Weinhold has, with effect from 2 July 1994, been granted recognition as Consul of the United States of America in Johannesburg, with the provinces of Northern Transvaal, North West, Eastern Transvaal, Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging and the Orange Free State as his area of jurisdiction.

Mr Weinhold is the successor to Mr C. J. Stromme.

(72/33/2)

No. 1821

21 October 1994

RECOGNITION GRANTED AS VICE-CONSUL

It is hereby notified that Miss Sonja Kay Rix has, with effect from 28 July 1994, been granted recognition as Vice-Consul of the United States of America in Johannesburg, with the provinces of Northern Transvaal, North West, Eastern Transvaal, Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging and the Orange Free State as her area of jurisdiction.

Miss Rix is the successor to Miss D. C. Shea.

(72/33/2)

DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS

No. 1794

21 October 1994

DESIGNATION OF CERTAIN LAND SITUATED IN THE DISTRICT OF PIETERMARITZBURG, THE PROVINCE OF KWAZULU/NATAL, AS LAND FOR PURPOSES OF THE LAND TITLES ADJUSTMENT ACT, 1993 (ACT No. 111 OF 1993)

I, Anthon Tobias Meyer, Deputy Minister of Land Affairs, hereby—

- designate, under section 2 (1) of the Land Titles Adjustment Act, 1993 (Act No. 111 of 1993), the land referred to in the Schedule as land which may be dealt with in accordance with the provisions of the said Act; and
- direct, under section 5 (7) of the said Act, that the amount referred to in section 5 (2) of the said Act be defrayed in full from money appropriated by Parliament for this purpose.

A. T. MEYER,

Deputy Minister of Land Affairs.

1994-10-03.

SCHEDULE

- Lot 3 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
- Subdivision 4 of Lot 4 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
- Subdivision 5 of Lot 4 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE

No. 1819

21 Oktober 1994

ERKENNING VERLEEN AS KONSUL

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. William J. Weinhold met ingang van 2 Julie 1994 erkenning verleen is as Konsul van die Verenigde State van Amerika in Johannesburg, met die provinsies Noord-Transvaal, Noordwes, Oos-Transvaal, Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging en die Oranje-Vrystaat as sy regsgebied.

Mnr. Weinhold is die opvolger van mnr. C. J. Stromme.

(72/33/2)

No. 1821

21 Oktober 1994

ERKENNING VERLEEN AS VISEKONSUL

Hierby word bekendgemaak dat aan mej. Sonja Kay Rix met ingang van 28 Julie 1994 erkenning verleen is as Visekonsul van die Verenigde State van Amerika in Johannesburg, met die provinsies Noord-Transvaal, Noordwes, Oos-Transvaal, Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging en die Oranje-Vrystaat as haar regsgebied.

Mej. Rix is die opvolger van Mej. D. C. Shea.

(72/33/2)

DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE

No. 1794

21 Oktober 1994

AANWYSING VAN SEKERE GROND GELEË IN DIE DISTRIK PIETERMARITZBURG, DIE PROVINSIE KWAZULU/NATAL, VIR DOELEINDES VAN DIE WET OP REËLING VAN GRONDTITELS, 1993 (WET No. 111 VAN 1993)

Ek, Anthon Tobias Meyer, Adjunkminister van Grondsake—

- wys hierby, kragtens artikel 2 (1) van die Wet op Reëling van Grondtitels, 1993 (Wet No. 111 van 1993), die grond in die Bylae vermeld, aan as grond waarmee ooreenkomstig die bepalings van bedoelde Wet gehandel kan word; en
- gelas hierby, kragtens artikel 5 (7) van bedoelde Wet, dat die bedrag bedoel in artikel 5 (2) van bedoelde Wet, in geheel betaal word uit geld vir dié doel deur die Parlement bewillig.

A. T. MEYER,

Adjunkminister van Grondsake.

1994-10-03.

BYLAE

- Perseel 3 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
- Onderverdeling 4 van Perseel 4 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
- Onderverdeling 5 van Perseel 4 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.

4. Subdivision 7 of Lot 4 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 5. Subdivision 15 of Lot 4 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 6. Subdivision 23 of Lot 4 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 7. Subdivision 25 of Lot 4 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 8. Subdivision 28 of Lot 4 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 9. Subdivision 29 of Lot 4 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 10. Subdivision 30 of Lot 4 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 11. Subdivision 32 of Lot 4 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 12. Subdivision 33 of Lot 4 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 13. Subdivision 34 of Lot 4 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 14. Subdivision 35 of Lot 4 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 15. Remainder of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 16. Subdivision 4 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 17. Subdivision 5 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 18. Subdivision 7 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 19. Subdivision 8 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 20. Subdivision 9 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 21. Subdivision 17 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 22. Subdivision 19 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 23. Subdivision 20 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 24. Subdivision 25 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 25. Subdivision 26 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 26. Subdivision 27 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 27. Subdivision 31 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 28. Subdivision 32 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 29. Subdivision 35 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 30. Subdivision 38 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 31. Subdivision 45 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.
 32. Subdivision 46 of Lot 5 of Edendale Township,
District of Pietermaritzburg.

33. Subdivision 47 of Lot 5 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
34. Subdivision 50 of Lot 5 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
35. Subdivision 51 of Lot 5 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
36. Subdivision 52 of Lot 5 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
37. Subdivision 74 of Lot 5 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
38. Subdivision 75 of Lot 5 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
39. Subdivision 76 of Lot 5 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
40. Subdivision 77 of Lot 5 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
41. Subdivision 79 of Lot 5 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
42. Subdivision 89 of Subdivision 7 of Lot 5 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
43. Remainder of Subdivision 3 of Lot 8 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
44. Remainder of Lot 9 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
45. Subdivision 8 of Lot 11 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
46. Subdivision 10 of Lot 11 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
47. Remainder of Subdivision 15 of Lot 11 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
48. Subdivision 16 of Lot 11 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
49. Subdivision 21 of Lot 11 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
50. Subdivision 9 of Lot 12 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
51. Subdivision 1 of Lot 13 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
52. Subdivision 5 of Lot 13 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
53. Subdivision 16 of Subdivision 2 of Lot 13 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
54. Subdivision 20 of Subdivision 2 of Lot 13 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
55. Subdivision 36 of Subdivision 2 of Lot 13 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
56. Subdivision 5 of Lot 14 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
57. Subdivision 6 of Lot 14 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
58. Subdivision 16 of Lot 14 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
33. Onderverdeling 47 van Perseel 5 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
34. Onderverdeling 50 van Perseel 5 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
35. Onderverdeling 51 van Perseel 5 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
36. Onderverdeling 52 van Perseel 5 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
37. Onderverdeling 74 van Perseel 5 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
38. Onderverdeling 75 van Perseel 5 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
39. Onderverdeling 76 van Perseel 5 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
40. Onderverdeling 77 van Perseel 5 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
41. Onderverdeling 79 van Perseel 5 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
42. Onderverdeling 89 van Onderverdeling 7 van Perseel 5 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
43. Restant van Onderverdeling 3 van Perseel 8 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
44. Restant van Perseel 9 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
45. Onderverdeling 8 van Perseel 11 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
46. Onderverdeling 10 van Perseel 11 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
47. Restant van Onderverdeling 15 van Perseel 11 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
48. Onderverdeling 16 van Perseel 11 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
49. Onderverdeling 21 van Perseel 11 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
50. Onderverdeling 9 van Perseel 12 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
51. Onderverdeling 1 van Perseel 13 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
52. Onderverdeling 5 van Perseel 13 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
53. Onderverdeling 16 van Onderverdeling 2 van Perseel 13 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
54. Onderverdeling 20 van Onderverdeling 2 van Perseel 13 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
55. Onderverdeling 36 van Onderverdeling 2 van Perseel 13 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
56. Onderverdeling 5 van Perseel 14 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
57. Onderverdeling 6 van Perseel 14 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
58. Onderverdeling 16 van Perseel 14 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.

59. Subdivision 17 of Lot 14 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
60. Subdivision 18 of Lot 14 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
61. Subdivision 37 of Lot 15 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
62. Remainder of Lot 16 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
63. Subdivision 37 of Subdivision 5 of Lot 17 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
64. Subdivision 38 of Subdivision 5 of Lot 17 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
65. Remainder of Subdivision 13 of Lot 21 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
66. Subdivision 27 of Subdivision 1 of Lot 21 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
67. Subdivision 28 of Subdivision 1 of Lot 21 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
68. Subdivision 66 of Lot 21 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
69. Subdivision 70 of Lot 21 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
70. Subdivision 72 of Subdivision 1 of Lot 21 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
71. Subdivision 74 of Subdivision 1 of Lot 21 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
72. Subdivision 75 of Subdivision 1 of Lot 21 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
73. Subdivision 31 of Lot 23 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
74. Remainder of Lot 31 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
75. Remainder of Subdivision 7 of Lot 31 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
76. Subdivision 9 of Lot 31 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
77. Subdivision 13 of Lot 31 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
78. Subdivision 18 of Lot 31 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
79. Subdivision 7 of Subdivision 1 of Lot 33 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
80. Subdivision 2 of Lot 34 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
81. Subdivision 26 of Lot 42 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
82. Lot 47 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
83. Subdivision 1 of Lot 60 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
59. Onderverdeling 17 van Perseel 14 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
60. Onderverdeling 18 van Perseel 14 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
61. Onderverdeling 37 van Perseel 15 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
62. Restant van Perseel 16 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
63. Onderverdeling 37 van Onderverdeling 5 van Perseel 17 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
64. Onderverdeling 38 van Onderverdeling 5 van Perseel 17 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
65. Restant van Onderverdeling 13 van Perseel 21 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
66. Onderverdeling 27 van Onderverdeling 1 van Perseel 21 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
67. Onderverdeling 28 van Onderverdeling 1 van Perseel 21 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
68. Onderverdeling 66 van Perseel 21 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
69. Onderverdeling 70 van Perseel 21 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
70. Onderverdeling 72 van Onderverdeling 1 van Perseel 21 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
71. Onderverdeling 74 van Onderverdeling 1 van Perseel 21 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
72. Onderverdeling 75 van Onderverdeling 1 van Perseel 21 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
73. Onderverdeling 31 van Perseel 23 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
74. Restant van Lot 31 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
75. Restant van Onderverdeling 7 van Perseel 31 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
76. Onderverdeling 9 van Perseel 31 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
77. Onderverdeling 13 van Perseel 31 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
78. Onderverdeling 18 van Perseel 31 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
79. Onderverdeling 7 van Onderverdeling 1 van Perseel 33 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
80. Onderverdeling 2 van Perseel 34 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
81. Onderverdeling 26 van Perseel 42 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
82. Perseel 47 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
83. Onderverdeling 1 van Perseel 60 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.

84. Subdivision 4 of Lot 61 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
85. Subdivision 3 of Lot 104 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
86. Subdivision 10 of Lot 104 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
87. Subdivision 11 of Lot 104 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
88. Subdivision 17 of Lot 106 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
89. Lot 110 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
90. Lot 113 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
91. Remainder of Lot 118 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
92. Subdivision 12 of Subdivision 3 of Lot 118 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
93. Subdivision 19 of Subdivision 4 of Lot 118 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
94. Subdivision 20 of Subdivision 4 of Lot 118 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
95. Subdivision 21 of Subdivision 4 of Lot 118 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
96. Remainder of Subdivision 24 of Subdivision 4 of Lot 118 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
97. Lot 119 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
98. Subdivision 14 of Subdivision 1 of Lot 120 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
99. Lot 123 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
100. Subdivision 20 of Lot 125 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
101. Subdivision 21 of Lot 125 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
102. Lot 152 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
103. Lot 160 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
104. Subdivision 2 of Subdivision 1 of Lot 179 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
105. Subdivision 5 of Subdivision 1 of Lot 179 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
106. Subdivision 4 of Lot 187 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
107. Remainder of Subdivision 6 of Lot 187 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
84. Onderverdeling 4 van Perseel 61 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
85. Onderverdeling 3 van Perseel 104 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
86. Onderverdeling 10 van Perseel 104 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
87. Onderverdeling 11 van Perseel 104 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
88. Onderverdeling 17 van Perseel 106 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
89. Perseel 110 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
90. Perseel 113 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
91. Restant van Perseel 118 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
92. Onderverdeling 12 van Onderverdeling 3 van Perseel 118 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
93. Onderverdeling 19 van Onderverdeling 4 van Perseel 118 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
94. Onderverdeling 20 van Onderverdeling 4 van Perseel 118 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
95. Onderverdeling 21 van Onderverdeling 4 van Perseel 118 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
96. Restant van Onderverdeling 24 van Onderverdeling 4 van Perseel 118 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
97. Perseel 119 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
98. Onderverdeling 14 van Onderverdeling 1 van Perseel 120 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
99. Perseel 123 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
100. Onderverdeling 20 van Perseel 125 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
101. Onderverdeling 21 van Perseel 125 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
102. Perseel 152 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
103. Perseel 160 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
104. Onderverdeling 2 van Onderverdeling 1 van Perseel 179 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
105. Onderverdeling 5 van Onderverdeling 1 van Perseel 179 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
106. Onderverdeling 4 van Perseel 187 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
107. Restant van Onderverdeling 6 van Perseel 187 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.

- | | |
|---|--|
| 108. Subdivision 23 of Subdivision 6 of Lot 187 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 108. Onderverdeling 23 van Onderverdeling 6 van Perseel 187 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 109. Subdivision 24 of Subdivision 6 of Lot 187 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 109. Onderverdeling 24 van Onderverdeling 6 van Perseel 187 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 110. Subdivision 1 of Lot 188 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 110. Onderverdeling 1 van Perseel 188 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 111. Remainder of Subdivision 7 of Lot 200 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 111. Restant van Onderverdeling 7 van Perseel 200 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 112. Remainder of Lot 201 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 112. Restant van Perseel 201 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 113. Remainder of Lot 205 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 113. Restant van Perseel 205 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 114. Remainder of Lot 208 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 114. Restant van Perseel 208 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 115. Subdivision 6 of Lot 208 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 115. Onderverdeling 6 van Perseel 208 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 116. Remainder of Lot 209 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 116. Restant van Perseel 209 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 117. Remainder of Lot 216 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 117. Restant van Perseel 216 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 118. Subdivision 1 of Lot 221 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 118. Onderverdeling 1 van Perseel 221 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 119. Subdivision 5 of Lot 221 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 119. Onderverdeling 5 van Perseel 221 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 120. Subdivision 10 of Lot 221 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 120. Onderverdeling 10 van Perseel 221 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 121. Subdivision 11 of Lot 221 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 121. Onderverdeling 11 van Perseel 221 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 122. Remainder of Lot 223 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 122. Restant van Perseel 223 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 123. Subdivision 1 of Lot 223 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 123. Onderverdeling 1 van Perseel 223 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 124. Subdivision 2 of Lot 223 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 124. Onderverdeling 2 van Perseel 223 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 125. Remainder of Lot 224 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 125. Restant van Perseel 224 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 126. Subdivision 1 of Lot 224 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 126. Onderverdeling 1 van Perseel 224 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 127. Subdivision 2 of Lot 224 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 127. Onderverdeling 2 van Perseel 224 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 128. Subdivision 2 of Lot 227 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 128. Onderverdeling 2 van Perseel 227 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 129. Subdivision 1 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 129. Onderverdeling 1 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 130. Subdivision 2 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 130. Onderverdeling 2 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 131. Subdivision 3 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 131. Onderverdeling 3 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 132. Subdivision 5 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 132. Onderverdeling 5 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 133. Subdivision 6 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 133. Onderverdeling 6 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 134. Subdivision 7 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 134. Onderverdeling 7 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |

- [illegible]

- | | |
|--|---|
| 163. Subdivision 60 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 163. Onderverdeling 60 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 164. Subdivision 64 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 164. Onderverdeling 64 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 165. Subdivision 65 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 165. Onderverdeling 65 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 166. Subdivision 66 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 166. Onderverdeling 66 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 167. Subdivision 67 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 167. Onderverdeling 67 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 168. Subdivision 71 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 168. Onderverdeling 71 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 169. Subdivision 72 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 169. Onderverdeling 72 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 170. Subdivision 73 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 170. Onderverdeling 73 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 171. Subdivision 74 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 171. Onderverdeling 74 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 172. Subdivision 77 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 172. Onderverdeling 77 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 173. Subdivision 78 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 173. Onderverdeling 78 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 174. Subdivision 79 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 174. Onderverdeling 79 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 175. Subdivision 80 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 175. Onderverdeling 80 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 176. Subdivision 81 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 176. Onderverdeling 81 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 177. Subdivision 82 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 177. Onderverdeling 82 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 178. Subdivision 83 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 178. Onderverdeling 83 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 179. Subdivision 87 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 179. Onderverdeling 87 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 180. Subdivision 88 of Lot 233 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 180. Onderverdeling 88 van Perseel 233 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 181. Lot 247 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 181. Perseel 247 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 182. Subdivision 4 of Lot 252 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 182. Onderverdeling 4 van Perseel 252 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 183. Subdivision 5 of Lot 252 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 183. Onderverdeling 5 van Perseel 252 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 184. Subdivision 10 of Lot 252 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 184. Onderverdeling 10 van Perseel 252 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 185. Remainder of Subdivision 2 of Lot 253 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 185. Restant van Onderverdeling 2 van Perseel 253 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 186. Lot 259 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 186. Perseel 259 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 187. Remainder of Subdivision 1 of Lot 260 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 187. Restant van Onderverdeling 1 van Perseel 260 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 188. Subdivision 3 of Subdivision 1 of Lot 260 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 188. Onderverdeling 3 van Onderverdeling 1 van Perseel 260 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |
| 189. Subdivision 5 of Subdivision 1 of Lot 260 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg. | 189. Onderverdeling 5 van Onderverdeling 1 van Perseel 260 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg. |

190. Subdivision 8 of Lot 260 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
191. Remainder of Subdivision 1 of Lot 262 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
192. Subdivision 3 of Lot 262 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
193. Lot 264 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
194. Lot 275 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
195. Remainder of Subdivision 3 of Lot 277 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
196. Subdivision 4 of Lot 277 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
197. Remainder of Lot 278 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
198. Subdivision 1 of Lot 292 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
199. Subdivision 2 of Lot 292 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
200. Subdivision 4 of Lot 292 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
201. Subdivision 7 of Lot 292 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
202. Subdivision 8 of Lot 292 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
203. Lot 293 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
204. Remainder of Lot 300 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
205. Subdivision 1 of Lot 307 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
206. Subdivision 2 of Lot 307 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
207. Remainder of Subdivision 1 of Lot 317 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
208. Subdivision 3 of Lot 317 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
209. Subdivision 7 of Lot 317 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
210. Subdivision 23 of Subdivision 11 of Lot 317 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
211. Subdivision 1 of Lot 320 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
212. Lot 325 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
213. Remainder of Lot 351 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
214. Subdivision 1 of Lot 355 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
215. Subdivision 11 of Lot 355 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
216. Subdivision 12 of Lot 355 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
190. Onderverdeling 8 van Perseel 260 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
191. Restant van Onderverdeling 1 van Perseel 262 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
192. Onderverdeling 3 van Perseel 262 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
193. Perseel 264 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
194. Perseel 275 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
195. Restant van Onderverdeling 3 van Perseel 277 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
196. Onderverdeling 4 van Perseel 277 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
197. Restant van Perseel 278 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
198. Onderverdeling 1 van Perseel 292 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
199. Onderverdeling 2 van Perseel 292 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
200. Onderverdeling 4 van Perseel 292 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
201. Onderverdeling 7 van Perseel 292 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
202. Onderverdeling 8 van Perseel 292 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
203. Perseel 293 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
204. Restant van Perseel 300 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
205. Onderverdeling 1 van Perseel 307 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
206. Onderverdeling 2 van Perseel 307 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
207. Restant van Onderverdeling 1 van Perseel 317 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
208. Onderverdeling 3 van Perseel 317 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
209. Onderverdeling 7 van Perseel 317 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
210. Onderverdeling 23 van Onderverdeling 11 van Perseel 317 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
211. Onderverdeling 1 van Perseel 320 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
212. Perseel 325 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
213. Restant van Perseel 351 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
214. Onderverdeling 1 van Perseel 355 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
215. Onderverdeling 11 van Perseel 355 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
216. Onderverdeling 12 van Perseel 355 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.

217. Subdivision 13 of Lot 355 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
218. Remainder of Lot 737 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
219. Remainder of Lot 738 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
220. Remainder of Lot 740 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
221. Subdivision 4 of Lot 740 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
222. Lot 751 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
223. Lot 752 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
224. Lot 753 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
225. Lot 759 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
226. Subdivision 1 of Lot 775 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
227. Remainder of Lot 782 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
228. Lot 784 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
229. Lot 786 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
230. Subdivision 37 of Lot 796 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
231. Remainder of Subdivision 69 of Lot 796 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
232. Subdivision 81 of Lot 796 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
233. Subdivision 166 of Subdivision 7 of Lot 796 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
234. Subdivision 2 of Lot 797 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
235. Subdivision 53 of Subdivision 1 of Lot 797 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
236. Subdivision 54 of Subdivision 1 of Lot 797 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
237. Subdivision 7 of Subdivision 1 of Lot 801 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
238. Remainder of Lot 802 of Edendale Township, District of Pietermaritzburg.
239. Remainder (road) of Edendale Township Extension 1, District of Pietermaritzburg.
240. Subdivision 9 of Lot 365 of Edendale Township Extension 1, District of Pietermaritzburg.
241. Subdivision 1 of Lot 373 of Edendale Township Extension 1, District of Pietermaritzburg.
217. Onderverdeling 13 van Perseel 355 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
218. Restant van Perseel 737 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
219. Restant van Perseel 738 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
220. Restant van Perseel 740 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
221. Onderverdeling 4 van Perseel 740 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
222. Perseel 751 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
223. Perseel 752 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
224. Perseel 753 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
225. Perseel 759 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
226. Onderverdeling 1 van Perseel 775 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
227. Restant van Perseel 782 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
228. Perseel 784 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
229. Perseel 786 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
230. Onderverdeling 37 van Perseel 796 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
231. Restant van Onderverdeling 69 van Perseel 796 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
232. Onderverdeling 81 van Perseel 796 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
233. Onderverdeling 166 van Onderverdeling 7 van Perseel 796 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
234. Onderverdeling 2 van Perseel 797 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
235. Onderverdeling 53 van Onderverdeling 1 van Perseel 797 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
236. Onderverdeling 54 van Onderverdeling 1 van Perseel 797 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
237. Onderverdeling 7 van Onderverdeling 1 van Perseel 801 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
238. Restant van Perseel 802 van Edendale-dorp, distrik Pietermaritzburg.
239. Restant (pad) van Edendale-dorp-uitbreiding 1, distrik Pietermaritzburg.
240. Onderverdeling 9 van Perseel 365 van Edendale-dorp-uitbreiding 1, distrik Pietermaritzburg.
241. Onderverdeling 1 van Perseel 373 van Edendale-dorp-uitbreiding 1, distrik Pietermaritzburg.

- | | |
|---|--|
| <p>242. Subdivision 4 of Lot 373 of Edendale Township Extension 1, District of Pietermaritzburg.</p> <p>243. Subdivision 6 of Lot 373 of Edendale Township Extension 1, District of Pietermaritzburg.</p> <p>244. Remainder of Lot 374 of Edendale Township Extension 1, District of Pietermaritzburg.</p> <p>245. Lot 427 of Edendale Township Extension 3, District of Pietermaritzburg.</p> <p>246. Lot 475 of Edendale Township Extension 4, District of Pietermaritzburg.</p> <p>247. Lot 524 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>248. Lot 525 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>249. Lot 526 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>250. Lot 530 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>251. Lot 531 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>252. Lot 534 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>253. Lot 536 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>254. Lot 539 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>255. Lot 543 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>256. Lot 546 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>257. Lot 551 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>258. Lot 555 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>259. Lot 556 of Edendale Township Extension 6, District of Pietermaritzburg.</p> <p>260. Remainder of Dennisfield Township, District of Pietermaritzburg.</p> <p>261. Lot 4 of Dennisfield Township, District of Pietermaritzburg.</p> <p>262. Lot 7 of Dennisfield Township, District of Pietermaritzburg.</p> <p>263. Lot 8 of Dennisfield Township, District of Pietermaritzburg.</p> <p>264. Lot 9 of Dennisfield Township, District of Pietermaritzburg.</p> <p>265. Lot 11 of Dennisfield Township, District of Pietermaritzburg.</p> <p>266. Lot 12 of Dennisfield Township, District of Pietermaritzburg.</p> <p>267. Lot 18 of Dennisfield Township, District of Pietermaritzburg.</p> <p>268. Lot 30 of Dennisfield Township, District of Pietermaritzburg.</p> <p>269. Lot 36 of Dennisfield Township, District of Pietermaritzburg.</p> | <p>242. Onderverdeling 4 van Perseel 373 van Edendale-dorp-uitbreiding 1, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>243. Onderverdeling 6 van Perseel 373 van Edendale-dorp-uitbreiding 1, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>244. Restant van Perseel 374 van Edendale-dorp-uitbreiding 1, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>245. Perseel 427 van Edendale-dorp-uitbreiding 3, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>246. Perseel 475 van Edendale-dorp-uitbreiding 4, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>247. Perseel 524 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>248. Perseel 525 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>249. Perseel 526 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>250. Perseel 530 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>251. Perseel 531 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>252. Perseel 534 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>253. Perseel 536 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>254. Perseel 539 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>255. Perseel 543 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>256. Perseel 546 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>257. Perseel 551 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>258. Perseel 555 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>259. Perseel 556 van Edendale-dorp-uitbreiding 6, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>260. Restant 4 van Dennisfield-dorp, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>261. Perseel 4 van Dennisfield-dorp, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>262. Perseel 7 van Dennisfield-dorp, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>263. Perseel 8 van Dennisfield-dorp, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>264. Perseel 9 van Dennisfield-dorp, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>265. Perseel 11 van Dennisfield-dorp, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>266. Perseel 12 van Dennisfield-dorp, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>267. Perseel 18 van Dennisfield-dorp, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>268. Perseel 30 van Dennisfield-dorp, distrik Pietermaritzburg.</p> <p>269. Perseel 36 van Dennisfield-dorp, distrik Pietermaritzburg.</p> |
|---|--|

270. Lot 7 of Joelridge Township, District of Pietermaritzburg.
271. Lot 12 of Joelridge Township, District of Pietermaritzburg.
272. Lot 14 of Joelridge Township, District of Pietermaritzburg.
273. Lot 16 of Joelridge Township, District of Pietermaritzburg.
274. Lot 19 of Joelridge Township, District of Pietermaritzburg.
275. Lot 20 of Joelridge Township, District of Pietermaritzburg.
276. Lot 22 of Joelridge Township, District of Pietermaritzburg.
277. Lot 23 of Joelridge Township, District of Pietermaritzburg.
278. Remainder of Joelridge Township, District of Pietermaritzburg.
279. Subdivision 6 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
280. Subdivision 15 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
281. Subdivision 18 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
282. Subdivision 24 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
283. Subdivision 26 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
284. Subdivision 31 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
285. Subdivision 32 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
286. Subdivision 34 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
287. Subdivision 35 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
288. Subdivision 36 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
289. Subdivision 37 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
290. Subdivision 42 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
291. Subdivision 45 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
292. Subdivision 47 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
270. Perseel 7 van Joelridge-dorp, distrik Pietermaritzburg.
271. Perseel 12 van Joelridge-dorp, distrik Pietermaritzburg.
272. Perseel 14 van Joelridge-dorp, distrik Pietermaritzburg.
273. Perseel 16 van Joelridge-dorp, distrik Pietermaritzburg.
274. Perseel 19 van Joelridge-dorp, distrik Pietermaritzburg.
275. Perseel 20 van Joelridge-dorp, distrik Pietermaritzburg.
276. Perseel 22 van Joelridge-dorp, distrik Pietermaritzburg.
277. Perseel 23 van Joelridge-dorp, distrik Pietermaritzburg.
278. Restant van Joelridge-dorp, distrik Pietermaritzburg.
279. Onderverdeling 6 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
280. Onderverdeling 15 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
281. Onderverdeling 18 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
282. Onderverdeling 24 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
283. Onderverdeling 26 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
284. Onderverdeling 31 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
285. Onderverdeling 32 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
286. Onderverdeling 34 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
287. Onderverdeling 35 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
288. Onderverdeling 36 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
289. Onderverdeling 37 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
290. Onderverdeling 42 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
291. Onderverdeling 45 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
292. Onderverdeling 47 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.

293. Subdivision 50 of Subdivision 4 of the farm Harewood 14119, District of Pietermaritzburg.
294. Lot 1 of Hlubiville Township, District of Pietermaritzburg.
295. Lot 2 of Hlubiville Township, District of Pietermaritzburg.
296. Lot 3 of Hlubiville Township, District of Pietermaritzburg.
297. Lot 5 of Hlubiville Township, District of Pietermaritzburg.
298. Lot 6 of Hlubiville Township, District of Pietermaritzburg.
299. Lot 7 of Hlubiville Township, District of Pietermaritzburg.
300. Lot 8 of Hlubiville Township, District of Pietermaritzburg.
301. Lot 9 of Hlubiville Township, District of Pietermaritzburg.
302. Lot 11 of Hlubiville Township, District of Pietermaritzburg.
303. Lot 13 of Hlubiville Township, District of Pietermaritzburg.
304. Lot 15 of Hlubiville Township, District of Pietermaritzburg.
305. Lot 3 of Wilgefontein Township, District of Pietermaritzburg.
306. Lot 4 of Wilgefontein Township, District of Pietermaritzburg.
307. Lot 22 of Wilgefontein Township, District of Pietermaritzburg.
308. Lot 23 of Wilgefontein Township, District of Pietermaritzburg.
309. Lot 24 of Wilgefontein Township, District of Pietermaritzburg.
310. Subdivision 31 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
311. Subdivision 32 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
312. Subdivision 34 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
313. Subdivision 36 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
314. Remainder of Subdivision 121 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
315. Subdivision 127 of Subdivision 121 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
316. Subdivision 168 of Subdivision 121 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
317. Subdivision 169 of Subdivision 121 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
318. Subdivision 171 of Subdivision 121 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
293. Onderverdeling 50 van Onderverdeling 4 van die plaas Harewood 14119, distrik Pietermaritzburg.
294. Perseel 1 van Hlubiville-dorp, distrik Pietermaritzburg.
295. Perseel 2 van Hlubiville-dorp, distrik Pietermaritzburg.
296. Perseel 3 van Hlubiville-dorp, distrik Pietermaritzburg.
297. Perseel 5 van Hlubiville-dorp, distrik Pietermaritzburg.
298. Perseel 6 van Hlubiville-dorp, distrik Pietermaritzburg.
299. Perseel 7 van Hlubiville-dorp, distrik Pietermaritzburg.
300. Perseel 8 van Hlubiville-dorp, distrik Pietermaritzburg.
301. Perseel 9 van Hlubiville-dorp, distrik Pietermaritzburg.
302. Perseel 11 van Hlubiville-dorp, distrik Pietermaritzburg.
303. Perseel 13 van Hlubiville-dorp, distrik Pietermaritzburg.
304. Perseel 15 van Hlubiville-dorp, distrik Pietermaritzburg.
305. Perseel 3 van Wilgefontein-dorp, distrik Pietermaritzburg.
306. Perseel 4 van Wilgefontein-dorp, distrik Pietermaritzburg.
307. Perseel 22 van Wilgefontein-dorp, distrik Pietermaritzburg.
308. Perseel 23 van Wilgefontein-dorp, distrik Pietermaritzburg.
309. Perseel 24 van Wilgefontein-dorp, distrik Pietermaritzburg.
310. Onderverdeling 31 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
311. Onderverdeling 32 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
312. Onderverdeling 34 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
313. Onderverdeling 36 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
314. Restant van Onderverdeling 121 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
315. Onderverdeling 127 van Onderverdeling 121 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
316. Onderverdeling 168 van Onderverdeling 121 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
317. Onderverdeling 169 van Onderverdeling 121 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
318. Onderverdeling 171 van Onderverdeling 121 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.

- [illegible]

339. Subdivision 337 of Subdivision 169 of Subdivision 121 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
340. Subdivision 338 of Subdivision 169 of Subdivision 121 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
341. Subdivision 358 of Subdivision 165 of Subdivision 121 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
342. Subdivision 365 of Subdivision 165 of Subdivision 121 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
343. Subdivision 379 of Subdivision 173 of Subdivision 121 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
344. Subdivision 380 of Subdivision 173 of Subdivision 121 of the farm Wilgefontein 869, District of Pietermaritzburg.
345. Remainder of Subdivision 50 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
346. Remainder of Subdivision 67 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
347. Remainder of Subdivision 83 of Subdivision 49 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
348. Subdivision 85 of Subdivision 49 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
349. Subdivision 89 of Subdivision 49 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
350. Subdivision 91 of Subdivision 49 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
351. Remainder of Subdivision 92 of Subdivision 49 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
352. Subdivision 93 of Subdivision 49 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
353. Subdivision 96 of Subdivision 48 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
354. Remainder of Subdivision 97 of Subdivision 48 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
355. Subdivision 99 of Subdivision 48 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
356. Subdivision 102 of Subdivision 47 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
357. Subdivision 103 of Subdivision 47 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
358. Subdivision 113 of Subdivision 50 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
339. Onderverdeling 337 van Onderverdeling 169 van Onderverdeling 121 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
340. Onderverdeling 338 van Onderverdeling 169 van Onderverdeling 121 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
341. Onderverdeling 358 van Onderverdeling 165 van Onderverdeling 121 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
342. Onderverdeling 365 van Onderverdeling 165 van Onderverdeling 121 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
343. Onderverdeling 379 van Onderverdeling 173 van Onderverdeling 121 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
344. Onderverdeling 380 van Onderverdeling 173 van Onderverdeling 121 van die plaas Wilgefontein 869, distrik Pietermaritzburg.
345. Restant van Onderverdeling 50 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
346. Restant van Onderverdeling 67 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
347. Restant van Onderverdeling 83 van Onderverdeling 49 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
348. Onderverdeling 85 van Onderverdeling 49 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
349. Onderverdeling 89 van Onderverdeling 49 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
350. Onderverdeling 91 van Onderverdeling 49 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
351. Restant van Onderverdeling 92 van Onderverdeling 49 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
352. Onderverdeling 93 van Onderverdeling 49 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
353. Onderverdeling 96 van Onderverdeling 48 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
354. Restant van Onderverdeling 97 van Onderverdeling 48 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
355. Onderverdeling 99 van Onderverdeling 48 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
356. Onderverdeling 102 van Onderverdeling 47 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
357. Onderverdeling 103 van Onderverdeling 47 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
358. Onderverdeling 113 van Onderverdeling 50 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.

359. Subdivision 114 of Subdivision 50 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
360. Subdivision 117 of Subdivision 50 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
361. Subdivision 118 of Subdivision 50 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
362. Subdivision 119 of Subdivision 50 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
363. Subdivision 120 of Subdivision 50 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
364. Subdivision 121 of Subdivision 50 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
365. Subdivision 122 of Subdivision 50 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
366. Subdivision 125 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
367. Subdivision 127 of Subdivision 92 of Subdivision 49 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
368. Subdivision 128 of Subdivision 49 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
369. Subdivision 133 of Subdivision 47 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
370. Subdivision 134 of Subdivision 48 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.
371. Subdivision 149 of Subdivision 97 of Subdivision 48 of the farm Slangspruit 1448, District of Pietermaritzburg.

359. Onderverdeling 114 van Onderverdeling 50 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
360. Onderverdeling 117 van Onderverdeling 50 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
361. Onderverdeling 118 van Onderverdeling 50 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
362. Onderverdeling 119 van Onderverdeling 50 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
363. Onderverdeling 120 van Onderverdeling 50 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
364. Onderverdeling 121 van Onderverdeling 50 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
365. Onderverdeling 122 van Onderverdeling 50 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
366. Onderverdeling 125 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
367. Onderverdeling 127 van Onderverdeling 92 van Onderverdeling 49 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
368. Onderverdeling 128 van Onderverdeling 49 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
369. Onderverdeling 133 van Onderverdeling 47 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
370. Onderverdeling 134 van Onderverdeling 48 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.
371. Onderverdeling 149 van Onderverdeling 97 van Onderverdeling 48 van die plaas Slangspruit 1448, distrik Pietermaritzburg.

No. 1798**21 October 1994****AMENDMENT OF THE GUIDE PLAN FOR THE CAPE METROPOLITAN AREA: PENINSULA: A PORTION OF ERF 3366, HOUT BAY**

Under section 6A (19) of the Physical Planning Act, 1967 (Act No. 88 of 1967), read with section 37 (1) (d) of the Physical Planning Act, 1991 (Act No. 125 of 1991), I, Anthon Tobias Meyer, Deputy Minister of Land Affairs, hereby amend the Guide Plan for the Cape Metropolitan Area: Peninsula, as made known by Government Notice No. 2467 of 9 December 1988, by changing the designation of a portion of Erf 3366, Hout Bay from "nature area" to "urban development", as indicated by approximation on the map in the accompanying Schedule: Provided that the Western Cape Regional Services Council and the provincial administration concerned shall be consulted prior to the detailed planning and development of the relevant property taking place with a view to conditions and requirements which the said institutions may impose towards the protection of the environment.

Signed at Cape Town this 14th day of September 1994.

A. T. MEYER,

Deputy Minister of Land Affairs.

No. 1798**21 Oktober 1994****WYSIGING VAN DIE GIDSPLAN VIR DIE KAAPSE METROPOOL: SKIEREILAND: 'N GEDEELTE VAN ERF 3366, HOUTBAAI**

Kragtens artikel 6A (19) van die Wet op Fisiese Beplanning, 1967 (Wet No. 88 van 1967), gelees met artikel 37 (1) (d) van die Wet op Fisiese Beplanning, 1991 (Wet No. 125 van 1991) wysig ek, Anthon Tobias Meyer, Adjunkminister van Grondsake, hierby die Gidsplan vir die Kaapse Metropol: Skiereiland, soos bekend gemaak by Goewermentskennisgewing No. 2467 van 9 Desember 1988, deur die gebruiksaanwysiging van 'n gedeelte van Erf 3366, Houtbaai vanaf "natuurgebied" na "stedelike ontwikkeling" te verander, soos by benadering op die kaart in die bygaande Bylae aangedui: Met dien verstande dat daar in die detailbeplanning en ontwikkeling van die betrokke eiendom vooraf met die Wes-Kaapse Streeksdiensteraad en die betrokke provinsiale administrasie oorleg gepleeg word met die oog op voorwaardes en vereistes wat genoemde instansies mag stel ter beskerming van die omgewing.

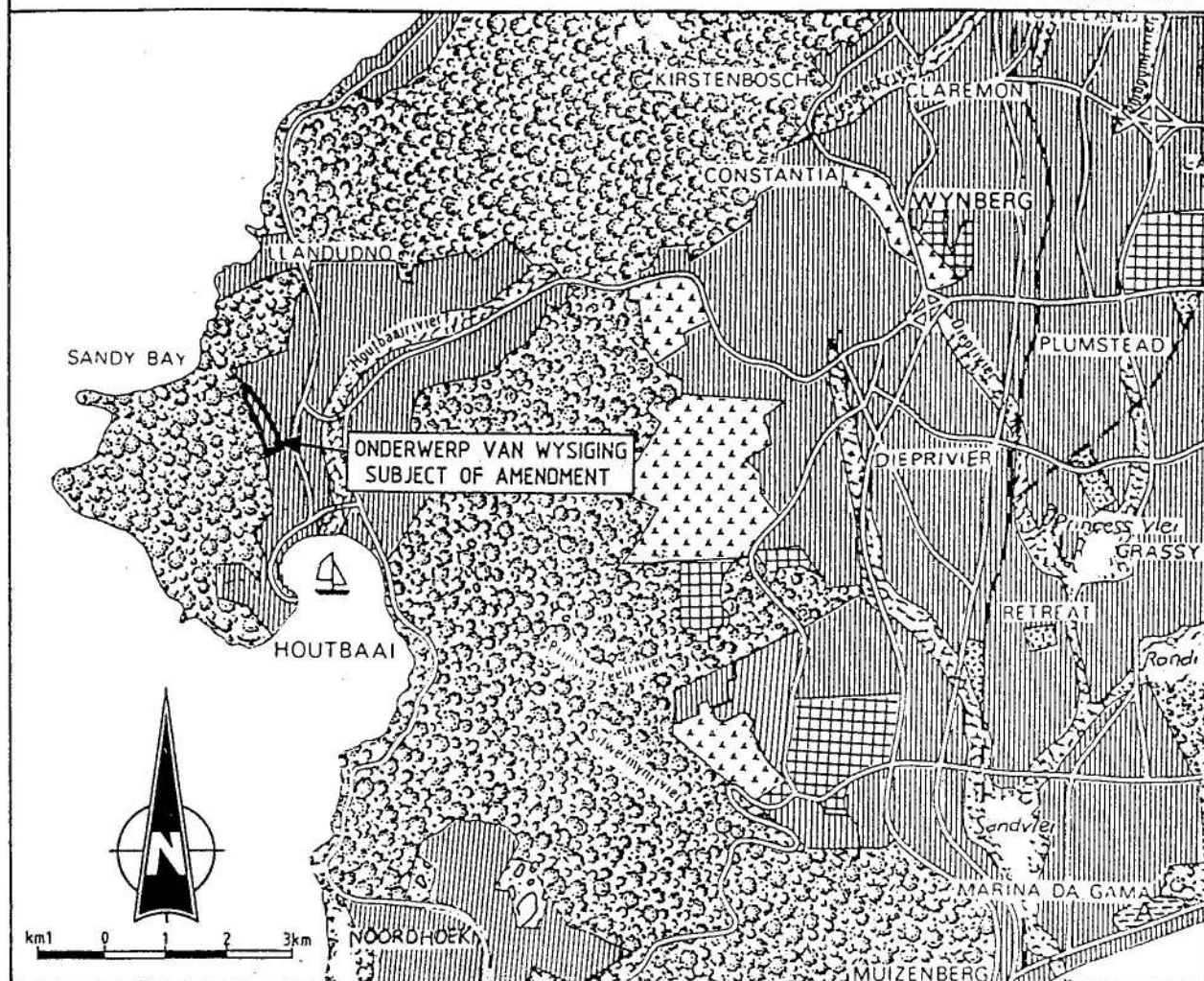
Geteken te Kaapstad op hede die 14de dag van September 1994.

A. T. MEYER,

Adjunkminister van Grondsake.

SCHEDULE/BYLAE

WYSIGING VAN DIE GIDSPLAN VIR DIE KAAPSE METROPOOL: SKIEREILAND /
 AMENDMENT OF THE GUIDE PLAN FOR THE CAPE METROPOLITAN AREA: PENINSULA



Stedelike ontwikkeling



Urban development

Nywerheidsdoeleindes



Industrial purposes

Natuurgebied



Nature area

Oopruimte



Open space

Owerheidsgebruik



Government use

Minerale en konstruksiemateriale



Minerals and construction materials

Dienste: Afvalstortingsterrein



Services: Dumping site

Landbou



Agriculture

Onderwerp van wysiging



Subject of amendment

**DEPARTEMENT VAN HANDEL
EN NYWERHEID**
No. 1818**21 Oktober 1994**

WET OP STANDAARDE, 1993

STANDAARDE-AANGELEENTHEDE

Kragtens die Wet op Standaarde, 1993 (Wet No. 29 van 1993), het die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde met betrekking tot standaarde opgetree op die wyse wat in die Bylaes by hierdie kennisgewing uiteengesit word.

**DEPARTMENT OF TRADE
AND INDUSTRY**
No. 1818**21 October 1994**

STANDARDS ACT, 1993

STANDARDS MATTERS

In terms of the Standards Act, 1993 (Act No. 29 of 1993), the Council of the South African Bureau of Standards has acted in regard to standards in the manner set out in the Schedules to this notice.

BYLAE 1: UITREIKING VAN NUWE STANDAARDE

Die vermelde standaarde is ingevolge artikel 16(3) van die Wet uitgereik.

1.1 Merkspesifikasies

Die merke wat afgebeeld word is ingevolge artikel 19(1) van die Wet as sertifiseringsmerke ten opsigte van die vermelde merkspesifikasies bepaal.

SCHEDULE 1: ISSUE OF NEW STANDARDS

The standards mentioned have been issued in terms of section 16(3) of the Act.

1.1 Mark specifications

The depicted marks have been determined as certification marks in respect of the mark specifications mentioned in terms of section 19(1) of the Act.

Merkspesifikasieno en jaar/Mark specification No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiseringsmerk/ Certification mark
1602:1994	<i>Elektro-neergeslane deklae van koper en koperlegerings.</i> Spesifiseer die vereistes en toetsmetodes vir elektro-neergeslane deklae van koper en koperlegerings wat op yster- en nieystermetaal aangewend word. Is nie van toepassing op elektro-neergeslane deklae wat as 'n dekoratiewe afwerking of as 'n onderlaag vir ander dekoratiewe afwerkings of vir elektro-vorming gebruik word nie. <i>Electrodeposited coatings of copper and copper alloys.</i> Specifies the requirements and methods of test for electrodeposited coatings of copper and copper alloys that are applied to ferrous and non-ferrous metals. Does not apply to electrodeposited coatings that are used as a decorative finish or as an undercoat for other decorative finishes or for electroforming.	
1604:1994	<i>Sandgevulde elektriese apparaat vir plofbare gasatmosfeer.</i> Spesifiseer die konstruksie-eienskappe en vereistes vir sandgevulde omhulsels van elektriese apparaat wat bedoel is vir gebruik in plofbare gasatmosfeer. Is van toepassing op omhulsels en omhulseldele wat van metaal- en niemetalmateriaal gemaak is. <i>Sand-filled electrical apparatus for explosive gas atmospheres.</i> Specifies the constructional features and requirements for sand-filled enclosures of electrical apparatus intended to be used in explosive gas atmospheres. Applies to enclosures and parts of enclosures constructed of metallic and non-metallic materials.	
1606:1994	<i>Elektriese apparaat met inkapseling "m" vir plofbare gasatmosfeer.</i> Spesifiseer die konstruksie-eienskappe en vereistes vir elektriese apparaat met inkapseling "m" wat bedoel is vir gebruik in plofbare gasatmosfeer. Is van toepassing op omhulsels en omhulseldele wat van metaal- en niemetalmateriaal gemaak is. <i>Encapsulation "m" electrical apparatus for explosive gas atmospheres.</i> Specifies the constructional features and requirements for encapsulation "m" electrical apparatus intended to be used in explosive gas atmospheres. Applies to enclosures and parts of enclosures constructed of metallic and non-metallic materials.	
1608:1994	<i>Verplaasbare aardingstuig vir geleistamstelsels en bogrondse lyne.</i> Dek verplaasbare aardingstuig vir substasie-geleistamstelsels van die gespandegeleier- of buistipe, asook bogrondse lyne by medium en hoë spannings van tot 256 kV. Geld nie vir permanente aardingstelsels of kapasitiewe aardingstelsels nie. <i>Portable earthing gear for busbar systems and overhead lines.</i> Covers portable earthing gear for substation busbar systems of the strung conductor or tubular type, as well as for overhead lines, at medium and high voltages of up to 256 kV. Does not apply to permanent earthing systems or capacitive earthing systems.	
1611:1994	<i>Die meganiese vereistes vir antennes vir die ontvangs van satelliettelevisie-uitsendings.</i> Spesifiseer vereistes vir antennes wat ontwerp is vir buitenshuise gebruik vir die ontvangs van satelliettelevisie-uitsendings in die frekwensiebestek 8,0 GHz tot 14,0 GHz. Is nie van toepassing op draagbare antennes nie. Kyk SABS 061-2 vir die elektriese vereistes vir satellietantennes en die installering daarvan. <i>The mechanical requirements for satellite television receiving antennae.</i> Specifies requirements for antennae designed to be used out of doors for the reception of satellite television transmissions, in the frequency range 8,0 GHz to 14,0 GHz. Does not apply to portable antennae. For the electrical requirements for satellite antennae and the installation thereof, see SABS 061-2.	

Merkspesifikasie en jaar/Mark specification No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiseringsmerk/ Certification mark
1176:1994	<i>Selfsteunplastiekhouers met 'n nominale inhoudsvermoë van 5 l tot 220 l.</i> Spesifiseer die eienskappe van selfsteunhouers van plastiek met 'n nominale inhoudsvermoë van 5 l tot 220 l, wat geskik is vir die bewaring en vervoer van stowwe in vloeibare of soliede toestand. <i>Dek selfsteunplastiekhouers met 'n maksimum nominale inhoudsvermoë van 10 l vir reserve brandstof vir motorvoertuie.</i> <i>Self-supporting plastics containers of nominal capacities 5 l to 220 l.</i> Specifies the characteristics of self-supporting containers that are made of plastics materials, are of nominal capacities 5 l to 220 l, and are suitable for the storage and transportation of substances in liquid or solid form. Covers self-supporting plastics containers of maximum nominal capacity 10 l for reserve fuel for motor vehicles.	Verpakkingsmerk

1.2 Spesifikasies

1.2 Specifications

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifiseringsmerk/ Certification mark
925:1994	<i>Ortopediese buisbreistof.</i> Spesifiseer vereistes vir 1 tipe buisregsbreistof vir ortopediese gebruik. <i>Orthopaedic tubular knitted fabric.</i> Specifies requirements for 1 type of plain knitted tubular fabric for orthopaedic use.	—
1031:1994	<i>Apparaat met verhoogde veiligheid (Ex e) vir gebruik in ploffbare gasatmosfeer.</i> Spesifiseer bepalinge vir die ontwerp, konstruksie, toets en merk van elektriese apparaat met 'n WS- of 'n GS-toevoerspanning met 'n aangeslane waarde van hoogstens 11 kV WGK, en met tipe "e"-beveiliging wat nie boë, vonke of gevaarlike temperature tydens normale werking voortbring nie. <i>Apparatus with increased safety (Ex e) for use in explosive gas atmospheres.</i> Specifies provisions for the design, construction, testing and marking of electrical apparatus with an a.c. or a d.c. supply voltage of rated value not exceeding 11 kV r.m.s., and with type of protection "e", that does not produce arcs, sparks or dangerous temperatures in normal operation.	—
1171:1993	<i>Metaalskroewe vir hout.</i> Spesifiseer die eienskappe van 7 tipes skroewe van staal-, geelkoper-, silikonbrons-, aluminium- of vlekvrystaaldraad of van staalstaaf, vir gebruik in hout. <i>Metal screws for wood.</i> Specifies the characteristics of 7 types of screws, made from steel, brass, silicon bronze, aluminium, stainless steel wire or steel rod and intended for use in wood.	—
1231:1993	<i>Die vervaardiging van halfgekonsentreerde Darrow-oplossing met dekstrose, vir inspuiting.</i> Spesifiseer vereistes vir die vervaardiging van 'n steriele oplossing van natriumlaktaat, kaliumchloried, natriumchloried en anhidriese dekstrose in water vir inspuitings. <i>The production of half-concentrated Darrow's solution with dextrose for injection.</i> Specifies requirements for the production of a sterile solution of sodium lactate, potassium chloride, sodium chloride and anhydrous dextrose in water for injections.	—
1329-4:1994	<i>Trukaats- en fluoresserende waarskutekens vir padvoertuie — Deel 4: Trukaatschevrontekens.</i> Spesifiseer vereistes vir trukaatschevrontekens wat 'n substraat het en bedoel is vir gebruik op motorvoertuie wat op openbare paaie gebruik word. <i>Retro-reflective and fluorescent warning signs for road vehicles — Part 4: Trukaatschevrontekens.</i> Specifies requirements for retro-reflective chevron signs that incorporate a substrate and that are intended for use on motor vehicles that operate on public roads.	—
1381-6:1994	<i>Materiaal vir termiese isolering van geboue — Deel 6: Losvulpe termiese sellulose-isoleermateriaal.</i> Spesifiseer die eienskappe van losvulpe termiese sellulose-isoleermateriaal wat bedoel is vir aanwending in geventileerde dakruimtes van geboue deur inblasing of deur giet met die hand. <i>Materials for thermal insulation of buildings — Part 6: Losvulpe termiese sellulose-isoleermateriaal.</i> Specifies the characteristics of cellulose loose fill thermal insulation material that is intended for installation in ventilated roof spaces of buildings by blowing or by manual pouring.	—
1423-5:1994	<i>Prestasiëvereistes vir vlamtrae tekstielstof — Deel 5: Stof vir gebruik in verskuifbare kantoorafskortings.</i> Spesifiseer die vlambaarheidsprestasiëvereistes vir 2 kategorieë stof vir gebruik in die gereedmaak van verskuifbare kantoorafskortings. <i>Performance requirements for textile fabrics of low flammability — Part 5: Fabrics for use in movable office partitions.</i> Specifies the flammability performance requirements for 2 categories of fabrics for use in the make-up of movable office partitions.	—
1514:I-1990 IEC 884-1:1987	<i>Proppe en kontakskokke vir huishoudelike en soortgelyke doeleindes — Deel I: Algemene vereistes.</i> Is van toepassing op proppe en vaste of draagbare kontakskokke slegs vir WS, met of sonder aardingskontak, met 'n aangeslane spanning van meer as 50 V maar hoogstens 440 V en 'n aangeslane stroom van hoogstens 32 A, wat vir huishoudelike en soortgelyke doeleindes, binnens- of buitenshuis, bedoel is. Is van toepassing op proppe wat deel van koordstelle uitmaak en proppe en draagbare kontakskokke wat deel van koordverlengstelle uitmaak, en op proppe en kontakskokke wat 'n komponent van 'n toestel is. <i>Plugs and socket-outlets for household and similar purposes — Part I: General requirements.</i> Applies to plugs and fixed or portable socket-outlets for a.c. only, with and without earthing contact, with a rated voltage above 50 V but not exceeding 440 V and a rated current not exceeding 32 A, intended for household and similar purposes, either indoors or outdoors. Also applies to plugs incorporated in cord sets and to plugs and portable socket-outlets incorporated in cord extension sets, and to plugs and socket-outlets which are a component of an appliance.	—

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifise- ringsmerk/ Certification mark
1515-I:1990	<i>Instrumente vir die deteksie en meet van vlambare gas, hoofsaaklik vir gebruik in myne — Deel I: Batterybekragte handhoutipe en vervoerbare instrumente.</i> Dek vereistes vir die ontwerp, konstruksie, veiligheid en prestasie van handhoutipe en vervoerbare batterybekragte instrumente waarmee vlambare gas in lug met elektriese en elektroniese middele bespeur en gemeet word en wat hoofsaaklik vir gebruik in myne bedoel is. <i>Flammable-gas detecting and measuring instruments primarily for use in mines — Part I: Battery operated hand held and portable instruments.</i> Covers requirements for the design, construction, safety and performance of hand-held and portable battery-powered instruments for the detection and measurement of flammable gases in air by electrical and electronic means and that are intended primarily for use in mines.	—
1556-1:1992	<i>ISO metrieke skroefdraad — Deel 1: Beginsels en basiese data vir meerdoelige skroefdraad.</i> Spesifiseer die beginsels en basiese data vir enkelvoudige, parallelle skroefdraad met die ISO- basiese profiel vir driehoekige skroefdraad. Data vir skroefdraad met 'n diameter van 1 mm tot 300 mm word getabelleer en besonderhede wat nodig is om die groottegrense vir uitsonderings op hierdie getabelleerde data te bereken, word aangegee. <i>ISO metric screw threads — Part 1: Principles and basic data for general purpose screw threads.</i> Specifies the principles and basic data for single start, parallel screw threads having the ISO basic profile for triangular screw threads. Data for threads of diameter 1 mm to 300 mm are tabulated and information necessary to calculate the limits of size for exceptions to this tabulated data is added.	—
1556-2:1992	<i>ISO metrieke skroefdraad — Deel 1: Geselekteerde groottegrense vir meerdoelige skroefdraad.</i> Spesifiseer die fundamentele afwykings, toleransies en groottegrense, waar toepaslik, vir toleransieklas 4H, 5H, 6H en 7H vir binne[moer]skroefdraad, en 4h, 6g en 8g vir buite[bout]skroefdraad waar dit op die volgende van toepassing is: growwesteek-reeks binne die bestek van 1 mm tot 68 mm in diameter, fynsteek-reeks binne die bestek van 1 mm tot 33 mm in diameter en konstantesteek-reeks binne die bestek van 8 mm tot 300 mm in diameter. <i>ISO metric screw threads — Part 2: Selected limits of size for general purpose screw threads.</i> Specifies the fundamental deviations, tolerances and limits of size for the relevant of tolerance classes 4H, 5H, 6H and 7H for internal [nut] threads and 4h, 6g and 8g for external [bolt] threads where appropriate for: coarse pitch series within the range 1 mm to 68 mm diameter, fine pitch series within the range 1 mm to 33 mm diameter and constant pitch series within the range 8 mm to 300 mm diameter.	—
1578-1:1993	<i>Organiese sinterverfdeklae vir buitenshuise bou-aluminium — Deel 1: Poeier.</i> Spesifiseer die eienskappe van organiese poeiersoorte wat bedoel is vir aanwending as deklae op uitpersings, fynplaat en voorgevormde profile van aluminiumlegering (uitgesonder gietstukke) wat bestem is vir buitenshuise boukundige gebruik. <i>Organic powder coatings for external architectural aluminium — Part 1: Powder.</i> Specifies the characteristics of organic powders that are intended to be applied as coatings to aluminium alloy extrusions, sheet and preformed sections (excluding castings) to be used for external architectural applications.	—
1600:1994	<i>Veroorloofde elektriese springdoppies.</i> Spesifiseer die eienskappe van 2 tipes elektriese springdoppies wat in brandgasmyne gebruik word. Dek nie elektroniese springdoppies of enige ander tipe veroorloofde springdoppies nie. <i>Permitted electric detonators.</i> Specifies the characteristics of 2 types of electric detonators for use in fiery mines. Does not cover electronic detonators or permitted detonators of any other type.	—

1.3 Gebruikskodes

1.3 Codes of practice

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifise- ringsmerk/ Certification mark
0253:1993	<i>Remversienwerkwinkels.</i> Bepaal minimum vereistes vir remversienwerkwinkels wat werk aan voertuie in kategorie M ₁ , M ₂ , M ₃ , N ₁ , N ₂ , N ₃ , O ₂ , O ₃ en O ₄ uitvoer. <i>Brake service workshops.</i> Establishes minimum requirements for brake service workshops that carry out work on category M ₁ , M ₂ , M ₃ , N ₁ , N ₂ , N ₃ , O ₂ , O ₃ and O ₄ vehicles.	—
0255:1994	<i>Veiligheid in die houtverduursamingsnywerheid.</i> Dien as 'n praktiese gids vir veiligheids- en gesondheidsaspekte in en om houtbehandelingsaanlegte. Geld vir enige behandelingsproses (soos beskryf in SABS 05) waarby watergedraagde verduursamingsmiddels, brandvertraagmiddels, organiese verduursamingsmiddels met 'n oplosster as basis of kreosoot gebruik word. <i>Safety in the wood preservation industry.</i> Serves as a practical guide on safety and health aspects in and around timber treatment plants. Is applicable to any treatment process (as described in SABS 05) in which waterborne preservatives, flame retardants, organic solvent-based preservatives or creosote are used.	—
0260-3:1993	<i>Pyplyne vir nywerheidsgas — Deel 3: Verspreiding van asetileen by verbruikersterreine.</i> Is van toepassing op asetileenpyplyne met 'n maksimum werkdruk van hoogstens 3 000 kPa (meter). Sluit pyplyne in asetileenvulaanlegte en pyplyne tot by die uitlaatlunte vir die lewering van asetileen vanaf generators of silinders vir sweiswerk, braseerwerk, snywerk en verwante prosesse in. <i>Industrial gas pipelines — Part 3: Distribution of acetylene at consumer sites.</i> Applies to acetylene pipelines having a maximum working pressure not exceeding 3 000 kPa (gauge). Includes pipelines in acetylene filling plants and pipelines up to the outlet points for supplying acetylene from generators or cylinders for welding, brazing, cutting and allied processes.	—

1.4 Standaardmetodes

1.4 Standard methods

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifise- ringsmerk/ Certification mark
1217:1994	<i>Veroorloofde elektriese springdoppies: Totale weerstand, nieskietsroom, skietstroom en vertraagtyd.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die totale weerstand, nieskietsroom, skietstroom en vertraagtyd van veroorloofde elektriese springdoppies. Geld nie vir elektroniese springdoppies of vir enige ander tipe veroorloofde springdoppies nie. <i>Permitted electric detonators: Total resistance, no-fire current, fire current and delay time.</i> Specifies a method of determining the total resistance, no-fire current, fire current and delay time of permitted electric detonators. Is not applicable to electronic detonators or to permitted detonators of any other type.	—
1218:1994	<i>Veroorloofde elektriese springdoppies: Serieskieteienskappe.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die serieskieteienskappe van veroorloofde elektriese springdoppies. Dit geld nie vir elektroniese springdoppies of vir enige ander tipe veroorloofde springdoppies nie. <i>Permitted electric detonators: Series firing characteristics.</i> Specifies a method of determining the series firing characteristics of permitted electric detonators. Is not applicable to electronic detonators or to permitted detonators of any other type.	—
1219:1994	<i>Veroorloofde elektriese springdoppies: Brandstigvermoë (Galerytoets).</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die brandstigvermoë van veroorloofde elektriese springdoppies. Geld nie vir elektroniese springdoppies of vir enige ander tipe veroorloofde springdoppies nie. <i>Permitted electric detonators: Incendivity (Gallery test).</i> Specifies a method of determining the incendivity of permitted electric detonators. Is not applicable to electronic detonators or to permitted detonators of any other type.	—
1220:1994	<i>Veroorloofde elektriese springdoppies: Elektrostatiese sensitiwiteit.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die elektrostatiese sensitiwiteit van veroorloofde elektriese springdoppies. Geld nie vir elektroniese springdoppies of vir enige ander tipe veroorloofde springdoppies nie. <i>Permitted electric detonators: Electrostatic sensitivity.</i> Specifies a method of determining the electrostatic sensitivity of permitted electric detonators. Is not applicable to electronic detonators or to permitted detonators of any other type.	—
1221:1994	<i>Veroorloofde elektriese springdoppies: Afskuurbestandheid van leidraad.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die afskuurbestandheid van die leidrade van veroorloofde elektriese springdoppies. Geld nie vir elektroniese springdoppies of vir enige ander tipe veroorloofde springdoppies nie. <i>Permitted electric detonators: Resistance of leading wire to abrasion.</i> Specifies a method of determining the resistance to abrasion of the leading wires of permitted electric detonators. Is not applicable to electronic detonators or to permitted detonators of any other type.	—
1222:1994	<i>Veroorloofde elektriese springdoppies: Waterbestandheid van springdoppie.</i> Spesifiseer 'n metode om te bepaal of veroorloofde elektriese springdoppies teen water bestand is. Geld nie vir elektroniese springdoppies of enige ander tipe veroorloofde springdoppies nie. <i>Permitted electric detonators: Resistance of detonator to water.</i> Specifies a method of determining whether permitted electric detonators are resistant to water. Is not applicable to electronic detonators or to permitted detonators of any other type.	—
1247:1994	<i>Veroorloofde elektriese springdoppies: Sterkte.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die sterkte (detonasie-energie) van veroorloofde elektriese springdoppies. Geld nie vir elektroniese springdoppies of vir enige ander tipe veroorloofde springdoppies nie. <i>Permitted electric detonators: Strength.</i> Specifies a method of determining the strength (detonation energy) of permitted electric detonators. Is not applicable to electronic detonators or to permitted detonators of any other type.	—
SABS CISPR 12:1990	<i>Grense en meetmetodes vir radiosteuringseienskappe van voertuie, motorbote en enjingedrewe toestelle met vonkontsteking.</i> Is van toepassing op die uitstraling van elektromagnetiese energie wat steuring by radio-ontvangs kan veroorsaak en wat uitgestraal word deur voertuie en motorbote wat aangedryf word deur binnebrandenjins, deur elektriese middele of albei en toestelle wat met vonkontstekingsbinnebrandenjins toegerus is. <i>Limits and methods of measurement of radio interference characteristics of vehicles, motor boats, and spark-ignited engine-driven devices.</i> Applies to the radiation of electromagnetic energy which may cause interference to radio reception and which is emitted from vehicles and motor boats propelled by internal combustion engines by electrical means or both and from devices equipped with spark-ignited internal combustion engines.	—

BYLAE 2: WYSIGING VAN BESTAANDE STANDAARDE

Die vermelde standaard is ingevolge artikel 16(3) van die Wet gewysig. Die nommer van 'n standaard wat vervang is, verskyn tussen hakies onder die nuwe nommer.

Die houër van 'n permit om 'n sertifiseringsmerk van die Raad op grond van enige vermelde merkspesifikasie aan te bring, kan onmiddellik daartoe oorgaan om ooreenkomstig die gewysigde merkspesifikasie te vervaardig. Die toepaslike sertifiseringsmerk mag vanaf ses maande na die publikasiedatum van hierdie kennisgewing, nie meer op grond van die spesifikasie voor wysiging op enige kommoditeit aangebring word nie, tensy anders bepaal word.

2.1 Merkspesifikasies en spesifikasies**SCHEDULE 2: AMENDMENT OF EXISTING STANDARDS**

The standards mentioned have been amended in terms of section 16(3) of the Act. The number of a standard that has been superseded appears in brackets below the new number.

The holder of a permit to apply a certification mark of the Council on the basis of any mark specification mentioned may immediately commence to manufacture in accordance with the amended mark specification. The relevant certification mark shall, unless otherwise stated, cease to be applied to any commodity on the basis of the specification prior to amendment, six months from the date of publication of this notice.

2.1 Mark specifications and specifications

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifise- ringsmerk/ Certification mark
24:1994 (24:1971)	<i>Sagte soldeersel.</i> Spesifiseer vereistes vir 23 sagtesoldeersellegerings wat deur die legeringsnommer S1 to S23 geïdentifiseer word. Aanhangsels gee leiding oor die tipiese gebruik van elke sagtesoldeersellegering en identiteitverwante legerings. <i>Soft solders.</i> Specifies requirements for 23 soft solder alloys, identified by the alloy numbers S1 to S23. Annexes give guidance as to the typical use of each soft solder alloy, and identify related alloys.	
62-I:1989	<i>Staaltype — Deel I: Staaltype met 'n nominale boring van hoogstens 200 mm.</i> Wysiging No 2. Is gewysig deur die verandering van die vereistes vir die beskerming van skroefdraad. <i>Steel pipes — Part I: Steel pipes of nominal bore not exceeding 200 mm.</i> Amendment No. 2. Has been amended to change the requirements for the protection of threads.	
153:1981	<i>Elektriese stowe, stoofblaas, oonde, roosters en soortgelyke toestelle.</i> Wysiging No 5. Is gewysig deur die verandering van 'n woordbepaling, deur die verandering van die termostaatsettings vir die oondwerkverrigting-toets, deur die byvoeging van vereistes vir die merk van termostatische oondreëlaars en deur die skraping van die skuurbestandheidstoets vir naamplate. <i>Electric stoves, cooking tops, ovens, grills, and similar appliances.</i> Amendment No. 5. Has been amended to modify a definition, to change the thermostat settings for the oven performance test, to add requirements for the marking of thermostatic oven controls and to delete the abrasion-resistance test for nameplates.	
284:1990	<i>Grawe en skopgrawe.</i> Wysiging No 1. Is gewysig sodat staalskagtype skopgrawe, grootte 2, van standaardwalsgrootte staalfynplaat vervaardig kan word en deur die teks wat na bladhardheid verwys, duidelik te maak. <i>Spades and shovels.</i> Amendment No. 1. Has been amended to enable steel shaft type shovels, size number 2, to be manufactured from standard mill-size steel sheets and to clarify the text referring to blade hardness.	
307:1972	<i>Penetrasielgraad bitumen.</i> Wysiging No 3. Is gewysig deur die aanpassing van ingenieurseienskappe en gebalanseerde chemiese en fisiese eienskappe deur middel van geskikte toets en grense, en deur die bywerk van die nuwe graadnomenklatuur. <i>Penetration grade bitumens.</i> Amendment No. 3. Has been amended to adjust engineering properties and balanced chemical and physical properties by means of suitable tests and limits, and to update the new grade nomenclature.	
314-1:1994 (314:1971)	<i>Vlamdigte omhulsels vir elektriese apparaat — Deel 1: Internasionale vereistes.</i> Spesifiseer internasionale vereistes vir vlamdigte omhulsels vir elektriese apparaat wat vir gebruik in ploffbare gasatmosfeer bedoel is. Vereis die volgende bronverwysings: SABS IEC 79-0 en SABS IEC 79-1. <i>Flameproof enclosures for electrical apparatus — Part 1: International requirements.</i> Specifies international requirements for flameproof enclosures for electrical apparatus that is intended for use in explosive gas atmospheres. Requires the following source references: SABS IEC 79-0 and SABS IEC 79-1. International requirements.	
314-2:1994 (314:1971)	<i>Vlamdigte omhulsels vir elektriese apparaat — Deel 2: Nasionale vereistes.</i> Spesifiseer die konstruksievereistes vir elektriese apparaat wat vir gebruik in ploffbare gasatmosfeer bedoel is. Wysig die internasionale vereistes ten einde plaaslike toestande te akkommodeer. Verskaf besonderhede van plaaslike afwykings van die internasionale standaard. Is van toepassing op omhulsels en omhulseldele wat van metaal- en niemetalmateriaal gemaak is. Vereis die volgende bronverwysings: SABS IEC 79-0 en SABS IEC 79-1. <i>Flameproof enclosures for electrical apparatus — Part 2: National requirements.</i> Specifies the constructional requirements for flameproof enclosures for electrical apparatus that is intended for use in explosive gas atmospheres. Modifies the international requirements in order to accommodate local conditions. Details local deviations from the international standard. Applies to enclosures and parts of enclosures constructed of metallic and non-metallic materials. Requires the following source references: SABS IEC 79-0 and SABS IEC 79-1.	
454:1988	<i>Kleur- en monochroomtelevisieontvangers, moniteurs, instemmers en projektors.</i> Wysiging No 5. Is gewysig deur die insluiting van ander variante van die 625-lyn-PAL-sendstelsels. <i>Colour and monochrome television receivers, monitors, tuners and projectors.</i> Amendment No. 5. Has been amended to include other variants of the 625 line PAL transmission systems.	

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifise- ringsmerk/ Certification mark
454:1988	<i>Kleur- en monochroomtelevisieontvangers, monitors, instemmers en projektors. Wysiging No 6. Is gewysig deur die verandering van die vereistes vir maksimum helderheid./Colour and monochrome television receivers, monitors, tuners and projectors. Amendment No. 6. Has been amended to change the requirements for maximum brightness.</i>	
514:1975	<i>Dompelverwarmers vir elektriese opgaarwaterverwarmers. Wysiging No 3. Is gewysig deur die skraping van die vereiste vir identifisering van die toevoeraansluiters./Immersion heaters for electric storage water heaters. Amendment No. 3. Has been amended to delete the requirement for identification of the supply terminals.</i>	
537:1976	<i>Oondtermostate vir elektriese stowe. Wysiging No 2. Is gewysig deur die verandering van die vereistes vir die afskakeltemperatuur van die stelling van die kontroleskakelskyf, deur die verandering van die merkvereistes, deur die skraping van die vereistes vir die temperatuurkontroleskakelskyf en deur die verandering van die prosedure vir die toets vir temperatuurkalibrering en temperatuurdifferensiaal. Die woordbepaling vir "aanneemlik" is ook gewysig./Oven thermostats for electric stoves. Amendment No. 2. Has been amended to change the requirements for the cut-out temperature of the control-dial setting, to change the requirements for marking, to delete the requirements for the temperature control dial and to change the procedure for temperature calibration and temperature differential test. The definition of "acceptable" has also been amended.</i>	
942:1981	<i>Kinder-, tienerseun- en tienermeisieskoolskoene met sole en hakke wat deur direkte inspuiting gevorm is. Wysiging No 2. Is gewysig deur voorsiening te maak vir skoene wat volgens die forseeropleesbeginsel gemaak is en deur die byvoeging van 'n bykomende tipe skoene./Children's, youths' and maids' school shoes with direct injection-moulded soles and heels. Amendment No. 2. Has been amended to make provision for shoes made on the force-lasted principle and to add an additional type of shoe.</i>	
989:1994 (989- 992:1970)	<i>Aluminium- en aluminiumlegeringgietskukke vir hersmelting. Spesifiseer die eienskappe van aluminium en aluminiumlegerings wat in gietblovorm geproduseer word en wat bedoel is vir hersmelting vir die latere vervaardiging van sandgietskukke, swaartevormgietskukke en drukgietskukke./Aluminium and aluminium alloy casting ingots for remelting. Specifies the characteristics of aluminium and aluminium alloys produced in ingot form and that are intended for remelting for the subsequent manufacture of sand castings, gravity die castings and pressure die castings.</i>	
991:1994 (989- 992:1970)	<i>Sandgietskukke en swaartevormgietskukke van aluminium en aluminiumlegerings. Spesifiseer die eienskappe van sandgietskukke en swaartevormgietskukke van aluminium en aluminiumlegerings./Aluminium and aluminium alloy sand castings and gravity die castings. Specifies the characteristics of sand castings and gravity die castings of aluminium and aluminium alloys.</i>	
992:1994 (989- 992:1970)	<i>Drukmatrysgietstukke van aluminium en aluminiumlegerings. Spesifiseer die eienskappe van drukmatrysgietstukke van aluminium en aluminiumlegerings./Aluminium and aluminium alloy pressure die castings. Specifies the characteristics of pressure die castings of aluminium and aluminium alloys.</i>	
1186:1993	<i>Simboliese veiligheidsstekens. Wysiging No 2. Is gewysig deur die byvoeging van 'n nuwe waarskuwingsteken en deur die insluiting van vereistes vir veiligheidsstekens wat op spieëls afgebeeld word./Symbolic safety signs. Amendment No. 2. Has been amended to add a new warning sign and to include requirements for safety signs reproduced on mirrors.</i>	
1191:1978	<i>Hoogs penetrasiebestande lamel veiligheidsklas vir voertuie. Wysiging No 2. Is gewysig deur die byvoeging van 'n woordbepaling vir HPR-veiligheidsklas; die byvoeging van 'n vereiste vir bestandheid teen vogtigheid, die byvoeging van 'n vogtigheidstoets en die verandering van die hellingshoek van die windskeerm./High penetration-resistant laminated safety glass for vehicles. Amendment No. 2. Has been amended to add a definition for HPR safety glass, add a requirement for resistance to humidity, add a humidity test and change the windscreen rake angle.</i>	
1192:1978	<i>Lamel veiligheidsklas vir voertuie. Wysiging No 2. Is gewysig deur die byvoeging van 'n vereiste vir bestandheid teen vogtigheid./Laminated safety glass for vehicles. Amendment No. 2. Has been amended to add a requirement for resistance to humidity.</i>	
1216:1994 (1216:1984)	<i>Oplosser-emulsie-ontvetmiddels. Spesifiseer die vereistes vir 3 tipes oplosser-emulsie-ontvetmiddels wat detergente en organiese oplossers bevat en bedoel is vir die skoonmaak van geverfde en ongeverfde oppervlakke van komponente, masjinerie en enjins wat met olie, ghries en soortgelyke vuil besoedel is en waarop water tydens die skoonmaakproses gebruik kan word. Die ontvetmiddels is nie vir gebruik op elektriese uitrusting, fyn masjienonderdele, rolelementlaers, staalwenkabels, vliegtuie en vliegtuigonderdele bedoel nie./Solvent-emulsion degreasers. Specifies the requirements for 3 types of solvent-emulsion degreasers containing detergents and organic solvents intended for the cleaning of painted and unpainted surfaces of components, machinery and engines that are soiled with oil, grease and similar soils and on which water may be used during the cleaning process. The degreasers are not intended for use on electrical equipment, delicate machine parts, rolling element bearings, winding steel cables or aircraft and aircraft components.</i>	
1376-II:1985	<i>Ligte vir motorvoertuie — Deel II: Kopligte. Wysiging No 1. Is gewysig deur die maatstawwe vir voldoening aan die fotometriese vereistes in ooreenstemming te bring met ECE-regulasies./Lights for motor vehicles — Part II: Headlights. Amendment No. 1. Has been amended to align the criteria of compliance with the photometric requirements with ECE regulations.</i>	
1404:1993	<i>Oogbeskermers vir nywerheids- en nienywerheidsgebruik. Wysiging No 1. Is gewysig deur die verandering van 'n verwysing en 'n vereiste./Eye-protectors for industrial and non-industrial use. Amendment No. 1. Has been amended to change a reference and a requirement.</i>	

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifise- ringsmerk/ Certification mark
1427:1987	<i>Vormpasverbande. Wysiging No 2.</i> Is gewysig deur die verandering van die vereistes vir massa per eenheid-oppervlakte en draade per 10 cm ten opsigte van gaastipe vormpasverbande, die wysiging van die vereiste vir gerekte lengte ten opsigte van alle tipes vormpasverbande en deur die insluiting van 3 bykomende tipes en 1 bykomende breedte vir gebreide vormpasverbande. / <i>Conforming bandages. Amendment No. 2.</i> Has been amended to change the requirements for mass per unit area and threads per 10 cm for the gauze type conforming bandage, to amend the stretched length requirement for all types of conforming bandage and to include 3 additional types of, and 1 additional width for, knitted conforming bandages.	
1524-1:1994 (1524-1:1990)	<i>Elektrisiteitsverskaffingstelsels — Deel 1: Enkelfasige elektrisiteitsoutomate.</i> Dek die eienskappe van enkelfasige elektrisiteitsoutomate wat met behulp van kaarte, koepons of sleutelblokkies bedryf en beheer kan word om die verskaffing van 'n voorafgekoöpte hoeveelheid elektriese energie toe te laat. Verwys breedvoerig na SABS IEC 1036 en bevat besonderhede van die afwykings wat dit op elektrisiteitsoutomate van toepassing sal maak. / <i>Electricity dispensing systems — Part 1: Single-phase electricity dispensers.</i> Covers the characteristics of single-phase electricity dispensers that can, by means of cards, tokens or keypads, be operated and controlled to allow the supply of a prepurchased amount of electrical energy. Makes extensive reference to SABS IEC 1036 and details the deviations to make it applicable to electricity dispensers.	

2.2 Standaardmetodes

2.3 Standard methods

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
859:1993 (859:1976)	<i>Plaagdoders — Biologiese doeltreffendheid van grondinsekdoders.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die biologiese doeltreffendheid van grondvergiftigers teen verskeie termietespesies. / <i>Pesticides — Biological efficacy of soil insecticides.</i> Specifies a method for the determination of the biological efficacy of soil insecticides against various species of termites.

BYLAE 3: KANSELLERING VAN STANDAARDE EN AFSKAFFING VAN SERTIFISERINGSMERK

SCHEDULE 3: CANCELLATION OF STANDARDS AND ABOLISHMENT OF CERTIFICATION MARK

Ingevolge artikel 16(3) van die Wet is die volgende standaarde gekanselleer en die sertifiseringsmerk met betrekking tot die vermelde standaarde is afgeskaf.

In terms of section 16(3) of the Act the following standards have been cancelled and the certification mark in respect of the standards mentioned has been abolished.

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Sertifise- ringsmerk/ Certification mark
051-3:1971	Voorkoming van ontploffings- en elektriese gevare in hospitale — Deel 3: Die hantering en bewaring van mediese gas en die installering van pypleidingstelsels vir mediese gas, saamgeperste lug en vakuumsistels. / Prevention of explosive and electrical hazards in hospitals — Part 3: The handling and storage of medical gases, and the installation of medical gas, compressed air, and vacuum pipeline systems.	—
728:1970	Geëlektroplateerde deklae van nikkel en chroom. / Electroplated coatings of nickel and chromium.	—
1121:1976	Veiligheidspesifikasie vir kraggrassyers. / Safety specification for power lawn-mowers.	—

BYLAË 4: ADRESSE VAN SABS-KANTORE

Die adresse van kantore van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde vanwaar eksimplare van standaarde in hierdie kennisgewing vermeld, verkrygbaar is, is soos volg:

1. Die President, Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Dr Lateganweg 1, Groenkloof, Privaatsak X191, Pretoria 0001
The President, South African Bureau of Standards, 1 Dr Lategan Road, Groenkloof, Private Bag X191, Pretoria 0001
2. Die Bestuurder, Wes-Kaaplandse Streekkantoor, SABS, Liesbeekparkweg, Rosebank 7700
The Manager, Western Cape Regional Office, SABS, Liesbeek Park Way, Rosebank 7700
3. Die Bestuurder, Oos-Kaaplandse Streekkantoor, SABS, Kiplingweg 30, h/v Diaz- en Kiplingweg, Port Elizabeth, Posbus 3013, Noordeinde 6056
The Manager, Eastern Cape Regional Office, SABS, 30 Kipling Road, cor Diaz and Kipling Road, Port Elizabeth, PO Box 3013, North End 6056
4. Die Bestuurder, Natalse Streekkantoor, SABS, Garthweg 15, Watervalpark, Durban, Posbus 30087, Mayville 4058
The Manager, Natal Regional Office, SABS, 15 Garth Road, Waterval Park, Durban, PO Box 30087, Mayville 4058
5. Die Verantwoordelike Beampte, SABS, Mattenklodtstraat 39, Posbus 1797, Windhoek
The Officer in Charge, SABS, 39 Mattenklodt Street, PO Box 1797, Windhoek
6. Die Takbestuurder, SABS, Ykgebou, Kerkstraat 116, Posbus 132, Bloemfontein 9300
The Branch Manager, SABS, Assize Building, 116 Church Street, PO Box 132, Bloemfontein 9300
7. Die Takbestuurder, SABS, Teichmann Place 1, Chesterweg, Oos-Londen, Posbus 5156, Greenfields 5208
The Branch Manager, SABS, 1 Teichmann Place, Chester Road, East London, PO Box 5156, Greenfields 5208

SCHEDULE 4: ADDRESSES OF SABS OFFICES

The addresses of offices of the South African Bureau of Standards where copies of standards mentioned in this notice may be obtained, are as follows:

OFFICE OF THE PRESIDENT**No. 1792****21 October 1994**

It is hereby notified for general information that the President has in accordance with section 88 (6) (a) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), and after consultation with the Executive Deputy Presidents and the leaders of the participating parties serving in the Cabinet, decided to appoint Mr Christo Ferro Liebenberg as Minister of Finance with effect from 19 September 1994.

KANTOOR VAN DIE PRESIDENT**No. 1792****21 Oktober 1994**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die President kragtens artikel 88 (6) (a) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993), en na oorlegpleging met die Uitvoerende Adjunkpresidente en die leiers van die partye wat in die Kabinet dien, besluit het om mnr. Christo Ferro Liebenberg as Minister van Finansies aan te stel met ingang van 19 September 1994.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS**No. 1795****21 October 1994**

INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surnames printed in italics:

1. Parasuraman—born 1924-11-20—31 Langeberg Drive, Shallcross—*Govender*.
2. Gomathi Phalie—born 1943-12-31—38 Ottapalm Place, Palmview, Phoenix—*Ramdhany*.
3. Panjalai Pillay—born 1936-06-15—77 Palmford Place, Sunford, Phoenix—*Pillay*.
4. Ompragash—born 1933-05-29—P.O. Box 48022, Qualbert—*Naidoo*.
5. Dhanalutchmiamal Naidoo—born 1943-09-12—P.O. Box 698, Umzinto—*Govender*.
6. Mariappen—born 1916-12-01—P.O. Box 27, Thornville—*Moodley*.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**No. 1795****21 Oktober 1994**

VANSINSKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Parasuraman—gebore 1924-11-20—Langeberg-rylaan 31, Shallcross—*Govender*.
2. Gomathi Phalie—gebore 1943-12-31—Ottapalm Place 38, Palmview, Phoenix—*Ramdhany*.
3. Panjalai Pillay—gebore 1936-06-15—Palmford Place 77, Sunford, Phoenix—*Pillay*.
4. Ompragash—gebore 1933-05-29—Posbus 48022, Qualbert—*Naidoo*.
5. Dhanalutchmiamal Naidoo—gebore 1943-09-12—Posbus 698, Umzinto—*Govender*.
6. Mariappen—gebore 1916-12-01—Posbus 27, Thornville—*Moodley*.

7. Latchmi Gopalsamy—born 1920-03-01—620 Westcliff Drive, Westcliff, Chatsworth—**Pillay**.
8. Govindsamy—born 1939-06-14—House 77, Arena Park Drive, Arena Park, Chatsworth—**Chetty**.
9. Shorkala Brijh—born 1959-10-10—64 Billford Road, Sunford, Unit 15, Phoenix—**Brijh**.
10. Dewana Agappa—born 1945-03-18—115 Road 306, Westcliff, Chatsworth—**Govender**.
11. Jainab Bee Abdul Rehman—born 1942-05-29—15 Arcot Place, Merebank—**Mohamed**.
12. James Michael—born 1930-11-14—162 Dookran Road, Northdale, Pietermaritzburg—**David**.
13. Dawood Khan—born 1924-03-24—P.O. Box 1073, Stanger—**Ibrahim**.
14. Pushpammal Reddy—born 1937-08-29—29 Trisula Avenue, Arena Park, Chatsworth—**Naicker**.
15. Meenatchee Govender—born 1944-06-20—50 Erythrina Avenue, Lotus Park, Isipingo—**Pillay**.
16. Janaki—born 1934-07-21—33 Oceandale Road, Treasure Beach—**Maduray**.
17. Elizabeth Latchmigadu—born 1948-03-06—P.O. Box 11095, Port Shepstone—**Coopsamy**.
18. Surgunam Naidoo—born 1938-07-15—51 Misteletoe Road, Crossmoor, Chatsworth—**Archary**.
19. Subrumani—born 1932-09-16—51 Misteletoe Road, Crossmoor, Chatsworth—**Naidoo**.
20. Kamalawathi Sheolal—born 1941-01-03—10 Jooma Road, Isipingo Rail—**Harinarain**.
21. Puspavathi Pillay—born 1946-11-28—15 Dunlen Place, Lenham, Phoenix—**Chetty**.
22. Arumugam—born 1918-09-09—P.O. Box 503, Mount Edgecombe—**Govender**.
23. Nyanum Rathenpal—born 1953-01-02—20 Ramon Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Maikioo**.
24. Govindama Govender—born 1936-05-23—101 Railview Road, Bayview, Chatsworth—**Pillay**.
25. Banoo Bee Bee—born 1943-10-07—Road 302, House 519, Westcliff, Chatsworth—**Akbar Ally**.
26. Mariam Bee Sheik—born 1947-02-14—44 Edgebury Road, Eastbury, Phoenix—**Saib**.
27. Kamatchi Saniasy—born 1923-01-01—196 Florence Nithingale Drive, Westcliff, Chatsworth—**Pillay**.
28. Durgapersad—born 1934-04-11—18 Dularia Street, Gandhis Hill, Tongaat—**Maharaj**.
29. Dhanraj—born 1935-11-12—26 Road 726, Montford, Chatsworth—**Sewsunker**.
30. Naraini Sewsunker—born 1939-03-11—26 Road 726, Montford, Chatsworth—**Dwarika**.
31. Chinamah Pillay—born 1947-12-01—146 Madrona Drive, Verulam—**Ramdass**.
32. Muniamah Pillay—born 1940-10-24—85 Acara Street, Stonebridge, Phoenix—**Naidoo**.
33. Arumugam—born 1945-07-09—146 Madrona Drive, Verulam—**Pillay**.
34. Shariffa Bee—born 1936-07-07—Road 240, House 164, Block 36A, Unit 2, Summerfield Road, Chatsworth—**Karim**.
35. Chengan—born 1906-03-16—29 Jewerlal Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Perumal**.
36. Ranjeeth—born 1940-11-13—19 Neptune Road, Howic West, Howick—**Beechu**.
7. Latchmi Gopalsamy—gebore 1920-03-01—Westcliff-rylaan 620, Westcliff, Chatsworth—**Pillay**.
8. Govindsamy—gebore 1939-06-14—Huis 77, Arena Parkrylaan, Arena Park, Chatsworth—**Chetty**.
9. Shorkala Brijh—gebore 1959-10-10—Billfordweg 64, Sunford, Eenheid 15, Phoenix—**Brijh**.
10. Dewana Agappa—gebore 1945-03-18—115 Weg 306, Westcliff, Chatsworth—**Govender**.
11. Jainab Bee Abdul Rehman—gebore 1942-05-29—Arcot Place 15, Merebank—**Mohamed**.
12. James Michael—gebore 1930-11-14—Dookranweg 162, Northdale, Pietermaritzburg—**David**.
13. Dawood Khan—gebore 1924-03-24—Posbus 1073, Stanger—**Ibrahim**.
14. Pushpammal Reddy—gebore 1937-08-29—Trisula-laan 29, Arena Park, Chatsworth—**Naicker**.
15. Meenatchee Govender—gebore 1944-06-20—Eryth-rinalaan 50, Lotus Park, Isipingo—**Pillay**.
16. Janaki—gebore 1934-07-21—Oceandaleweg 33, Treasure Beach—**Maduray**.
17. Elizabeth Latchmigadu—gebore 1948-03-06—Pos-bus 11095, Port Shepstone—**Coopsamy**.
18. Surgunam Naidoo—gebore 1938-07-15—Misteletoe-weg 51, Crossmoor, Chatsworth—**Archary**.
19. Subrumani—gebore 1932-09-16—Misteletoe-weg 51, Crossmoor, Chatsworth—**Naidoo**.
20. Kamalawathi Sheolal—gebore 1941-01-03—Jooma-weg 10, Isipingo Rail—**Harinarain**.
21. Puspavathi Pillay—gebore 1946-11-28—Dunlen Place 15, Lenham, Phoenix—**Chetty**.
22. Arumugam—gebore 1918-09-09—Posbus 503, Mount Edgecombe—**Govender**.
23. Nyanum Rathenpal—gebore 1953-01-02—Ramon-weg 20, Northdale, Pietermaritzburg—**Maikioo**.
24. Govindama Govender—gebore 1936-05-23—Rail-viewweg 101, Bayview, Chatsworth—**Pillay**.
25. Banoo Bee Bee—gebore 1943-10-07—Weg 302, Huis 519, Westcliff, Chatsworth—**Akbar Ally**.
26. Mariam Bee Sheik—gebore 1947-02-14—Edgebury-weg 44, Eastbury, Phoenix—**Saib**.
27. Kamatchi Saniasy—gebore 1923-01-01—Florence Nithingalerylaan 196, Westcliff, Chatsworth—**Pillay**.
28. Durgapersad—gebore 1934-04-11—Dulariastraat 18, Gandhis Hill, Tongaat—**Maharaj**.
29. Dhanraj—gebore 1935-11-12—26 Weg 726, Montford, Chatsworth—**Sewsunker**.
30. Naraini Sewsunker—gebore 1939-03-11—26 Weg 726, Montford, Chatsworth—**Dwarika**.
31. Chinamah Pillay—gebore 1947-12-01—Madrona-rylaan 146, Verulam—**Ramdass**.
32. Muniamah Pillay—gebore 1940-10-24—Acarastraat 85, Stonebridge, Phoenix—**Naidoo**.
33. Arumugam—gebore 1945-07-09—Madronarylaan 146, Verulam—**Pillay**.
34. Shariffa Bee—gebore 1936-07-07—Weg 240, Huis 164, Blok 36A, Eenheid 2, Summerfieldweg, Chatsworth—**Karim**.
35. Chengan—gebore 1906-03-16—Jewerlalweg 29, Northdale, Pietermaritzburg—**Perumal**.
36. Ranjeeth—gebore 1940-11-13—Neptuneweg 19, Howic-Wes, Howick—**Beechu**.

37. Munilall—born 1946-04-19—30 Delhi Road, Lady-smith—**Maharaj**.
38. Khairon Nissa Ebrahim—born 1934-07-06—Road 1009, House 216, Unit 10, Chatsworth—**Cassim**.
39. Mariamma—born 1950-12-08—Road 706, House 11, Montford, Chatsworth—**Solamuthu**.
40. Rouma—born 1950-03-09—P.O. Box 5985, Durban—**Nidhan**.
41. Moonsamy—born 1954-02-02—10 Ilsen Croft Drive, Phoenix—**Vengetasse**.
42. Bhidiawathi—born 1945-01-03—72 Naicker Road, Shallcross—**Mansookram**.
43. Bee Bee Fatma—born 1938-06-29—30 Golden Rose Place, Road 1114, Crossmoor, Chatsworth—**Khan**.
44. Dhanam—born 1943-09-04—2 Fen Road, Rainham, Phoenix—**Govender**.
45. Nirmala Munsamy—born 1946-05-15—28 Cashew Avenue, Crossmoor, Chatsworth—**Brijhmohan**.
46. Rookmoney—born 1926-11-08—P.O. Box 1568, Verulam—**Kaligan**.
47. Sonpathee—born 1931-05-27—P.O. Box 23627, Newcastle—**Beshoo Bastheo**.
48. Sumintra Ramgadhu—born 1932-10-20—16 Mount View Drive, Mount View, Verulam—**Samsuckal**.
49. Ramburchum—born 1919-06-20—229 Florence Nightingale Drive, Westcliff, Chatsworth—**Bharosay**.
50. Yenkamah Sambanathan—born 1932-10-31—132 Nature View Street, Crostdene, Chatsworth—**Venkaroo**.
51. Parbathi Sewnarain—born 1927-05-15—6 Magaliesberg Street, Shallcross, Durban—**Kaloo**.
52. Zorabee Sheik—born 1920-10-04—51 President Street, Bayview, Chatsworth—**Abdulla**.
53. Venketasu—born 1922-12-18—7 Magnolia Court, 57 Silver Drive, Lotus Park, Isipingo—**Govender**.
54. Nagma Soobramoney—born 1934-10-19—21 Road 520, Croftdene, Chatsworth—**Naidoo**.
55. Suntharamah Naidoo—born 1938-05-21—P.O. Box 2423, Stanger—**Moodley**.
56. Fareeda Kathoon Moonrad—born 1937-03-09—18 Bottlebrush Crescent, Crossmoor, Chatsworth—**Rahim**.
57. Meenatchee—born 1945-11-16—Flat B, Door 406, Belvedere, Tongaat—**Govender**.
58. Rajamma—born 1920-04-23—358 Road 706, Montford, Chatsworth—**Simeon**.
59. Thulukanam Govender—born 1932-12-21—Road 326, House 33, Chatsworth—**Govender**.
60. Vartharajaloo—born 1931-03-25—33 Road 326, Unit 3, Chatsworth—**Govender**.
61. Sewkowad—born 1934-10-26—3 Fighaven Place, Forest Haven, Phoenix—**Ganesh**.
62. Thangasparan—born 1924-06-25—130 Greenvale Avenue, Westcliff, Chatsworth—**Moodley**.
63. Katchammah Munsamy—born 1922-10-30—31 Woodview Drive, Woodview, Phoenix—**Naidu**.
64. Moonsamy—born 1922-08-13—P.O. Box 462, Verulam—**Pillay**.
65. Lutchmeamah Perumal—born 1936-06-03—P.O. Box 963, Tongaat—**Moodley**.
66. Rookmannie Bheekie—born 1925-08-02—P.O. Box 80, Greytown—**Dasarath**.
37. Munilall—gebore 1946-04-19—Delhiweg 30, Lady-smith—**Maharaj**.
38. Khairon Nissa Ebrahim—gebore 1934-07-06—Weg 1009, Huis 216, Eenheid 10, Chatsworth—**Cassim**.
39. Mariamma—gebore 1950-12-08—Weg 706, Huis 11, Montford, Chatsworth—**Solamuthu**.
40. Rouma—gebore 1950-03-09—Posbus 5985, Durban—**Nidhan**.
41. Moonsamy—gebore 1954-02-02—Ilsen Crofttrylaan 10, Phoenix—**Vengetasse**.
42. Bhidiawathi—gebore 1945-01-03—Naickerweg 72, Shallcross—**Mansookram**.
43. Bee Bee Fatma—gebore 1938-06-29—Golden Rose Place 30, Weg 1114, Crossmoor, Chatsworth—**Khan**.
44. Dhanam—gebore 1943-09-04—Fenweg 2, Rainham, Phoenix—**Govender**.
45. Nirmala Munsamy—gebore 1946-05-15—Cashewlaan 28, Crossmoor, Chatsworth—**Brijhmohan**.
46. Rookmoney—gebore 1926-11-18—Posbus 1568, Verulam—**Kaligan**.
47. Sonpathee—gebore 1931-05-27—Posbus 23627, Newcastle—**Beshoo Bastheo**.
48. Sumintra Ramgadhu—gebore 1932-10-20—Mount Viewrylaan 16, Mount View, Verulam—**Samsuckal**.
49. Ramburchum—gebore 1919-06-20—Florence Nightingalerylaan 229, Westcliff, Chatsworth—**Bharosay**.
50. Yenkamah Sambanathan—gebore 1932-10-31—Nature Viewstraat 132, Crostdene, Chatsworth—**Venkaroo**.
51. Parbathi Sewnarain—gebore 1927-05-15—Magaliesbergstraat 6, Shallcross, Durban—**Kaloo**.
52. Zorabee Sheik—gebore 1920-10-04—Presidentstraat 51, Bayview, Chatsworth—**Abdulla**.
53. Venketasu—gebore 1922-12-18—Magnoliahof 7, Silverrylaan 57, Lotus Park, Isipingo—**Govender**.
54. Nagma Soobramoney—gebore 1934-10-19—21 Weg 520, Croftdene, Chatsworth—**Naidoo**.
55. Suntharamah Naidoo—gebore 1938-05-21—Posbus 2423, Stanger—**Moodley**.
56. Fareeda Kathoon Moonrad—gebore 1937-03-09—Bottlebrush Crescent 18, Crossmoor, Chatsworth—**Rahim**.
57. Meenatchee—gebore 1945-11-16—Woonstel B, Deur 406, Belvedere, Tongaat—**Govender**.
58. Rajamma—gebore 1920-04-23—358 Weg 706, Montford, Chatsworth—**Simeon**.
59. Thulukanam Govender—gebore 1932-12-21—Weg 326, Huis 33, Chatsworth—**Govender**.
60. Vartharajaloo—gebore 1931-03-25—33 Weg 326, Eenheid 3, Chatsworth—**Govender**.
61. Sewkowad—gebore 1934-10-26—Fighaven Place 3, Forest Haven, Phoenix—**Ganesh**.
62. Thangasparan—gebore 1924-06-25—Greenvalelaan 130, Westcliff, Chatsworth—**Moodley**.
63. Katchammah Munsamy—gebore 1922-10-30—Woodviewrylaan 31, Woodview, Phoenix—**Naidu**.
64. Moonsamy—gebore 1922-08-13—Posbus 462, Verulam—**Pillay**.
65. Lutchmeamah Perumal—gebore 1936-06-03—Posbus 963, Tongaat—**Moodley**.
66. Rookmannie Bheekie—gebore 1925-08-02—Posbus 80, Greytown—**Dasarath**.

67. Santhee Bhagwandin—born 1935-02-09—11 Univale Place, Rydalvale, Phoenix—**Ramchurran**.
68. Bangarumma Reddy—born 1929-04-19—Road 204, House 27, Bayview, Chatsworth—**Pillay**.
69. Budhia Ramawthar—born 1932-09-01—30 Garuda Avenue, Arena Park, Chatsworth—**Lutchman**.
70. Kabutharee, Ragunanun—born 1933-08-20—P.O. Box 628, Maidstone—**Suku**.
71. Sommiedoray—born 1948-04-15—Flat 53, Door 3, Zone 5, Belvedere, Tongaat—**Naidoo**.
72. Subbalutchmee Singh—born 1946-04-17—48 Ireland Street, Verulam—**Govender**.
73. Paliam Raja—born 1926-12-30—Road 704, House 86, Montford, Chatsworth—**Munien**.
74. Anamen—born 1929-06-02—Road 704, House 86, Montford, Chatsworth—**Raja**.
75. Govindasamy—born 1938-09-30—P.O. Box 344, Bay Centre, Richardsbaai—**Moodley**.
76. Chanderpathy—born 1932-10-23—175 Hippo Road, Sea Cow Lake—**Dukkan**.
77. Miriam—born 1934-12-05—13 Field Heaven Grove, Forest Heaven, Phoenix—**Ameer**.
78. Krishnambal Venkenna—born 1937-08-14—16 Sanyo Place, Havenside, Chatsworth—**Munsamy**.
79. Veerasamy—born 1938-04-30—3 Bilberry Avenue, Crossmoor, Chatsworth—**Chetty**.
80. Shanmugam—born 1922-09-22—192 Road 604, Unit 6, Chatsworth—**Thaver**.
81. Minatchi Thaver—born 1922-12-04—192 Road 604, Unit 6, Chatsworth—**Govender**.
82. Bakium Kandan—born 1941-02-04—P.O. Box 258, Maidstone—**Pillay**.
83. Arthur—born 1929-10-09—454 Mayet Drive, Actonville, Benoni—**Ganesh**.
84. Cynthia Nasamoney Augustine—born 1937-11-25—36 Fleet Street, Westcliff, Chatsworth—**Mark**.
85. Soobamah Govender—1923-01-13—412 Westcliff Drive, Westcliff, Chatsworth—**Govender**.
86. Sabapathy—born 1923-04-20—P.O. Box 602, Umzinto—**Parasuraman**.
87. Sundanam Lutchmee Pillay—born 1943-06-24—49 Barrackpur Road, Merebank, Durban—**Dorasamy**.
88. Soobiah—born 1953-11-07—P.O. Box 207, Mount Edgecombe—**Coopasamy**.
89. Makalutchmee Kissouri—born 1934-06-01—P.O. Box 1470, Tongaat—**Naidoo**.
90. Nayanaruthnum Gopaul—born 1921-10-12—193 Lotus Road, Springfield, Durban—**Gopaul**.
91. Dhanwantee—born 1934-02-20—Flat G, Door 33, Saxon Street, Belvedere, Tongaat—**Judhan**.
92. Krishna Munsamy—born 1948-12-02—P.O. Box 7436, Enpangeni Rail—**Chetty**.
93. Muniappen—born 1921-11-24—50 Dunveria Crescent, Croftdene, Chatsworth—**Chinappen**.
94. Gowmathee Majlis—born 1936-02-15—28 Pennie Street, Shallcross—**Gibodh**.
95. Dhorabadree Perumal—born 1948-11-06—11 Page-green Place, Greenbury, Phoenix—**Pillay**.
96. Pingla Devi Poonee—born 1934-07-07—P.O. Box 1019, Lenasia—**Singh**.
67. Santhee Bhagwandin—gebore 1935-02-09—Univale Place 11, Rydalvale, Phoenix—**Ramchurran**.
68. Bangarumma Reddy—gebore 1929-04-19—Weg 204, Huis 27, Bayview, Chatsworth—**Pillay**.
69. Budhia Ramawthar—gebore 1932-09-01—Garudalaan 30, Arena Park, Chatsworth—**Lutchman**.
70. Kabutharee Ragunanun—gebore 1933-08-20—Posbus 628, Maidstone—**Suku**.
71. Sommiedoray—gebore 1948-04-15—Woonstel 53, Deur 3, Zone 5, Belvedere, Tongaat—**Naidoo**.
72. Subbalutchmee Singh—gebore 1946-04-17—Irelandstraat 48, Verulam—**Govender**.
73. Paliam Raja—gebore 1926-12-30—Weg 704, Huis 86, Montford, Chatsworth—**Munien**.
74. Anamen—gebore 1929-06-02—Weg 704, Huis 86, Montford, Chatsworth—**Raja**.
75. Govindasamy—gebore 1938-09-30—Posbus 344, Bay Centre, Richardsbaai—**Moodley**.
76. Chanderpathy—gebore 1932-10-23—Hippoweg 175, Sea Cow Lake—**Dukkan**.
77. Miriam—gebore 1934-12-05—Field Heaven Grove 13, Forest Heaven, Phoenix—**Ameer**.
78. Krishnambal Venkenna—gebore 1937-08-14—Sanyo Place 16, Havenside, Chatsworth—**Munsamy**.
79. Veerasamy—gebore 1938-04-30—Bilberrylaan 3, Crossmoor, Chatsworth—**Chetty**.
80. Shanmugam—gebore 1922-09-22—192 Weg 604, Eenheid 6, Chatsworth—**Thaver**.
81. Minatchi Thaver—gebore 1922-12-04—192 Weg 604, Eenheid 6, Chatsworth—**Govender**.
82. Bakium Kandan—gebore 1941-02-04—Posbus 258, Maidstone—**Pillay**.
83. Arthur—gebore 1929-10-09—Mayetrylaan 454, Actonville, Benoni—**Ganesh**.
84. Cynthia Nasamoney Augustine—gebore 1937-11-25—Fleetstraat 36, Westcliff, Chatsworth—**Mark**.
85. Soobamah Govender—gebore 1923-01-13—Westcliffrylaan 412, Westcliff, Chatsworth—**Govender**.
86. Sabapathy—gebore 1923-04-20—Posbus 602, Umzinto—**Parasuraman**.
87. Sundanam Lutchmee Pillay—gebore 1943-06-24—Barrackpurweg 49, Merebank, Durban—**Dorasamy**.
88. Soobiah—gebore 1953-11-07—Posbus 207, Mount Edgecombe—**Coopasamy**.
89. Makalutchmee Kissouri—gebore 1934-06-01—Posbus 1470, Tongaat—**Naidoo**.
90. Nayanaruthnum Gopaul—gebore 1921-10-12—Lotusweg 193, Springfield, Durban—**Gopaul**.
91. Dhanwantee—gebore 1934-02-20—Woonstel G, Deur 33, Saxonstraat, Belvedere, Tongaat—**Judhan**.
92. Krishna Munsamy—gebore 1948-12-02—Posbus 7436, Enpangeni Rail—**Chetty**.
93. Muniappen—gebore 1921-11-24—Dunveria Crescent 50, Croftdene, Chatsworth—**Chinappen**.
94. Gowmathee Majlis—gebore 1936-02-15—Penniestraat 28, Shallcross—**Gibodh**.
95. Dhorabadree Perumal—gebore 1948-11-06—Page-green Place 11, Greenbury, Phoenix—**Pillay**.
96. Pingla Devi Poonee—gebore 1934-07-07—Posbus 1019, Lenasia—**Singh**.

97. Munieamma—born 1945-11-08—106 Greenvale Avenue, Westcliff, Chatsworth—**Naidoo**.
98. Ellamma Naicken—born 1930-10-10—216 Moorcross Drive, Moorton, Chatsworth—**Pillay**.
99. Amar—born 1919-12-14—188 Equality Avenue, Croftdene, Chatsworth—**Ameerally**.
100. Pushpaganthie Pillay—born 1946-07-16—Road 701, House 362, Montford, Chatsworth—**Naidoo**.
101. Poongavanam—born 1927-03-01—15 Batonmore Place, Stanmore, Phoenix—**Pillay**.
102. Rangammah Chetty—born 1934-05-05—Road 1021, House 244, Block 69, Woodhurst, Chatsworth—**Chetty**.
103. Dhanmathiya—born 1931-10-12—P.O. Box 720, Maidstone—**Singh**.
104. Chotoo—born 1911-11-01—49, 27th Avenue, Umhlaluzana Township, Chatsworth—**Kheeja**.
105. Kairoon Bee—born 1935-06-10—16 Grasmere Avenue, Croftdene, Chatsworth—**Suleman**.
106. Banuspathi Salik—born 1946-07-09—12 Seagull Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Ramlall**.
107. Lutchmemal Naidoo—380521 0040 08 4—24 First Crescent, Mount Edgecombe—**Pillay**.
108. Yagamma Govindasamy—401105 0076 08 5—336 Summerfield Road, Block 50, Bayview, Chatsworth—**Govender**.
109. Manickum—411217 5091 08 0—73 Parbhani Road, Merebank, Durban—**Govender**.
110. Dowlathy Dessai—430115 0101 08 5—220 Road 1101, Crossmoor, Chatsworth—**Ramdeen**.
111. Janakiammal Naidoo—431122 0125 08 9—29 Barthaven Place, Foresthaven, Phoenix—**Perumal**.
112. Poolmathie Jamwanth—440712 0103 08 3—82 Drakensberg Street, Shallcross—**Girdhari**.
113. Muniamma Govindsamy—461102 0126 08 2—Greylands Road, Greylands, Tongaat—**Govender**.
114. Yengetamah Appalsamy—471123 0120 08 9—P.O. Box 441, Port Shepstone—**Yenkanna**.
115. Mullegai Reddy—490921 0139 08 3—1 Novacraft Place, Longcroft, Phoenix—**Naidoo**.
116. Zubeda Bibi—501220 0042 08 3—c/o P.O. Box 63, Red Hill—**Shaik Kader**.
117. Savatri Pillay—510112 0085 08 0—P.O. Box 19377, Dormerton—**Thangavelu**.
118. Mandei Rogers—510805 0041 08 2—1766 North Coast Road, Avoca—**Diplall**.
119. Vedarumba Kotiah—530305 0162 08 3—328 Varsity Drive, Reservoir Hills, Durban—**Appadu**.
120. Balaramen—530510 5023 08 7—P.O. Box 784, Stanger—**Naidoo**.
121. Aitheluchmee Chetty—540314 0087 08 2—c/o Kirkland Farm, Mtunzini—**Naidoo**.
122. Vinothonie Ramsamy—580912 0169 08 0—c/o Yalumalai, Building Dept., Natal Estate Ltd, Mount Edgecombe—**Yalumalai**.
123. Beenmathie Badary—581031 0007 08 0—22 Ramdas Road, Isipingo Rail—**Davrajh**.
124. Sursity Sookdhew—590612 0162 08 9—P.O. Box 22, Kearsney—**Bharuth**.
97. Munieamma—gebore 1945-11-08—Greenvalelaan 106, Westcliff, Chatsworth—**Naidoo**.
98. Ellamma Naicken—gebore 1930-10-10—Moorcrossrylaan 216, Moorton, Chatsworth—**Pillay**.
99. Amar—gebore 1919-12-14—Equalitylaan 188, Croftdene, Chatsworth—**Ameerally**.
100. Pushpaganthie Pillay—gebore 1946-07-16—Weg 701, Huis 362, Montford, Chatsworth—**Naidoo**.
101. Poongavanam—gebore 1927-03-01—Batonmore Place 15, Stanmore, Phoenix—**Pillay**.
102. Rangammah Chetty—gebore 1934-05-05—Weg 1021, Huis 244, Blok 69, Woodhurst, Chatsworth—**Chetty**.
103. Dhanmathiya—gebore 1931-10-12—Posbus 720, Maidstone—**Singh**.
104. Chotoo—gebore 1911-11-01—27ste Laan 49, Umhlaluzana-woongebied, Chatsworth—**Kheeja**.
105. Kairoon Bee—gebore 1935-06-10—Grasmerelaan 16, Croftdene, Chatsworth—**Suleman**.
106. Banuspathi Salik—gebore 1946-07-09—Seagullweg 12, Northdale, Pietermaritzburg—**Ramlall**.
107. Lutchmemal Naidoo—380521 0040 08 4—First Crescent 24, Mont Edgecombe—**Pillay**.
108. Yagamma Govindasamy—401105 0076 08 5—Summerfieldweg 336, Blok 50, Bayview, Chatsworth—**Govender**.
109. Manickum—411217 5091 08 0—Parbhaniweg 73, Merebank, Durban—**Govender**.
110. Dowlathy Dessai—430115 0101 08 5—220 Weg 1101, Crossmoor, Chatsworth—**Ramdeen**.
111. Janakiammal Naidoo—431122 0125 08 9—Barthaven Place 29, Foresthaven, Phoenix—**Perumal**.
112. Poolmathie Jamwanth—440712 0103 08 3—Drakensbergstraat 82, Shallcross—**Girdhari**.
113. Muniamma Govindsamy—461102 0126 08 2—Greylandsweg, Greylands, Tongaat—**Govender**.
114. Yengetamah Appalsamy—471123 0120 08 9—Posbus 441, Port Shepstone—**Yenkanna**.
115. Mullegai Reddy—490921 0139 08 3—Novacraft Place 1, Longcroft, Phoenix—**Naidoo**.
116. Zebeda Bibi—501220 0042 08 3—p.a. Posbus 63, Red Hill—**Shaik Kader**.
117. Savatri Pillay—510112 0085 08 0—Posbus 19377, Dormerton—**Thangavelu**.
118. Mandei Rogers—510805 0041 08 2—North Coastweg 1766, Avoca—**Diplall**.
119. Vedarumba Kotiah—530305 0162 08 3—Varsityrylaan 328, Reservoir Hills, Durban—**Appadu**.
120. Balaramen—530510 5023 08 7—Posbus 784, Stanger—**Naidoo**.
121. Aitheluchmee Chetty—540314 0087 08 2—p.a. Kirklandfarm, Mtunzini—**Naidoo**.
122. Vinothonie Ramsamy—580912 0169 08 0—p.a. Yalumalai, Building Dept., Natal Estate Ltd, Mount Edgecombe—**Yalumalai**.
123. Beenmathie Badary—581031 0007 08 0—Ramdasweg 22, Isipingo Rail—**Davrajh**.
124. Sursity Sookdhew—590612 0162 08 9—Posbus 22, Kearsney—**Bharuth**.

No. 1811**21 October 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Ivin Joshua Joshua—410302 5461 08 6—72 Crimby Avenue, Westcliff, Chatsworth—*Ivin*.
2. William Nyathi—590807 5365 08 9—P.O. Box 11, Denilton—*William Singiri*.
3. Tshwake Piet Matlhanye—460422 5485 08 0—P.O. Box 213, Coligny—*Tswaile Piet*.
4. John Makhanyi—601103 5782 063—351A Vukuzakhe Township, Volksrust—*John Mfaniseni*.
5. Mxhamli Matthews Madothyeni—720509 5342 08 3—666 Ecaleny Section, Tembisa—*Silindokuhle Rodney*.
6. Joseph Nkosi—200301 5163 08 4—7554 Orlando West, P.O. Orlando—*Joseph Vula*.
7. Mamaila Johannes Mamaila—420716 5322 08 9—1011J Mavuso Street, kwaThema—*Michael Tsebagae*.

No. 1815**21 October 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Marunwa Malachia Tharake—670120 5800 08 6—House 3209, Tshiawelo, Extension 2, Soweto—*Murunwa Malachia*.
2. Matome Simon Mohlala—640416 5406 08 1—327 Hospital View, Tembisa—*Tebogo Simon*.
3. Bukelwa Mnyaka—540815 0523 08 2—42 Mendi Avenue, Langa—*Bukelwa Gladys*.
4. Joseph Isaacs—1930-06-21, Kaapstad—24 Vredendal Road, Portlands, Mitchells Plain—*Yusuf*.
5. Anna Mapule Motswene—700929 0757 08 1—House 1887, Molapoi, P.O. kwaXuma—*Mamodise Annah*.
6. Ntoni Mukelisiwe Monica Madonsela—580402 1009 08 9—Private Bag 5026, Nongoma—*Ntoni Samukelisiwe Monica*.
7. Susan Ronell Andrews—1403/67 Stellenbosch—58 Junker Singel, The Hague, Delft—*Shahiedah*.
8. Mmamapulisa Elizabeth Mekgoe—660612 1125 08 0—House 1229, Blok BB, Soshanguve—*Elizabeth Mmamphodisa*.
9. Gayathree Devi Soligram—611030 0214 08 8—104 Rayner, 41 Aliwal Street, Durban—*Gaylene Devi*.
10. Waldo Traugott Skär—690701 5044 08 4—Roska North, Flat 47, Ben Viljoen Street, Pretoria North—*Waldo*.
11. Lysinda Carmin van Wyk—751101 0127 08 1—9 Hassim Street, Heidedal, Bloemfontein—*Lucinda Carmen*.
12. Xiao Dong Shi—611128 5793 08 8—24 Pytchley Avenue, Bryanston, Sandton—*Sheldon*.

No. 1811**21 Oktober 1994****VOORNAAMSVÉRANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Ivin Joshua Joshua—410302 5461 08 6—Crimbylaan 72, Westcliff, Chatsworth—*Ivin*.
2. William Nyathi—590807 5365 08 9—Posbus 11, Denilton—*William Singiri*.
3. Tshwake Piet Matlhanye—460422 5485 08 0—Posbus 213, Coligny—*Tswaile Piet*.
4. John Makhanyi—601103 5782 063—Vukuzakhe-dorpsgebied 351A, Volksrust—*John Mfaniseni*.
5. Mxhamli Matthews Madothyeni—720509 5342 08 3—Ecaleny Seksie 666, Tembisa—*Silindokuhle Rodney*.
6. Joseph Nkosi—200301 5163 08 4—Orlando-Wes 7554, Poskantoor Orlando—*Joseph Vula*.
7. Mamaila Johannes Mamaila—420716 5322 08 9—Mavusostraat 1011J, kwaThema—*Michael Tsebagae*.

No. 1815**21 Oktober 1994****VOORNAAMSVÉRANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Marunwa Malachia Tharake—670120 5800 08 6—Huis 3209, Tshiawelo, Uitbreiding 2, Soweto—*Murunwa Malachia*.
2. Matome Simon Mohlala—640416 5406 08 1—Hospital View 327, Tembisa—*Tebogo Simon*.
3. Bukelwa Mnyaka—540815 0523 08 2—Mendilaan 42, Langa—*Bukelwa Gladys*.
4. Joseph Isaacs—1930-06-21, Kaapstad—Vredendalweg 24, Portlands, Mitchells Plain—*Yusuf*.
5. Anna Mapule Motswene—700929 0757 08 1—Huis 1887, Molapoi, Pk. kwaXuma—*Mamodise Annah*.
6. Ntoni Mukelisiwe Monica Madonsela—580402 1009 08 9—Privaatsak X 5026, Nongoma—*Ntoni Samukelisiwe Monica*.
7. Susan Ronell Andrews—1403/67 Stellenbosch—58 Junker Singel 58, The Hague, Delft—*Shahiedah*.
8. Mmamapulisa Elizabeth Mekgoe—660612 1125 08 0—Huis 1229, Blok BB, Soshanguve—*Elizabeth Mmamphodisa*.
9. Gayathree Devi Soligram—611030 0214 08 8—Rayner 104, Aliwalstraat 41, Durban—*Gaylene Devi*.
10. Waldo Traugott Skär—690701 5044 08 4—Roska-Noord, Woonstel 47, Ben Viljoenstraat, Pretoria-Noord—*Waldo*.
11. Lysinda Carmin van Wyk—751101 0127 08 1—Hassimstraat 9, Heidedal, Bloemfontein—*Lucinda Carmen*.
12. Xiao Dong Shi—611128 5793 08 8—Pytchleylaan 24, Bryanston, Sandton—*Sheldon*.

13. Devi Govender—750324 0172 08 6—P.O. Box 143, Port Shepstone—**Anisa Ahmed.**
14. Nondleze Qumntu—470624 0538 08 0—3547 Site & Service, kwaZakhele—**Nondleze Evelyn.**
15. Abdillah Hamza—W208/46 Wynberg—36 Dove Crescent, Rocklands, Mitchells Plain—**Abdullah.**
16. Malie Swartz—147/39 Ceres—237 Impala Road, Bella-Vista, Ceres—**Marlene Magdalena.**
17. Reuben Festus—730606 6935 08 5—28 Ysterberg Street, Rosedale, Upington—**Ruben.**
18. Muthuraman Govender—550323 5075 08 0—P.O. Box 1152, Tongaat—**Gavin.**
19. Yolani Mohammed—690827 0178 08 8—18 Caruso Close, Belhar, Extension 6, Matroosfontein—**Na-ielah.**
20. Carol Ramjan—630902 0128 08 9—3 Blaauwberg Street, Tafelsig, Mitchells Plain—**Kariema.**
21. Kitty Johanna Smith—180424 0235 08 9—P.O. Box 62, Skeerpoort—**Catharina Johanna.**
22. Amanda Isobella Safters—580128 0128 08 9—20 Melk Road, Rocklands, Mitchells Plain—**Abeeda.**
23. Zaboonniesa Sondag—561219 0130 08 5—6 Husami Street, Cravenby Estate, Elsies River—**Zaibuniesa.**
24. Johanna Berrendina Salemina van Niekerk—310210 0030 08 6—12 Glyndera Gardens, Kay Street, Hayfields, Pietermaritzburg—**Johanni Bernedene Salomé.**
25. Alfonso Frederick Williams—620527 5243 08 6—5 Sussex Road, Woodstock—**Ashick.**
26. Yu Chen Fan—570427 0870 18 3—8 Loerie Street, Edenglen, Extension 2, Edenvale—**Alisan.**
27. Tsakai Max Moekoena—710215 5311 08 4—P.O. Box 5495, Phuthaditjhaba—**Tswakae Marks.**
28. McKingley Komape—650904 5373 08 5—361 Kopanong Section, Tembisa—**Daniel McKingley.**
29. March Kotane—690813 0456 08 8—House 924, Zone 5, Meadowlands—**Matshogwana Martha.**
30. Busisiwe Hlatshwayo—710525 0494 08 5—P.O. Box 2552, Ladysmith—**Theodorah Busisiwe.**
31. Sibusiso Hlongwa—700102 7191 08 0—P.O. Box 200, Empangeni—**Sibusiso Moosa.**
32. Annatolia Khumalo—700524 0436 08 1—House 1611, Zondi 1, Pk. kwaXuma—**Annatoria.**
33. Dima Phillip Matshe—651120 5693 08 8—P.O. Box 1152, Lichtenburg—**Phillip Frans Abram.**
34. Rosaline Lieketseng Moseme—620126 0498 08 2—House 775, Township Ventersburg—**Lieketseng Rosaline.**
35. Aaron Magongoa—680113 5349 08 7—House 440, Rockville, P.O. Tshiawelo—**Bogosi Aaron.**
36. Roselina Mohale—710301 0696 08 1—House 598, Diepkloof Extension, Soweto—**Roselina Maakana.**
37. Patricia Ngwenya—710926 0871 08 4—1424 Khoza Street, Vosloorus—**Nomonde Patricia.**
13. Devi Govender—750324 0172 08 6—Posbus 143, Port Shepstone—**Anisa Ahmed.**
14. Nondleze Qumntu—470624 0538 08 0—3547 Site & Service, kwaZakhele—**Nondleze Evelyn.**
15. Abdillah Hamza—W208/46 Wynberg—Dove Crescent 36, Rocklands, Mitchells Plain—**Abdullah.**
16. Malie Swartz—147/39 Ceres—Impalaweg 237, Bella-Vista, Ceres—**Marlene Magdalena.**
17. Reuben Festus—730606 6935 08 5—Ysterbergstraat 28, Rosedale, Upington—**Ruben.**
18. Muthuraman Govender—550323 5075 08 0—Posbus 1152, Tongaat—**Gavin.**
19. Yolani Mohammed—690827 0178 08 8—Caruso Close 18, Belhar-uitbreiding 6, Matroosfontein—**Na-ielah.**
20. Carol Ramjan—630902 0128 08 9—Blaauwbergstraat 3, Tafelsig, Mitchells Plain—**Kariema.**
21. Kitty Johanna Smith—180424 0235 08 9—Posbus 62, Skeerpoort—**Catharina Johanna.**
22. Amanda Isobella Safters—580128 0128 08 9—Melkweg 20, Rocklands, Mitchells Plain—**Abeeda.**
23. Zaboonniesa Sondag—561219 0130 08 5—Husamistraat 6, Cravenby Estate, Elsies River—**Zaibuniesa.**
24. Johanna Berrendina Salemina van Niekerk—310210 0030 08 6—Glyndera Gardens 12, Kaystraat, Hayfields, Pietermaritzburg—**Johanni Bernedene Salomé.**
25. Alfonso Frederick Williams—620527 5243 08 6—Sussexweg 5, Woodstock—**Ashick.**
26. Yu Chen Fan—570427 0870 18 3—Loeriestraat 8, Edenglen-uitbreiding 2, Edenvale—**Alisan.**
27. Tsakai Max Moekoena—710215 5311 08 4—Posbus 5495, Phuthaditjhaba—**Tswakae Marks.**
28. McKingley Komape—650904 5373 08 5—Kopanong Seksie 361, Tembisa—**Daniel McKingley.**
29. March Kotane—690813 0456 08 8—Huis 924, Sone 5, Meadowlands—**Matshogwana Martha.**
30. Busisiwe Hlatshwayo—710525 0494 08 5—Posbus 2552, Ladysmith—**Theodorah Busisiwe.**
31. Sibusiso Hlongwa—700102 7191 08 0—Posbus 200, Empangeni—**Sibusiso Moosa.**
32. Annatolia Khumalo—700524 0436 08 1—Huis 1611, Zondi 1, Pk. kwaXuma—**Annatoria.**
33. Dima Phillip Matshe—651120 5693 08 8—Posbus 1152, Lichtenburg—**Phillip Frans Abram.**
34. Rosaline Lieketseng Moseme—620126 0498 08 2—Huis 775, Township Ventersburg—**Lieketseng Rosaline.**
35. Aaron Magongoa—680113 5349 08 7—Huis 440, Rockville, Pk. Tshiawelo—**Bogosi Aaron.**
36. Roselina Mohale—710301 0696 08 1—Huis 598, Diepkloof-uitbreiding, Soweto—**Roselina Maakana.**
37. Patricia Ngwenya—710926 0871 08 4—Khozastraat 1424, Vosloorus—**Nomonde Patricia.**

No. 1817**21 October 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Ditshupe Lonia Nkabimeng—690907 0546 08 6—House 1026B, Nakedi, P.O. kwa-Xuma—**Lornia Dichupeng.**

No. 1817**21 Oktober 1994****VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die voorname na die voorname in kursive gedruk, goedgekeur:

1. Ditshupe Lonia Nkabimeng—690907 0546 08 6—Huis 1026B, Nakedi, Pk. kwa-Xuma—**Lornia Dichupeng.**

2. Tsehla Jacob Mokhachane—450305 5177 08 2—House 2516, Gelukwaarts, Kroonstad—**Malefetsane Jacob.**
3. Matshepe Mjali—710212 5868 08 0—P.O. Box 28, Eerstegoud—**Matshepe Joel.**
4. Tlotlo Agarey Sethoba—591218 5693 08 3—3323 Masito Street, Bloemfontein—**Tlotlo Aggrey.**
5. Tracy Nunkumar Mohomed—721031 0133 08 5—Private Bag X54357, Durban—**Sumayya.**
6. Arthots Mzolise Petersen—530706 5160 08 1—Bougaard Street, Paarl—**Arthob Mzolise.**
7. Margaret Abrahams—330113 0054 08 2—112A Bonteheuwel Avenue, Bonteheuwel—**Mareldia.**
8. Salome Helena Janse van Rensburg—530101 0045 08 3—14 Dalbor Road, Plumstead—**Loma.**
9. Manuel Concolves Chadinha—570606 5033 08 3—P.O. Box 7, Florida—**Manuel Goncalves.**
10. Mogamet Naaem Samodien—600324 5195 08 4—53 Robinson Street, Mayfair—**Mogamet Naeem.**
11. Susura Coetzee—300223 0028 08 9—P.O. Box 259, Florida Hills—**Susuru.**
12. Hendrik Tiemies—481011 5164 08 7—P.O. Box 44, Oudtshoorn—**Hans.**
13. Juliam Matthew van Wiese—720621 5127 08 1—A24 Marshall Street, Hopefield—**Julian Matthew.**
14. Kwienie Jeane Johanna Kayser—630530 0690 08 5—20 Taylorbird Street, Rosedale, Uitenhage—**Janey Queenie.**
15. Prathima Hansraj Harisunker—600108 0006 08 5—Flat 721, 130 Gillispie Street, Rydle Mount, Durban—**Fathima.**
16. Hans August Gottlieb Venter—510812 5013 08 2—P.O. Box 10580, Klerksdorp—**Hans August Gustav.**
17. Zelda Buhle Maphanga—700622 0354 08 8—114 Longhomes Barberton—**Zelda Nobuhle.**
18. Oswald Shezi—257/72/25230 Durban - G409, Umlazi Township—**Mxolisi Oswald.**
19. Mpumelelo Themba Nqai—590214 5666 08 9—Flat 2, 20 Lymington Road, London—**Peter Mpumelelo Temba.**
20. Clementine Mogapi—600627 0658 08 2—1574B, White City, Jabavu, Johannesburg—**Matshediso Clementine.**
21. Nomthamdazo Jessy Mabuza—600707 0785 08 3—House 2472, Mhluzi, Middelburg, Transvaal—**Jessy Nomthandazo.**
22. Hlengiwe Zenzele Nyoka—711018 0460 08 1—House 106, kwaMakhutha Township, P.O. Box Amanzimtoti—**Hlengiwe Zenzele Pretty.**
23. Mina Nontosaki Mnyamana—690414 0580 08 2—Kwezi 74, Hanover—**Mina Nombeka.**
24. Mary Mpho Maphosa—630515 0586 08 6—4664 Tsotetsi Street, Orlando East—**Maria Dikeledi.**
25. Sidney Didiza—630914 5527 08 0—35341 Scenery Park, Wilsonia, East London—**Tamsanqa Sydney.**
26. Conrad Kunene—730712 5750 08 5—F1517 Ntuzuma Township, kwaMashu—**Conrad Sbusiso.**
27. Nothemba Mismia Rungqu—610520 0753 08 6—18 Marine Terrace, Quigney, East London—**Nothemba Messina.**
28. Colina Mduduzile Radebe—660611 0526 08 2—8537 Moekotsi Street, Nosiwew, Duduza—**Constance Duduzile.**
2. Tsehla Jacob Mokhachane—450305 5177 08 2—Huis 2516, Gelukwaarts, Kroonstad—**Malefetsane Jacob.**
3. Matshepe Mjali—710212 5868 08 0—Posbus 28, Eerstegoud—**Matshepe Joel.**
4. Tlotlo Agarey Sethoba—591218 5693 08 3—Masitostaat 3323, Bloemfontein—**Tlotlo Aggrey.**
5. Tracy Nunkumar Mohomed—721031 0133 08 5—Privatsak X54357, Durban—**Sumayya.**
6. Arthots Mzolise Petersen—530706 5160 08 1—Bougaardstraat 29, Paarl—**Arthob Mzolise.**
7. Margaret Abrahams—330113 0054 08 2—Bonteheuwellaan 112A, Bonteheuwel—**Mareldia.**
8. Salome Helena Janse van Rensburg—530101 0045 08 3—Dalborweg 14, Plumstead—**Loma.**
9. Manuel Concolves Chadinha—570606 5033 08 3—Posbus 7, Florida—**Manuel Goncalves.**
10. Mogamet Naaem Samodien—600324 5195 08 4—Robinsonstraat 53, Mayfair—**Mogamet Naeem.**
11. Susura Coetzee—300223 0028 08 9—Posbus 259, Florida Hills—**Susuru.**
12. Hendrik Tiemies—481011 5164 08 7—Posbus 44, Oudtshoorn—**Hans.**
13. Juliam Matthew van Wiese—720621 5127 08 1—Marshallstraat A24 Hopefield—**Julian Matthew.**
14. Kwienie Jeane Johanna Kayser—630530 0690 08 5—Taylorbirdstraat 20, Rosedale, Uitenhage—**Janey Queenie.**
15. Prathima Hansraj Harisunker—600108 0006 08 5—Woonstel 721, Gillispiestraat 130, Rydle Mount, Durban—**Fathima.**
16. Hans August Gottlieb Venter—510812 5013 08 2—Posbus 10580, Klerksdorp—**Hans August Gustav.**
17. Zelda Buhle Maphanga—700622 0354 08 8—Longhomes 114, Barberton—**Zelda Nobuhle.**
18. Oswald Shezi—257/72/25230 Durban - G409, Umlazi-woonbuurt—**Mxolisi Oswald.**
19. Mpumelelo Themba Nqai—590214 5666 08 9—Woonstel 2, Lymingtonweg 20, London—**Peter Mpumelelo Temba.**
20. Clementine Mogapi—600627 0658 08 2—1574B, White City, Jabavu, Johannesburg—**Matshediso Clementine.**
21. Nomthamdazo Jessy Mabuza—600707 0785 08 3—Huis 2472, Mhluzi, Middelburg, Transvaal—**Jessy Nomthandazo.**
22. Hlengiwe Zenzele Nyoka—711018 0460 08 1—Huis 106, kwaMakhutha-woonbuurt, Pk. Amanzimtoti—**Hlengiwe Zenzele Pretty.**
23. Mina Nontosaki Mnyamana—690414 0580 08 2—Kwezi 74, Hanover—**Mina Nombeka.**
24. Mary Mpho Maphosa—630515 0586 08 6—Tsotetsi-straat 4664, Orlando-Oos—**Maria Dikeledi.**
25. Sidney Didiza—630914 5527 08 0—Scenery Park 35341, Wilsonia, Oos-Londen—**Tamsanqa Sydney.**
26. Conrad Kunene—730712 5750 08 5—Ntuzuma-woonbuurt F1517, kwaMashu—**Conrad Sbusiso.**
27. Nothemba Mismia Rungqu—610520 0753 08 6—Marine Terrace 18, Quigney, Oos-Londen—**Nothemba Messina.**
28. Colina Mduduzile Radebe—660611 0526 08 2—Moekotsistraat 8537, Nosiwew, Duduza—**Constance Duduzile.**

29. André Smith—640819 5790 08 3—15B Braambos Street, Bonteheuwel—**Anwar**.
30. Batobele Florah Sigage—710203 0356 08 0—Stand 1398, Kanyamazane—**Batobele Florah Portia**.
31. Joseph Lekubu Phintsi—590406 5733 08 9—House 2415, Seshego, Zone 2—**Lekubu Joseph Peter**.
32. Justice Boetiekie Mathole—700227 5543 08 9—P.O. Box 7134, Rustenburg—**Tanduxolo Justice**.
33. Hlathane Tefoni Matseba—670320 0635 08 7—P.O. Box 414, Sovenga—**Hlathane Daphney**.
34. Mthakathi Shadrack Phakathi—720204 5528 08 5—1204 Renfen Road, Evaton—**Shadrack Mpfana**.
35. Rookhsana Hoosen Cassimjee—561006 0181 08 9—27 Roshla Crescent, Allandale Heights, Pietermaritzburg—**Roxana**.
36. Moegamat Sedick Connelly—590427 5080 08 1—9 Goldman Street, Palm Ridge, Port Elizabeth—**Sedick**.
37. Gerhard Andrew Owies—420729 5515 08 1—Private Bag X5, Alexanderbay—**Gerrit Andreas**.
38. Sunitaben Kanji Valla—690120 0155 08 6—P.O. Box 42798, Fordsburg—**Sunita**.
39. Doris Naidoo—650221 0203 08 8—23 Rucklen Place, Northcroft, Phoenix—**Lorraine**.
40. Puspha Ganthie Adam—710826 0234 08 7—28 Watsonia Road, Umkomaas—**Sadiya**.
41. Pryashiela Asmal—620709 0228 08 6—P.O. Box 3450, Stanger—**Mishka**.
42. Elizabeth Thantsa—600506 0684 08 4—House 152, Zone 1, Diepkloof, Johannesburg—**Kedibone Elizabeth**.
43. Sibongile Sarah Masunyane—650913 0456 08 4—House 2181, Sakhile, Standerton—**Mathato Sarah**.
44. Phyllis Keswa—310526 0179 08 4—P.O. Box 133, Plessislaer—**Phyllis Ntombi**.
45. Benjamin Thusoyamodimo Moiloa—451020 5525 08 6—3158 Lekgetho Street, Mhlakeng Township, Randfontein—**Benjamin Thusoyamodimo Lotlamo-reng**.
46. Gregory Charles Pegram—691114 5239 08 5—39 Warren Street, De Beers, Kimberley—**Junaide Cassim**.
47. Athne Elizabeth Arendse—580712 0299 08 9—Boterblachte Road, Bonteheuwel—**Adelaide Sophia Marther**.
48. Micheal Peter Barties—660923 5130 08 7—28 Gardenia Street, Champagneville, Wellington—**Michael Peter**.
29. André Smith—640819 5790 08 3—Braambosstraat 15B, Bonteheuwel—**Anwar**.
30. Batobele Florah Sigage—710203 0356 08 0—Stand 1398, Kanyamazane—**Batobele Florah Portia**.
31. Joseph Lekubu Phintsi—590406 5733 08 9—Huis 2415, Seshego, Sone 2—**Lekubu Joseph Peter**.
32. Justice Boetiekie Mathole—700227 5543 08 9—Postbus 7134, Rustenburg—**Tanduxolo Justice**.
33. Hlathane Tefoni Matseba—670320 0635 08 7—Postbus 414, Sovenga—**Hlathane Daphney**.
34. Mthakathi Shadrack Phakathi—720204 5528 08 5—Renfenweg 1204, Evaton—**Shadrack Mpfana**.
35. Rookhsana Hoosen Cassimjee—561006 0181 08 9—Roshla Crescent 27, Allandale Heights, Pietermaritzburg—**Roxana**.
36. Moegamat Sedick Connelly—590427 5080 08 1—Goldmanstraat 9, Palm Ridge, Port Elizabeth—**Sedick**.
37. Gerhard Andrew Owies—420729 5515 08 1—Privaatsak X5, Alexanderbaai—**Gerrit Andreas**.
38. Sunitaben Kanji Valla—690120 0155 08 6—Posbus 42798, Fordsburg—**Sunita**.
39. Doris Naidoo—650221 0203 08 8—Rucklen Place 23, Northcroft, Phoenix—**Lorraine**.
40. Puspha Ganthie Adam—710826 0234 08 7—Watsoniaweg 28, Umkomaas—**Sadiya**.
41. Pryashiela Asmal—620709 0228 08 6—Posbus 3450, Stanger—**Mishka**.
42. Elizabeth Thantsa—600506 0684 08 4—Huis 152, Sone 1, Diepkloof, Johannesburg—**Kedibone Elizabeth**.
43. Sibongile Sarah Masunyane—650913 0456 08 4—Huis 2181, Sakhile, Standerton—**Mathato Sarah**.
44. Phyllis Keswa—310526 0179 08 4—Posbus 133, Plessislaer—**Phyllis Ntombi**.
45. Benjamin Thusoyamodimo Moiloa—451020 5525 08 6—Lekgethostraat 3158, Mhlakeng-woonbuurt, Randfontein—**Benjamin Thusoyamodimo Lotlamo-reng**.
46. Gregory Charles Pegram—691114 5239 08 5—Warrenstraat 39, De Beers, Kimberley—**Junaide Cassim**.
47. Athne Elizabeth Arendse—580712 0299 08 9—Boterblachteweg, Bonteheuwel—**Adelaide Sophia Marther**.
48. Micheal Peter Barties—660923 5130 08 7—Gardeniastraat 28, Champagneville, Wellington—**Michael Peter**.

No. 1816**21 October 1994****ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Dumisani Phillip Dube—610510 5756 08 5—and his wife Masepetelele Ellina Dube—670205 0297 08 9—and minor children Ntokozo Innocent Dube—1986-05-15—and Sifiso Hopewell Dube—910613 5340 08 7—Private Bag X9017, Volksrust—**Mokoena**.

No. 1816**21 Oktober 1994****AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk goedgekeur:

1. Dumisani Phillip Dube—610510 5756 08 5—sy eggenote Masepetelele Ellina Dube—670205 0297 08 9—en minderjarige kinders Ntokozo Innocent Dube—1986-05-15—en Sifiso Hopewell Dube—910613 5340 08 7—Privaatsak X9017, Volksrust—**Mokoena**.

2. Mbhekeni Simon Ngobese—520208 5358 08 0—and his wife Nomsa Glenrose Ngobese—580215 0486 08 6—and minor children Ndumiso Innocent Ngobese—1983-05-20 and Fortunate Ngobile Ngobese—1990-09-26—Private Bag 9927, Ladysmith—**Ndaba**.
3. Tefo James Kortjas—550717 5632 08 1—P.O. Box 13484, North Mead—**Seroke**.
4. Popi Priscilla Makhoba—520520 0630 08 5—23 Hawston Road, Freeway Park, Boksburg—**Magan-gane**.
5. Sparleta Mashobone Ngwenya—501115 5365 08 5—P.O. Box 208, White River—**Mokoena**.
6. Nontombi Esther Dlamini—351210 0339 08 5—P.O. Box 317, Bedfordview—**Mkhuma**.
7. Rakesh Deepnarain—671219 5131 08 5—and his wife Samantha Deepnarain—700101 0153 08 9—and minor child Nirvana Deepnarain—900208 0096 08 1—13 Witham Place, Westham, Phoenix—**Ram-gathi**.
8. Bharud Kumar Haridas Madhoo Mooljee—670526 5087 08 8—and his wife Sharmilla Morar Haridas Madhoo Mooljee 710103 0026 08 1—and minor child Vishal Morar Haridas Madhoo Mooljee—1994-01-06—20 Minty Street, Manzilpark, Klerksdorp—**Mooljee**.
9. Xolile Sitole—450628 5418 08 5—and his wife Nontyileko Cynthia Sitole—580811 0871 08 5—and minor children Siphelo Sitole—1987-11-06—Mfundo Sitole—1977-02-28—Monde Sitole—1979-03-07—Mziyanda Sitole—1982-12-18—Sinovuyo Alicia Sitole—1993-12-27—24 Tshabanqa Street, NU1 Motherwell, Port Elizabeth—**Manjezi**.
10. Sergio Pereira da Fonseca Filho—620509 5844 18 8—and his wife Ana Carolina da Fonseca—661201 0886 18 8—and minor child Ana Luisa Cardoso da Fonseca—1994-06-27—3 Deo Volente, Woodburn Place, Durban—**Da Fonseca**.
11. Joseph Vula—200301 5163 08 4—and his wife Ntombi Jane Vula—300605 0271 08 3—7554 Orlando West, P.O. Orlando—**Nkosi**.
12. Mamaila Johannes Matenisse—4207165322 08 9—and his wife Makabedi Johanna Matenisse—450201 0254 08 5—and minor child Peter Ditsego Matenisse—1980-01-31—1011J Mavuso Street, kwa-Thema—**Mamaila**.
13. Nelly Sindisiwe Sikhosane—561203 0830 08 4—Unit 18, Nouseno 1108, Imbali—**Mncwabe**.
14. Thabo Samuel Oupa Mofokeng—671216 5551 08 0—4370 Lombalea Street, Zone 12, Sebokeng—**Ramafikeng**.
15. Oupa Joseph Gladile—690103 5457 08 7—2340 Zone 13, Sebokeng—**Zwane**.
16. Thapelo Phillip Kometsi—700505 5342 08 5—280 Block 7, Kutloanong—**Raliile**.
17. Belgium Zukile Sabungqwana—720628 5390 08 0—19473 Thabong, Welkom—**Sisusa**.
18. Sadikwe Simon Raetshimono—371106 5222 08 4—and his wife Oboihamang Lenah Raetshimono—521104 0557 08 2—1473 Barri Street, Huhudi, Vryburg—**Semone**.
19. Thokozani Victoria Gumede—600223 0560 08 8—and minor children Zaweile Joyce Gumede—1980-02-14—Hercules Ntokozo Shabalala—820128 5344 08 7—1040 12th Street, Clermont Township—**Mkhize**.
2. Mbhekeni Simon Ngobese—520208 5358 08 0—sy eggenote Nomsa Glenrose Ngobese—580215 0486 08 6—en minderjarige kinders Ndumiso Innocent Ngobese—1983-05-20 en Fortunate Ngobile Ngobese—1990-09-26—Privaatsak 9927, Ladysmith—**Ndaba**.
3. Tefo James Kortjas—550717 5632 08 1—Posbus 13484, North Mead—**Seroke**.
4. Popi Priscilla Makhoba—520520 0630 08 5—Hawstonweg 23, Freeway Park, Boksburg—**Magan-gane**.
5. Sparleta Mashobone Ngwenya—501115 5365 08 5—Posbus 208, Witrivier—**Mokoena**.
6. Nontombi Esther Dlamini—351210 0339 08 5—Posbus 317, Bedfordview—**Mkhuma**.
7. Rakesh Deepnarain—671219 5131 08 5—sy eggenote Samantha Deepnarain—700101 0153 08 9—en minderjarige kind Nirvana Deepnarain—900208 0096 08 1—Witham Place 13, Westham, Phoenix—**Ramgathi**.
8. Bharud Kumar Haridas Madhoo Mooljee—670526 5087 08 8—sy eggenote Sharmilla Morar Haridas Madhoo Mooljee 710103 0026 08 1—en minderjarige kind Vishal Morar Haridas Madhoo Mooljee—1994-01-06—Mintystraat 20, Manzilpark, Klerksdorp—**Mooljee**.
9. Xolile Sitole—450628 5418 08 5—sy eggenote Nontyileko Cynthia Sitole—580811 0871 08 5—en minderjarige kinders Siphelo Sitole—1987-11-06—Mfundo Sitole—1977-02-28—Monde Sitole—1979-03-07—Mziyanda Sitole—1982-12-18—Sinovuyo Alicia Sitole—1993-12-27—Tshabangastraat 24, NU1 Motherwell, Port Elizabeth—**Manjezi**.
10. Sergio Pereira da Fonseca Filho—620509 5844 18 8—sy eggenote Ana Carolina da Fonseca—661201 0886 18 8—en minderjarige kind Ana Luisa Cardoso da Fonseca—1994-06-27—Deo Volente 3, Woodburn Place, Durban—**Da Fonseca**.
11. Joseph Vula—200301 5163 08 4—sy eggenote Ntombi Jane Vula—300605 0271 08 3—Orlando-Wes 7554, Poskantoor Orlando—**Nkosi**.
12. Mamaila Johannes Matenisse—4207165322 08 9—sy eggenote Makabedi Johanna Matenisse—450201 0254 08 5—en minderjarige kind Peter Ditsego Matenisse—1980-01-31—Mavusostraat 1011J, kwa-Thema—**Mamaila**.
13. Nelly Sindisiwe Sikhosane—561203 0830 08 4—Eenheid 18, Nouseno 1108, Imbali—**Mncwabe**.
14. Thabo Samuel Oupa Mofokeng—671216 5551 08 0—Lombaleastraat 4370, Zone 12, Sebokeng—**Ramafikeng**.
15. Oupa Joseph Gladile—690103 5457 08 7—2340 Zone 13, Sebokeng—**Zwane**.
16. Thapelo Phillip Kometsi—700505 5342 08 5—280 Block 7, Kutloanong—**Raliile**.
17. Belgium Zukile Sabungqwana—720628 5390 08 0—Thabong 19473, Welkom—**Sisusa**.
18. Sadikwe Simon Raetshimono—371106 5222 08 4—sy eggenote Oboihamang Lenah Raetshimono—521104 0557 08 2—Barristaat 1473, Huhudi, Vryburg—**Semone**.
19. Thokozani Victoria Gumede—600223 0560 08 8—en minderjarige kinders Zaweile Joyce Gumede—1980-02-14—Hercules Ntokozo Shabalala—820128 5344 08 7—12de Straat 1040, Clermont-dorpsgebied—**Mkhize**.

20. Sekukuni William Thobejane—411101 5292 08 0—P.O. Box 160, Driekop—**Ntoampe.**
21. Siphos Josiah Ngwenya—600109 5556 08 2—601 A Zone 5, Ndlovu Road, Meadowlands—**Khoza.**
22. Shimane Jacob Mncube—580120 5358 08 4—and his wife Sophie Mncube—580707 1034 08 9—and minor children Palisa Brenda Mabaso—810118 0295 08 9—and Lungile Charlotte Mncube—1987-06-22—6698 Chiawelo, Extension 5, P.O. Chiawelo—**Tshabalala.**
23. Solomon Jan Khukhama—370504 5281 08 7—P.O. Box 271, Groblersdal—**Caba.**
24. Marimani Abram Mguni—470119 5278 08 9—P.O. Box 1170, Dennilton—**Mokone.**
25. Jan Engelbrecht—360513 5223 08 2—14 First Street, Windvogel, Port Elizabeth—**April.**
26. Mguzi Japan Mzolo—400509 5168 08 9—P.O. Box 3122, Mandini—**Zitha.**
27. Makhubela Petrus Nkoana—510403 5180 08 7—his wife Malepo Elah Shai—530731 0395 08 6—and minor children Dirah Elizabeth Nkoana—1975-05-19—Petrick Nkoana—1977-07-08—Lebogang Nkoana—1980-12-15—and Mmakgosi Precious Nkoana—1980-12-15—331 Tsenelong Section, Tembisa—**Shai.**
28. Stokwana Jonas Gxovuzayo—610128 5565 08 1—P.O. Box 3484, George Industria—**Tyesi.**
29. Therupuramba Govender—510529 0120 08 0—c/o Spencers, First Floor, 594 South Coast Road, Clairwood—**Motala.**
30. Boyi Enock Gumede—381119 5222 08 5—and his wife Makhosazana Beatrice Gumede—500315 0895 08 3—P.O. Box 97, Wartburg—**Magwaza.**
31. Masekwane Petrus Lolwani—650907 5312 08 6—P.O. Box 791, Wolmaransstad—**Sebakeng.**
32. Mbulawa Jeremiah Nkosi—680906 5677 08 8—P.O. Box 136, Breyten—**Smith.**
33. Reginald Linda Khambule—691210 5808 08 3—T30 Umlazi Hostel, Umlazi—**Mbele.**
34. John Oupa Maseko—730123 5324 08 9—14366 Mamelodi East, Pretoria—**Senona.**
35. Mbongeni Richard Langa—560304 5320 08 8—and his wife Gcwalisile Margaret Langa—640909 0448 08 2—Sinating Township, Pietermaritzburg—**Dlamini.**
36. Mthatheni Jotham Mbangula—601209 5640 08 1—Private Bag X1009, Utrecht—**Vundla.**
37. Motsolo Sikade—530212 5778 08 9—Private Bag X5013, kwaNala—**Ntshekelo.**
38. Brian Rajgopaul—720708 5194 08 6—14 Bowside Road, Caneside, Phoenix—**Naidoo.**
39. Buti Absalom Nhlapo—500905 5389 08 0—farm Erdzak, Standerton—**Hlongwane.**
40. Goodman Raphael Mgeyane—561025 5452 08 9—and his wife Clotilda Velephi Mgeyane—551010 0716 08 6—and minor children Philisiwe Mgeyane—1987-03-15—Thembelihle Mgeyane—1989-11-14—and Phindile Mgeyane—1994-03-16—P.O. Box 13165, kwaNdengezi, P.O. kwaNdengezi—**Ncube.**
41. Keadirane Vivian Kortjas—611211 0298 08 7—P.O. Box 13012, Bakerville—**Seroke.**
42. Wilson Dan Gazide—610917 5512 08 9—423 Isithambe Section, Tembisa—**Khoza.**
20. Sekukuni William Thobejane—411101 5292 08 0—Ehlandeni Hostel 2, Tembisa—**Ntoampe.**
21. Siphos Josiah Ngwenya—600109 5556 08 2—Posbus 160, Driekop—**Khoza.**
22. Shimane Jacob Mncube—580120 5358 08 4—sy eggenote Sophie Mncube—580707 1034 08 9—en minderjarige kinders Palisa Brenda Mabaso—810118 0295 08 9—en Lungile Charlotte Mncube—1987-06-22—Chiawelo 6698, Uitbreiding 5, Poskantoor Chiawelo—**Tshabalala.**
23. Solomon Jan Khukhama—370504 5281 08 7—Posbus 271, Groblersdal—**Caba.**
24. Marimani Abraham Mguni—470119 5278 08 9—Posbus 1170, Dennilton—**Mokone.**
25. Jan Engelbrecht—360513 5223 08 2—Eerste Straat 14, Windvogel, Port Elizabeth—**April.**
26. Mguzi Japan Mzolo—400509 5168 08 9—Posbus 3122, Mandini—**Zitha.**
27. Makhubela Petrus Nkoana—510403 5180 08 7—en sy eggenote Malepo Elah Shai—530731 0395 08 6—en minderjarige kinders Dirah Elizabeth Nkoana—1975-05-19—Petrick Nkoana—1977-07-08—Lebogang Nkoana—1980-12-15—Mmakgosi Precious Nkoana—1980-12-15—Tsenelong Seksie 331, Tembisa—**Shai.**
28. Stokwana Jonas Gxovuzayo—610128 5565 08 1—Posbus 3484, George Industria—**Tyesi.**
29. Therupuramba Govender—510529 0120 08 0—c/o Spencers, Eerste Verdieping, South Coastweg 594, Clairwood—**Motala.**
30. Boyi Enock Gumede—381119 5222 08 5—sy eggenote Makhosazana Beatrice Gumede—500315 0895 08 3—Posbus 97, Wartburg—**Magwaza.**
31. Masekwane Petrus Lolwani—650907 5312 08 6—Posbus 791, Wolmaransstad—**Sebakeng.**
32. Mbulawa Jeremiah Nkosi—680906 5677 08 8—Posbus 136, Breyten—**Smith.**
33. Reginald Linda Khambule—691210 5808 08 3—Umlazi Hostel T30, Umlazi—**Mbele.**
34. John Oupa Maseko—730123 5324 08 9—Mamelodi-Oos 14366, Pretoria—**Senona.**
35. Mbongeni Richard Langa—560304 5320 08 8—sy eggenote Gcwalisile Margaret Langa—640909 0448 08 2—Sinating-dorpsgebied, Pietermaritzburg—**Dlamini.**
36. Mthatheni Jotham Mbangula—601209 5640 08 1—Privaatsak X1009, Utrecht—**Vundla.**
37. Motsolo Sikade—530212 5778 08 9—Privaatsak X5013, kwaNala—**Ntshekelo.**
38. Brian Rajgopaul—720708 5194 08 6—Bowsideweg 14, Caneside, Phoenix—**Naidoo.**
39. Buti Absalom Nhlapo—500905 5389 08 0—plaas Erdzak, Standerton—**Hlongwane.**
40. Goodman Raphael Mgeyane—561025 5452 08 9—sy eggenote Clotilda Velephi Mgeyane—551010 0716 08 6—en minderjarige kinders Philisiwe Mgeyane—1987-03-15—Thembelihle Mgeyane—1989-11-14—en Phindile Mgeyane—1994-03-16—Posbus 13165, kwaNdengezi, P.O. kwaNdengezi—**Ncube.**
41. Keadirane Vivian Kortjas—611211 0298 08 7—Posbus 13012, Bakerville—**Seroke.**
42. Wilson Dan Gazide—610917 5512 08 9—423 Isithambe Seksie, Tembisa—**Khoza.**

43. Mandlenkosi Henry Shangase—510928 5628 08 1—B124 Gongo Road, P.O. kwaMashu—**Mpanza**.
44. Mxhamli Matthews Selani—720509 5342 08 3—666 Ecaleny Section, Tembisa—**Madotyeni**.
45. Mafihla Zephania Motha—481103 5523 08 9—1922 Section 2, P.O. Madadeni—**Ndlovu**.
46. John Ndlela—601103 5782 08 6—351A Vukuzakhe Township, Volksrust—**Makhanyi**.
47. Deon Zwakele Ngubane—720108 5729 08 2—418 New Germany—**Fakazi**.
48. Bottom Victor Ngcobo—490128 5299 08 2—P.O. Box 189, Gingindlovu—**Mthembu**.
49. Macaleni Elias Mofokeng—470123 5287 08 2—and his wife Arina Lisbeth Mofokeng—640803 036 08 9—P.O. Box 22, Harrismith—**Mabaso**.
50. Mkhishwa Andris Ndlangamandla—550101 5357 08 2—P.O. Box 90, Breyten—**Twala**.
51. Mirriam Yina—371028 0192 08 0—NY3A-42 Guguletu, c/o Mandileni School, Mount Frere—**Nkolisa**.
52. Fanozi Jackson Zwane—680117 5587 08 3—587 China 1, Diepdale Trust, Amsterdam—**Khaba**.
53. Nokukhanya Miriam Victoria Mngomezulu—600715 0430 08 9—732 Ntshangase Street, Ermelo—**Zwane**.
54. Raseloko Thomas Mogajane—210503 5098 08 1—P.O. Box 1208, Brits—**Moeng**.
55. Zimasa Agnes Nkombisa—710113 0628 08 3—4 Deboo Street, Langa Location, Uitenhage—**Shayi**.
56. Gonono Harrison Sithole—520518 5356 08 6—and his wife Sibongile Thalitha Sithole—571217 0519 08 1—and minor children Mfanafikile Cyprian Sithole—1978-01-02—Collen Thembinkosi Sithole—1981-01-27—Nozibele Innocentia Sithole—1983-08-17—Sakhile Mkolisi Sithole—1991-01-19—168 Magigwane Street, Daveyton—**Msimango**.
57. Moraka Piet Musibitla—590109 5379 08 1—408 Summit Road, Morning Side—**Hlatshwayo**.
58. Maphalweni Elias Mkhathshwa—640808 5505 08 8—P.O. Box 99, Hazyview—**Mashele**.
59. Joyce Nojozi Nhlanhla—711224 0438 08 1—7C, Third Street, Mzinoni, Bethal—**Mabuza**.
60. Simon Bafanyana Nzama—510301 5213 08 2—Meriland Store, Ndlambuzi—**Shozi**.
61. Sifiso Robert Mbonambi—620418 5515 08 9—P.O. Box 190, Westonaria—**Ncube**.
62. Mandlakhe Hartwell Duma—600118 5424 08 4—P.O. Box 537, Ifafa—**Sokhulu**.
63. Botinyana Joseph Khomonala—331202 5192 08 5—and his wife Mamohuli Florina Khomomale—401210 0440 08 1—20713 Ntema Street, Rocklands, Bloemfontein—**Mojaki**.
64. Theophilus Nkosinathi Mazibuko—641215 5598 08 0—P.O. Box 210, Nquthu—**Mthimkhulu**.
65. Daniel Mgwenya Nkosi—641108 5421 08 2—57 Nhlengethwa Street, kwaThema—**Msibi**.
66. Mpostoli Loit Nkosi—670215 5364 08 1—P.O. Box 136, Breyten—**Smith**.
67. Samuel Madingwane Koko—660926 5327 08 2—P.O. Box 12913, Leraatsfontein—**Mkhwanazi**.
68. Mankapane Johannes Nkosi—680225 5319 08 2—Stand 1930, Embalenhle, Evander—**Nkambule**.
69. Mothae Eric Mokoena—510709 5547 08 7—604A Zone 1, Diepkloof, P.O. Khotso—**Mothae**.
43. Mandlenkosi Henry Shangase—510928 5628 08 1—Gongoweg B124, Poskantoor kwaMashu—**Mpanza**.
44. Mxhamli Matthews Selani—720509 5342 08 3—Ecaleny Seksie 666, Tembisa—**Madotyeni**.
45. Mafihla Zephania Motha—481103 5523 08 9—1922 Seksie 2, Poskantoor Madadeni—**Ndlovu**.
46. John Ndlela—601103 5782 08 6—351A Vukuzakhe dorpsgebied, Volksrust—**Makhanyi**.
47. Deon Zwakele Ngubane—720108 5729 08 2—New Germany 418—**Fakazi**.
48. Bottom Victor Ngcobo—490128 5299 08 2—Posbus 189, Gingindlovu—**Mthembu**.
49. Macaleni Elias Mofokeng—470123 5287 08 2—sy eggenote Anna Lisbeth Mofokeng—640803 0367 08 9—Posbus 22, Harrismith—**Mabaso**.
50. Mkhishwa Andris Ndlangamandla—550101 5357 08 2—Posbus 90, Breyten—**Twala**.
51. Mirriam Yina—371028 0192 08 0—NY3A-42 Guguletu, p.a. Mandileni Skool, Mount Frere—**Nkolisa**.
52. Fanozi Jackson Zwane—680117 5587 08 3—587 China 1, Diepdale Trust, Amsterdam—**Khaba**.
53. Nokukhanya Miriam Victoria Mngomezulu—600715 0430 08 9—Ntshangasestraat 732, Ermelo—**Zwane**.
54. Raseloko Thomas Mogajane—210503 5098 08 1—Posbus 1208, Brits—**Moeng**.
55. Zimasa Agnes Nkombisa—710113 0628 08 3—Debooistraat 4, Langa-lokasie, Uitenhage—**Shayi**.
56. Gonono Harrison Sithole—520518 5356 08 6—sy eggenote Sibongile Thalitha Sithole—571217 0519 08 1—en minderjarige kinders Mfanafikile Cyprian Sithole—1978-01-02—Collen Thembinkosi Sithole—1981-01-27—Nozibele Innocentia Sithole—1983-08-17—Sakhile Mkolisi Sithole—1991-01-19—Magigwanestraat 168, Daveyton—**Msimango**.
57. Moraka Piet Musibitla—590109 5379 08 1—Summitweg 408, Morning Side—**Hlatshwayo**.
58. Maphalweni Elias Mkhathshwa—640808 5505 08 8—Posbus 99, Hazyview—**Mashele**.
59. Joyce Nojozi Nhlanhla—711224 0438 08 1—Derde Straat 7C, Mzinoni, Bethal—**Mabuza**.
60. Simon Bafanyana Nzama—510301 5213 08 2—Meriland Winkel, Ndlambuzi—**Shozi**.
61. Sifiso Robert Mbonambi—620418 5515 08 9—Posbus 190, Westonaria—**Ncube**.
62. Mandlakhe Hartwell Duma—600118 5424 08 4—Posbus 537, Ifafa—**Sokhulu**.
63. Botinyana Joseph Khomonala—331202 5192 08 5—sy eggenote Mamohuli Florina Khomomale—401210 0440 08 1—Ntemastraat 20713, Rocklands, Bloemfontein—**Mojaki**.
64. Theophilus Nkosinathi Mazibuko—641215 5598 08 0—Posbus 210, Nquthu—**Mthimkhulu**.
65. Daniel Mgwenya Nkosi—641108 5421 08 2—Nhlengethwastraat 57, kwaThema—**Msibi**.
66. Mpostoli Loit Nkosi—670215 5364 08 1—Posbus 136, Breyten—**Smith**.
67. Samuel Madingwane Koko—660926 5327 08 2—Posbus 12913, Leraatsfontein—**Mkhwanazi**.
68. Mankapane Johannes Nkosi—680225 5319 08 2—Perseel 1930, Embalenhle, Evander—**Nkambule**.
69. Mothae Eric Mokoena—510709 5547 08 7—604A Zone 1, Diepkloof, Poskantoor Khotso—**Mothae**.

70. Thembalihle Merriman Magaqa—560729 5710 08 8—and his wife Dephney Lindiwe Magaqa—631225 5015 90 1—and minor children Ntombe-zinhle Gloria Magaqa—1991-04-29—Msizi Briswell Magaqa—1991-04-29—Nonkanyiso Oudrie Magaqa—1987-10-27—P.O. Box 14381, Madadeni—**Dlamini**.
71. Tiyoyo Elliot Nkambule—640425 5309 08 8—P.O. Box 502, Malelane—**Maluleka**.
72. Mdeliseni Zacharia Vilakazi—610225 5678 08 6—and his wife Zandile Hellen Vilakazi—630317 0352 08 4—and minor children Nokuthula Octavia Vilakazi—1980-02-10—Scelo Hercules Vilakazi—1985-02-05—P.O. Box 1720, Newcastle—**Mndebele**.
73. Tshwake Piet Matlhale—460422 5485 08 0—and his wife Montsho Annah Mathale—500717 0212 08 8—P.O. Box 213, Coligny—**Matlhanye**.
74. Lucas Musenge—630106 5807 08 9—66 Block H, Soshanguve—**Masinge**.
75. Rayford Tebula—340105 5277 08 8—33 Moroka North, Johannesburg—**Moyo**.
76. Sipo Timothy Ngcoza—401129 5389 08 7—195 Koyana Street, Zwide, Port Elizabeth—**Matebe**.
77. Mzikayifani Bethuel Nxumalo—590905 5543 08 3—P.O. Box 93, Nongoma—**Masango**.
78. Pat Petrus Motshweni—631224 5644 08 6—P.O. Box 399, Rietspruit—**Mavuso**.
79. Kelepile Petrus Nyambo—550829 5445 08 1—and his wife Mapitso Emma Nyambo—550507 0680 08 0—P.O. Box 1757, Carletonville—**Maklein**.
80. Sithembiso Mncube—680211 5488 08 5—S16 Unit 18, Imbali—**Ndlovu**.
81. Mfazwa Paul Mhlotshana—140114 5166 08 7—1501 Tyala Street, Galeshewe, Kimberley—**Wittes**.
82. William Shiburi—590807 5365 08 9—P.O. Box 11, Dennilton—**Nyathi**.
83. Melumzi Salman—600504 5672 08 9—and his wife Siphawokazi Olympia Salman—660111 0402 08 7—159 Madala Street, New Brighton, Port Elizabeth—**Msutu**.
84. Bhokuzalo Petros Mathenjwa—680316 5360 08 3—and his wife Zamekile Ernestina Mathenjwa—660428 0399 08 3—P.O. Box 136, Gingindlovu—**Myeni**.
85. Mafika Daniel Mkhonto—660922 5345 08 3 and his wife Ennie Nurse Mkhonto—670606 0214 08 3—and minor child Gugu Precious Mkhonto—900425 0443 08 5—Stand 1280, Phola, Ogies—**Mashiloane**.
86. Teboho Daniel Mosikili—510714 5581 08 6—and his wife Tilsetso Anna Mosikili—550522 0716 08 7—and minor children Thabiso S. Richard Mosikili—1975-09-22—Katiso Osiel Mosikili—1977-04-21—Lipontjo Jermina Mosikili—1978-12-17—Sellwane Felecia Mosikili—1982-09-28—and Tshediso Sidwell Mosikili—1989-07-04—P.O. Box 113392, Witsieshoek—**Matsepe**.
87. Khazamula William Mahunisi—500404 5581 08 6—P.O. Box 89, Isando—**Baloyi**.
88. Gafoor Goolab Mahomed—510404 5169 18 7—and his wife Salam Goolab Mahomed—560608 0119 08 3—and minor children Faheem Goolab—770707 5143 08 4—Shehnaaz Goolab—800122 0214 08 4—and Hassen Goolab Mahomed—841010 5213 08 9—30 First Avenue, Tzaneen—**Goolam Mohamed**.
70. Thembalihle Merriman Magaqa—560729 5710 08 8—sy eggenote Dephney Lindiwe Magaqa—631225 5015 90 1—en minderjarige kinders Ntombe-zinhle Gloria Magaqa—1991-04-29—Msizi Briswell Magaqa—1991-04-29—Nonkanyiso Oudrie Magaqa—1987-10-27—Posbus 14381, Madadeni—**Dlamini**.
71. Tiyoyo Elliot Nkambule—640425 5309 08 8—Posbus 502, Malelane—**Maluleka**.
72. Mdeliseni Zacharia Vilakazi—610225 5678 08 6—sy eggenote Zandile Hellen Vilakazi—630317 0352 08 4—en minderjarige kinders Nokuthula Octavia Vilakazi—1980-02-10—Scelo Hercules Vilakazi—1985-02-05—Posbus 1720, Newcastle—**Mndebele**.
73. Tshwake Piet Matlhale—460422 5485 08 0—sy eggenote Montsho Annah Mathale—500717 0212 08 8—Posbus 213, Coligny—**Matlhanye**.
74. Lucas Musenge—630106 5807 08 9—66 Blok H, Soshanguve—**Masinge**.
75. Rayford Tebula—340105 5277 08 8—Moroka-Noord 33, Johannesburg—**Moyo**.
76. Sipo Timothy Ngcoza—401129 5389 08 7—Koyanastraat 195, Zwide, Port Elizabeth—**Matebe**.
77. Mzikayifani Bethuel Nxumalo—590905 5543 08 3—Posbus 93, Nongoma—**Masango**.
78. Pat Petrus Motshweni—631224 5644 08 6—Posbus 399, Rietspruit—**Mavuso**.
79. Kelepile Petrus Nyambo—550829 5445 08 1—sy eggenote Mapitso Emma Nyambo—550507 0680 08 0—Posbus 1757, Carletonville—**Maklein**.
80. Sithembiso Mncube—680211 5488 08 5—S16 Eenheid 18, Imbali—**Ndlovu**.
81. Mfazwa Paul Mhlotshana—140114 5166 08 7—Tyalastraat 1501, Galeshewe, Kimberley—**Wittes**.
82. William Shiburi—590807 5365 08 9—Posbus 11, Dennilton—**Nyathi**.
83. Melumzi Salman—600504 5672 08 9—sy eggenote Siphawokazi Olympia Salman—660111 0402 08 7—Madalastraat 159, New Brighton, Port Elizabeth—**Msutu**.
84. Bhokuzalo Petros Mathenjwa—680316 5360 08 3—sy eggenote Zamekile Ernestina Mathenjwa—660428 0399 08 3—Posbus 136, Gingindlovu—**Myeni**.
85. Mafika Daniel Mkhonto—660922 5345 08 3—sy eggenote Ennie Nurse Mkhonto—670606 0214 08 3—en minderjarige kind Gugu Precious Mkhonto—900425 0443 08 5—Perseel 1280, Phola, Ogies—**Mashiloane**.
86. Teboho Daniel Mosikili—510714 5581 08 6—sy eggenote Tilsetso Anna Mosikili—550522 0716 08 7—en minderjarige kinders Thabiso S. Richard Mosikili—1975-09-22—Katiso Osiel Mosikili—1977-04-21—Lipontjo Jermina Mosikili—1978-12-17—Sellwane Felecia Mosikili—1982-09-28—en Tshediso Sidwell Mosikili—1989-07-04—Posbus 113392, Witsieshoek—**Matsepe**.
87. Khazamula William Mahunisi—500404 5581 08 6—Posbus 89, Isando—**Baloyi**.
88. Gafoor Goolab Mahomed—510404 5169 18 7—sy eggenote Salam Goolab Mahomed—560608 0119 08 3—en minderjarige kinders Faheem Goolab—770707 5143 08 4—Shehnaaz Goolab—800122 0214 08 4—en Hassen Goolab Mahomed—841010 5213 08 9—Eerste Laan 30, Tzaneen—**Goolam Mohamed**.

89. Bolman Welcome Kweta—500503 5238 08 2—and his wife Yoliswa Dina Kweta—391009 0320 08 3—and minor child Mongezi Kweta—1977-04-25—60 Cefane Street, Motherwell, Port Elizabeth—*Basi*.
90. Bongani Christopher Hadebe—551015 5388 08 8—and his wife Thandi Cynthia Hadebe—501129 0634 08 0—and minor children Thabile Charlotte Hadebe—770621 0328 08 9—Zanele Nozipho Hadebe—810502 0294 08 7—Mawande Malibongwe Hadebe—861029 5340 08 5—and Samukelisiwe Zandile Hadebe—881123 0374 08 6—P.O. Box 51548, Osizweni—*Zulu*.
91. Yusuf Emeran—290110 5063 08 2—and his wife Mymoana Emeran—330412 0034 08 0—16 Gladiator Street, Kensington—*Emeraan*.
92. Ivin Joshua Samuels—410302 5461 08 6—and his wife Jayalutchmi Samuels—450509 0456 08 2—and minor child Clarence Lee Samuels—790130 5168 08 2—72 Crimby Avenue, Westcliff, Chatsworth—*Joshua*.
93. Sidoli Agrenet Khumalo—330710 0327 08 5—House 4543, Madadeni—*Msibi*.
94. Muhle Michael Gumede—660629 5364 08 5—P.O. Box 3105, Mandini—*Thusi*.
95. Gopolang Philemon Kortjas—590327 5589 08 3—P.O. Box 13012, Bakerville—*Seroke*.
96. Stephen Zwelidumile Maseko—670323 5303 08 1—1028B Phiri—*Galekiso*.
97. Mbuti Isaac Gumede—460902 5290 08 5—1578A Zola North, kwaXuma—*Radebe*.
98. Jan Swarts—1942-09-23—P.O. Box 76, Franschhoek—*Erasmus*.
99. Desmond Stoffels—1957-05-12—3 Koggelberg Street, Bishop Lavis—*Wivers*.
100. Selaotswe Hloyi—1973-02-04—House 3462, Extension 7, Jouberton—*Mongale*.
101. Chatherine Meyersohn—1937-11-13—5 Upper Heath Road, St Albans, Hertfordshire UK—*Grégoire*.
102. Ntombizodwa Gladys Masiya—1959-12-14—1001A Jabavu, P.O. Moroka—*Vilakazi*.
89. Bolman Welcome Kweta—500503 5238 08 2—sy eggenote Yoliswa Dina Kweta—391009 0320 08 3—en minderjarige kind Mongezi Kweta—1977-04-25—Cefanestraat 60, Motherwell, Port Elizabeth—*Basi*.
90. Bongani Christopher Hadebe—551015 5388 08 8—sy eggenote Thandi Cynthia Hadebe—501129 0634 08 0—en minderjarige kinders Thabile Charlotte Hadebe—770621 0328 08 9—Zanele Nozipho Hadebe—810502 0294 08 7—Mawande Malibongwe Hadebe—861029 5340 08 5—en Samukelisiwe Zandile Hadebe—881123 0374 08 6—Posbus 51548, Osizweni—*Zulu*.
91. Yusuf Emeran—290110 5063 08 2—sy eggenote Mymoana Emeran—330412 0034 08 0—Gladiatorsstraat 16, Kensington—*Emeraan*.
92. Ivin Joshua Samuels—410302 5461 08 6—sy eggenote Jayalutchmi Samuels—450509 0456 08 2—en minderjarige kind Clarence Lee Samuels—790130 5168 08 2—Crimbylaan 72, Westcliff, Chatsworth—*Joshua*.
93. Sidoli Agrenet Khumalo—330710 0327 08 5—Huis 4543, Madadeni—*Msibi*.
94. Muhle Michael Gumede—660629 5364 08 5—Posbus 3105, Mandini—*Thusi*.
95. Gopolang Philemon Kortjas—590327 5589 08 3—Posbus 13012, Bakerville—*Seroke*.
96. Stephen Zwelidumile Maseko—670323 5303 08 1—Phiri 1028B—*Galekiso*.
97. Mbuti Isaac Gumede—460902 5290 08 5—Zola-Noord 1578A, kwaXuma—*Radebe*.
98. Jan Swarts—1942-09-23—Posbus 76, Franschhoek—*Erasmus*.
99. Desmond Stoffels—1957-05-12—Koggelbergstraat 3, Bishop Lavis—*Wivers*.
100. Selaotswe Hloyi—1973-02-04—Huis 3462, Uitbreiding 7, Jouberton—*Mongale*.
101. Chatherine Meyersohn—1937-11-13—Upper Heathweg 5, St Albans, Hertfordshire UK—*Grégoire*.
102. Ntombizodwa Gladys Masiya—1959-12-14—Jabavu 1001A, Poskantoor Moroka—*Vilakazi*.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. 1805

21 October 1994

WAGE ACT, 1957

CORRECTION NOTICE

WAGE BOARD INVESTIGATION: REVISION OF WAGE DETERMINATION 453: THE TRADE OF LETTING FLATS OR ROOMS, CERTAIN AREAS

The following corrections to Government Notice No. 1502 of 2 September 1994 is published for general information:

1. In the *English* text:

- (a) Substitute the expression "(n) Johannesburg: Room 616, Annuity House, 18 Rissik Street, at 10:00 on 22 November 1994" for the expression "(n) Johannesburg: Room 616, Annuity House, 18 Rissik Street, at 10:00 on 20 November 1994."

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. 1805

21 Oktober 1994

LOONWET, 1957

VERBETERINGSKENNISGEWING

LOONRAADONDERSOEK: HERSIENING VAN LOONVASSTELLING 453: DIE BEDRYF VIR DIE VERHUUR VAN WOONSTELLE OF WOONKAMERS, SEKERE GEBIEDE

Die volgende verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. 1502 van 2 September 1994 word vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die *Engelse* teks:

- (a) Vervang die uitdrukking "(n) Johannesburg: Room 616, Annuity House, 18 Rissik Street, at 10:00 on 20 November 1994" deur die uitdrukking "(n) Johannesburg: Room 616, Annuity House, 18 Rissik Street, at 10:00 on 22 November 1994."

2. In the **Afrikaans** text:

- (a) Substitute the expression "(n) **Johannesburg**: Kamer 616, Annuity House, Rissikstraat 18, om 10:00 op 22 November 1994" for the expression "(n) **Johannesburg**: Kamer 616, Annuity House, Rissikstraat 18, om 10:00 op 20 November 1994."

J. A. CRONJÉ,

Acting Secretary: Wage Board.

No. 1806**21 October 1994**

WAGE ACT, 1957

CORRECTION NOTICE

WAGE BOARD INVESTIGATION: REVISION OF WAGE DETERMINATION 456: ACCOMMODATION ESTABLISHMENT TRADE, CERTAIN AREAS

The following corrections to Government Notice No. 1501 of 2 September 1994 is published for general information:

1. In the **English** text:

- (a) Substitute the expression "(i) **Johannesburg**: Room 616, Annuity House, 18 Rissik Street, at 14:00 on 22 November 1994" for the expression "(i) **Johannesburg**: Room 616, Annuity House, 18 Rissik Street, at 14:00 on 20 November 1994."

2. In the **Afrikaans** text:

- (a) Substitute the expression "(i) **Johannesburg**: Kamer 616, Annuity House, Rissikstraat 18, om 14:00 op 22 November 1994" for the expression "(i) **Johannesburg**: Kamer 616, Annuity House, Rissikstraat 18, om 14:00 op 20 November 1994."

J. A. CRONJÉ,

Acting Secretary: Wage Board.

DEPARTMENT OF STATE EXPENDITURE**No. 1796****21 October 1994**

Statement of Revenue collected during the period 1 April 1994 to 31 August 1994.

Treasury, Pretoria.

Head of Revenue	Inkomstehoof	Estimate Begroting 1994-95	Month of August Maand Augustus		Totals 1 April to 31 August Totale 1 April tot 31 Augustus	
			1994	1993	1994	1993
		R	R	R	R	R
State Revenue Account	Staatsinkomsterekening					
Inland revenue:	Binnelandse inkomste:					
Tax on income.....	Belasting op inkomste.....	56 114 000 000	4 479 436 132	3 763 649 798	20 993 506 543	17 205 273 435
Loan Levy 1989-94.....	Leningsheffing 1989-94.....	—	—	—	—	7 200
Sales tax.....	Verkoopbelasting.....	28 600 000 000	4 933 468	7 655 462	20 672 688	29 876 624
Value added tax.....	Belasting op toegevoegde waarde.....	—	2 267 645 923	2 001 575 026	10 843 982 457	9 580 965 146
Other taxes:	Ander belasting:					
Non-resident shareholders' tax.....	Belasting op buitelandse aandeelhouders.....	410 000 000	21 899 701	32 086 873	162 895 574	123 062 653
Non-residents' tax on interest.....	Rentebelasting op buitelanders.....	—	(57 500)	—	(348 685)	—
Undistributed profits.....	Onuitgekeerde winste.....	—	—	457 488	63 996	457 488
Donations tax.....	Geskenkbelasting.....	25 000 000	5 920 972	2 158 429	58 196 823	5 763 297
Estate duty.....	Boedelbelasting.....	130 000 000	12 283 598	9 546 701	52 596 148	54 035 510
Trade securities.....	Handelseffekte.....	300 000 000	38 705 497	26 022 113	173 719 567	91 287 539
Stamp duties and fees.....	Seëlsregte en gelde.....	926 000 000	67 394 927	66 874 584	341 258 432	317 983 741
Transfer duties.....	Hereregte.....	1 205 000 000	129 707 423	101 806 097	543 674 800	428 837 735

2. In die **Afrikaanse** teks:

- (a) Vervang die uitdrukking "(n) **Johannesburg**: Kamer 616, Annuity House, Rissikstraat 18, om 10:00 op 20 November 1994" deur die uitdrukking "(n) **Johannesburg**: Kamer 616, Annuity House, Rissikstraat 18, om 10:00 op 22 November 1994."

J. A. CRONJÉ,

Waarnemende Sekretaris: Loonraad.

No. 1806**21 Oktober 1994**

LOONWET, 1957

VERBETERINGSKENNISGEWING

LOONRAADONDERSOEK: HERSIENING VAN LOONVASSTELLING 456: HUISVESTINGSINRIGTINGSBEDRYF, SEKERE GEBIEDE

Die volgende verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. 1501 van 2 September 1994 word vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die **Engelse** teks:

- (a) Vervang die uitdrukking "(i) **Johannesburg**: Room 616, Annuity House, 18 Rissik Street, at 14:00 on 22 November 1994" deur die uitdrukking "(i) **Johannesburg**: Room 616, Annuity House, 18 Rissik Street, at 14:00 on 22 November 1994."

2. In die **Afrikaanse** teks:

- (a) Vervang die uitdrukking "(i) **Johannesburg**: Kamer 616, Annuity House, Rissikstraat 18, om 14:00 op 20 November 1994" deur die uitdrukking "(i) **Johannesburg**: Kamer 616, Annuity House, Rissikstraat 18, om 14:00 op 22 November 1994."

J. A. CRONJÉ,

Waarnemende Sekretaris: Loonraad.

DEPARTEMENT VAN STAATSBESTEDING**No. 1796****21 Oktober 1994**

Staat van Inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April 1994 tot 31 Augustus 1994.

Tesourie, Pretoria.

Head of Revenue	Inkomstehoof	Estimate Begroting 1994-95	Month of August Maand Augustus		Totals 1 April to 31 August Totale 1 April tot 31 Augustus	
			1994	1993	1994	1993
		R	R	R	R	R
Levy on Financial Service	Heffing op Finansiële Dienste	405 000 000	1 114 428	1 585 002	200 765 197	170 802 486
Mining leases and ownership	Mynverhuurings- en eiendomsregte	182 000 000	8 947 131	30	151 818 656	116 711 888
Interest and dividends	Rente en dividende	653 660 000	103 017 097	4 092 932	203 605 803	74 709 820
Levies	Heffings	26 000 000	466 636	559 397	5 202 728	5 070 002
Recoveries of loans and advances	Terugvorderings van lenings en voorskotte	81 060 000	142 189	14 712 071	36 446 488	33 083 024
Departmental activities	Departementele bedrywighede	1 382 280 000	554 147 667	394 538 391	939 476 521	680 114 667
Capital revenue	Kapitaalinkomste	200 000 000	—	—	—	—
		R	90 640 000 000	7 695 705 289	6 427 320 394	34 727 533 736
Less: Payments to self-governing terri- tories	Min: Betalings aan selfregerende gebiede	R	—	—	124 541 000	—
Payments to TBVC Countries	Betalings aan TBVC lande	R	—	—	57 767 827	—
Total: Inland revenue	Totaal: Binnelandse inkomste	R	90 640 000 000	7 695 705 289	6 245 011 567	34 727 533 736
Customs and excise duties:	Doeane- en aksynsregte:					
Customs duty	Doeanereg	3 885 000 000	356 022 114	295 887 370	1 507 635 798	1 388 946 944
Excise duty	Aksynsreg	5 387 000 000	237 842 329	259 089 026	1 879 090 726	1 820 683 052
Surcharge	Bobelasting	1 200 000 000	62 462 433	145 194 534	640 684 325	692 875 764
Miscellaneous	Diverse	45 500 000	195 876 229	(8 089 096)	825 570 986	6 905 334
Fuel levy	Brandstofheffing	8 045 000 000	509 491 948	619 128 000	2 645 975 666	3 065 704 640
Ordinary levy	Gewone heffing	60 500 000	2 126 507	3 075 396	18 046 545	25 053 293
		R	18 623 000 000	1 363 821 560	1 314 285 230	7 517 004 046
Less:	Min:					
Payments in terms of Customs Union Agreements	Betalings ingevolge Doeane-unie- ooreenkomste	R	3 250 000 000	—	—	1 805 219 675
Total: Customs and excise duties	Totaal: Doeane- en aksynsregte	R	15 373 000 000	1 363 821 560	1 314 285 230	5 711 784 371
		R	106 013 000 000	9 059 526 849	7 559 296 797	40 439 318 107
Revenue Account: House of Assembly	Inkomsterekening: Volksraad					
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	—	16 649 808	—	38 237 336
Revenue Account: House of Representatives	Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers					
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	3 645 401	4 388 331	14 161 820	23 305 257
Revenue Account: House of Delegates	Inkomsterekening: Raad van Afgevaardigdes					
Inland revenue	Binnelandse inkomste	—	865 371	761 943	2 728 057	2 923 015
		R	—	4 510 772	21 800 082	16 889 877
Grand total	Groototaal	R	—	9 064 037 621	7 581 096 879	40 456 207 984
Reconciliation with statement published by Government Notice 1565 in Government Gazette of 16 September 1994:	Rekonsiliasie met opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing 1565 in Staatskoerant van 16 September 1994:					
In Transit, 31 March 1994	In Transit, 31 Maart 1994	—	—	—	(28 635 064)	—
In Transit/Overremitted, 31 July 1994	In Transit/Te veel oorgedra, 31 Julie 1994	—	(759 040 777)	—	—	—
Collections as above	Invoerings soos hierbo	—	9 064 037 621	—	40 456 207 984	—
		R	—	8 304 996 844	—	40 427 572 920
In Transit/Overremitted, 31 August 1994	In Transit/Te veel oorgedra, 31 Augustus 1994	—	—	—	474 150 931	—
In Transit Revenue Account: Administra- tions	In Transit Inkomsterekening: Admini- strasies	—	(4 561 490)	—	(12 379 105)	—
Received into Exchequer Account	In Skatkisrekening ontvang	R	—	8 774 586 285	—	40 889 344 746

No. 1797

21 October 1994

Statement of Receipts into and Transfers from the
Exchequer Account for the period 1 April 1994 to 30
September 1994.

Treasury, Pretoria.

No. 1797

21 Oktober 1994

Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die
Skatkisrekening vir die tydperk 1 April 1994 tot 30 Sep-
tember 1994.

Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS—ONTVANGSTE

Head of Revenue	Inkomstehoof	Month of September Maand September		Totals 1 April to 30 September Totale 1 April tot 30 September	
		1994	1993	1994	1993
		R	R	R	R
Exchequer Balance, 31 March 1994	Skatkissaldo, 31 Maart 1994	—	—	1 282 472 715	—
Exchequer Balance, 31 August 1994	Skatkissaldo, 31 Augustus 1994	1 351 915 379	—	—	—
State Revenue Account	Staatsinkomsterekening				
Total revenue	Totale inkomste				
Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	10 497 809 347	8 084 400 695	45 627 398 256	35 874 557 312
Customs and Excise	Doeane en Aksyns	2 002 409 944	1 334 488 662	8 192 006 502	5 687 013 827
Subtotal: Total revenue	Subtotaal: Totale inkomste	12 500 219 291	*9 418 889 357	53 819 404 758	*41 561 571 139

Head of Revenue	Inkomstehoof	Month of September Maand September		Totals 1 April to 30 September Totale 1 April tot 30 September	
		1994	1993	1994	1993
Other Receipts	Ander Ontvangste	R	R	R	R
Domestic loans:	Binnelandse lenings:				
Treasury Bills.....	Skatkisbiljette.....	33 982 869 000	—	301 382 241 545	—
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:				
12,5%, 1995 (R004).....	12,5%, 1995 (R004).....	—	—	13 348 736	—
9,25%, 2000 (R100).....	9,25%, 2000 (R100).....	—	—	27 000	—
14%, 1997 (R119).....	14%, 1997 (R119).....	(442 000 000)	—	(694 500 000)	—
12,5%, 1995/96 (R144).....	12,5%, 1995/96 (R144).....	—	—	(40 045 308)	—
12,5%, 1996 (R145).....	12,5%, 1996 (R145).....	(52 000 000)	—	131 428 462	—
12,5%, 1996 (R146).....	12,5%, 1996 (R146).....	(27 000 000)	—	(13 651 264)	—
11,5%, 1999/2000 (R147).....	11,5%, 1999/2000 (R147).....	274 000 000	—	(539 961 141)	—
		(51 044 879)	—	(58 339 636)	—
12%, 2004/5/6 (R150).....	12%, 2004/5/6 (R150).....	272 000 000	—	(800 250 000)	—
		(60 629 241)	—	(108 375 675)	—
13%, 2009/10/11 (R153).....	13%, 2009/10/11 (R153).....	233 000 000	—	(411 866 000)	—
		(75 504 632)	—	(83 520 292)	—
12%, 1994 (R156).....	12%, 1994 (R156).....	—	—	—	—
13,5%, 2014/15/16 (R157).....	13,5%, 2014/15/16 (R157).....	—	—	—	—
10,75%, 1998 (R160).....	10,75%, 1998 (R160).....	1 128 000 000	—	3 223 000 000	—
		(175 222 595)	—	(343 956 872)	—
10,5%, 1999 (R161).....	10,5%, 1999 (R161).....	—	—	525 000 000	—
		—	—	(42 042 735)	—
8,75%, 2001 (R174).....	8,75%, 2001 (R174).....	201 000 000	—	706 000 000	—
		(63 769 733)	—	(180 461 121)	—
9%, 2001 (R175).....	9%, 2001 (R175).....	2 256 095 591	—	8 063 095 590	—
		(762 533 414)	—	(2 211 362 260)	—
9,25%, 2006 (R176).....	9,25%, 2006 (R176).....	—	—	292 000 000	—
		—	—	(86 656 586)	—
9,5%, 2007 (R177).....	9,5%, 2007 (R177).....	1 133 000 000	—	6 643 000 000	—
		(459 804 120)	—	(2 030 584 105)	—
9,75%, 2008 (R178).....	9,75%, 2008 (R178).....	30 000 000	—	1 511 000 000	—
		(10 917 795)	—	(363 998 131)	—
10%, 2013 (R179).....	10%, 2013 (R179).....	—	—	5 736 000 000	—
		—	—	(1 594 172 435)	—
Zero, 1997 (Z001).....	Zero, 1997 (Z001).....	—	—	2 179 624	—
Zero, 1999 (Z002).....	Zero, 1999 (Z002).....	—	—	2 685 687	—
Zero, 1995 (Z004).....	Zero, 1995 (Z004).....	—	—	10 730 674	—
Zero, 2008 (Z005).....	Zero, 2008 (Z005).....	—	—	247 352	—
Zero, 2013 (Z006).....	Zero, 2013 (Z006).....	—	—	151 525	—
Zero, 1995 (Z007).....	Zero, 1995 (Z007).....	—	—	2 469 837	—
Zero, 2008 (Z008).....	Zero, 2008 (Z008).....	—	—	97 378	—
Zero, 2013 (Z009).....	Zero, 2013 (Z009).....	—	—	49 019	—
Zero, 1995 (Z010).....	Zero, 1995 (Z010).....	—	—	3 316 728	—
Zero, 1994 (Z011).....	Zero, 1994 (Z011).....	—	—	(304 815 112)	—
Zero, 2004 (Z013).....	Zero, 2004 (Z013).....	—	—	77 635	—
Zero, 2015 (Z014).....	Zero, 2015 (Z014).....	—	—	6 362	—
Zero, 2006 (Z015).....	Zero, 2006 (Z015).....	—	—	149 378	—
Zero, 2014 (Z016).....	Zero, 2014 (Z016).....	—	—	—	—
Zero, 1996 (Z017).....	Zero, 1996 (Z017).....	—	—	24 398 622	—
Zero, 2014 (Z018).....	Zero, 2014 (Z018).....	—	—	516 682	—
Zero, 2014 (Z019).....	Zero, 2014 (Z019).....	—	—	1 903 905	—
Zero, 2015 (Z020).....	Zero, 2015 (Z020).....	—	—	3 386 219	—
Zero, 2009 (Z021).....	Zero, 2009 (Z021).....	—	—	8 164 454	—
Zero, 2014 (Z022).....	Zero, 2014 (Z022).....	—	—	—	—
		—	—	(8 121 872)	—
Zero, 2014 (Z023).....	Zero, 2014 (Z023).....	20	—	—	—
		—	—	(780 336)	—
Zero, 2014 (Z024).....	Zero, 2014 (Z024).....	—	—	4 000 000	—
Zero, 2014 (Z025).....	Zero, 2014 (Z025).....	—	—	2 455 820	—
Zero, 1996 (Z026).....	Zero, 1996 (Z026).....	—	—	79 508 980	—
Zero, 1996 (Z027).....	Zero, 1996 (Z027).....	—	—	222 110 504	—
Zero, 1994 (Z028).....	Zero, 1994 (Z028).....	—	—	321 670 475	—
		—	—	(8 733 491)	—
Zero, 1994 (Z029).....	Zero, 1994 (Z029).....	—	—	2 679 740 000	—
Zero, 1994 (Z030).....	Zero, 1994 (Z030).....	—	—	43 677 141	—
Zero, 1999 (Z031).....	Zero, 1999 (Z031).....	—	—	100 021 900	—
Zero, 1994 (Z032).....	Zero, 1994 (Z032).....	(20)	—	49 771 807	—
		—	—	(1 331 471)	—
Zero, 1994 (Z033).....	Zero, 1994 (Z033).....	—	—	329 823 270	—
		—	—	(8 823 270)	—
Zero, 1994 (Z034).....	Zero, 1994 (Z034).....	200 000 000	—	200 000 000	—
Zero, 1994 (Z035).....	Zero, 1994 (Z035).....	171 163 000	—	171 163 000	—
		(163 000)	—	(163 000)	—
Bonds:	Obligasies:				
Indefinite Period Exchequer Bonds.....	Onbepaalde Termyn Skatkis-obligasies ..	45 000	—	76 500	—
Indefinite Period National Defence Bonds.....	Onbepaalde Termyn Nasionale Verdediging-obligasies.....	203 200	—	742 100	—
Foreign loans:	Buitelandse lenings:				
1994.....	1994.....	65 219 227	—	65 219 227	—
Loan levy.....	Leningsheffing.....	—	—	—	—
Exchequer deposits.....	Skatskisbeleggings..... ⁽²⁾	9 631 000 000	—	49 123 588 875	—
Other Moneymarket Instruments.....	Ander Geldmarkinstrumente..... ⁽³⁾	977 154 760	—	5 158 279 725	—
Surrenders:	Terugstortings:..... ⁽⁴⁾				
Voted, 1991/92.....	Bewillig, 1991/92.....	—	—	86 482	—
Voted, 1992/93.....	Bewillig, 1992/93.....	—	—	11 600 848	—
Voted, 1993/94.....	Bewillig, 1993/94.....	13 345 144	—	2 112 040 163	—
Statutory, 1992/93.....	Statutêr, 1992/93.....	—	—	—	—
Statutory, 1993/94.....	Statutêr, 1993/94.....	3 261 920	—	3 556 605	—
		50 050 356 842	—	386 160 717 011	—
Less Discount on R.S.A. Stocks.....	Min Diskonto op R.S.A. Effekte.....	1 659 589 409	—	7 131 423 288	—
Subtotal: Other receipts.....	Subtotaal: Ander ontvangste.....	48 390 767 433	—	379 029 293 723	—

Head of Revenue	Inkomstehoof	Month of September Maand September		Totals 1 April to 30 September Totale 1 April tot 30 September	
		1994	1993	1994	1993
		R	R	R	R
Revenue Account: House of Assembly	Inkomsterekening: Volksraad				
Inland revenue.....	Binnelandse inkomste.....	—	16 649 809	—	38 237 336
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	—	867 497 000	—	5 619 855 146
Total receipts: House of Assembly.....	Totale ontvangste: Volksraad.....	—	884 146 809	—	5 658 092 482
Revenue Account: House of Representatives	Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers				
Inland revenue.....	Binnelandse inkomste.....	3 645 400	4 388 331	14 161 820	23 305 257
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	—	432 976 750	—	2 664 953 500
Total receipts: House of Representatives.....	Totale ontvangste: Raad van Verteenwoordigers.....	3 645 400	437 365 081	14 161 820	2 688 258 757
Revenue Account: House of Delegates	Inkomsterekening: Raad van Afgevaardigdes				
Inland revenue.....	Binnelandse inkomste.....	865 371	761 943	2 728 057	2 923 015
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	—	200 000 000	—	1 080 000 000
Surrenders:	Terugstortings:	—	—	—	—
1992-93.....	1992-93.....	—	—	—	30 021 956
Total receipts: House of Delegates.....	Totale ontvangste: Raad van Afgevaardigdes.....	865 371	200 761 943	2 728 057	1 112 944 971
Account for Provincial Services: Cape	Rekening vir Provinsiale Dienste: Kaap				
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—	—	—
Transfer from State Revenue Account.....	Oorplasing vanaf Staatsinkomsterekening.....	506 183 300	303 000 000	3 247 099 900	1 971 000 000
Surrenders:	Terugstortings:	—	—	—	—
1991-92.....	1991-92.....	—	3 084 692	—	3 084 692
1992-93.....	1992-93.....	—	—	—	—
1993-94.....	1993-94.....	—	—	—	—
Total receipts: Cape Province.....	Totale ontvangste: Kaaprovinsie.....	506 183 300	306 084 692	3 247 099 900	1 974 084 692
Account for Provincial Services: Natal	Rekening vir Provinsiale Dienste: Natal				
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—	—	—
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	268 216 750	184 639 750	1 709 300 500	1 190 279 500
Surrenders:	Terugstortings:	—	—	—	—
1992-93.....	1992-93.....	—	—	—	—
1993-94.....	1993-94.....	—	—	—	—
Total receipts: Natal.....	Totale ontvangste: Natal.....	268 216 750	184 639 750	1 709 300 500	1 190 279 500
Account for Provincial Services: Orange Free State	Rekening vir Provinsiale Dienste: Oranje-Vrystaat				
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—	—	—
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	126 800 000	143 031 000	849 000 000	775 347 000
Surrenders:	Terugstortings:	—	—	—	—
1992-93.....	1992-93.....	—	—	—	—
1993-94.....	1993-94.....	—	—	—	—
Total receipts: Orange Free State.....	Totale ontvangste: Oranje-Vrystaat.....	126 800 000	143 031 000	849 000 000	775 347 000
Account for Provincial Services: Transvaal	Rekening vir Provinsiale Dienste: Transvaal				
Provincial revenue.....	Provinsiale inkomste.....	—	—	—	—
Transfer from State Revenue Account.....	Oordrag vanaf Staatsinkomsterekening.....	442 071 500	350 000 000	3 685 456 000	3 024 000 000
Surrenders:	Terugstortings:	—	—	—	—
1992-93.....	1992-93.....	—	5 000 000	—	5 000 000
1992-93 (Unauthorised expenditure).....	1992-93 (Ongemagtigde uitgawes).....	—	—	195 764	—
1993-94.....	1993-94.....	—	—	—	—
1993-94 (Unauthorised expenditure).....	1993-94 (Ongemagtigde uitgawes).....	—	—	127 496	—
Total receipts: Transvaal.....	Totale ontvangste: Transvaal.....	442 071 500	355 000 000	3 685 779 260	3 029 000 000
Total receipts: Exchequer Accounts.....	Totale ontvangste: Skatkisrekening.....	62 238 769 045	—	442 356 768 018	—
Total receipts: Exchequer Account (including opening balance).....	Totale ontvangste: Skatkisrekening (insluitende aanvangsaldo).....	63 590 684 424	—	443 639 240 733	—

(1) Total ordinary and extraordinary revenue. The latter includes items such as transfers from Reserve Accounts, the National Supplies procurement Fund and the Central Energy Fund, premiums earned on the consolidation of government stock, as well as proceeds from the privatisation of State assets.

(2) Transfer of funds on deposit at commercial banks to the Exchequer Account.

(3) Consists of bridging bonds, project bills.

(4) Represents unspent funds requested in previous financial years.

* Excludes the amounts in respect of Income of the TBVC countries and Selfgoverning Territories.

(1) Totale gewone en buitengewone inkomste. Laasgenoemde sluit, byvoorbeeld, oordragte vanaf Reserwerekennings, die Landsvoorraदेverkrygingsfonds en die Sentrale Energiefonds, premies wat op die konsolidasie van staatseffekte verdien is, asook opbrengste uit die privatisering van Staatsbates.

(2) Fondse op deposito by kommersiële banke na die Skatkisrekening oorgeplaas.

(3) Bestaan uit oorbruggingsobligasies, projekwissels.

(4) Verteenwoordig onbestede fondse wat in vorige boekjare aangevra is.

* Sluit die bedrae ten opsigte van Inkomstevorderings van die TBVC lande en Selfregerende Gebiede uit.

TRANSFERS—OORDRAGTE

Services	Dienste	Projection Projeksie	Requisitions for September Aanvrae vir September		Total requisitions 1 April to 30 September Totale aanvrae 1 April tot 30 September	
		1994-95	1994	1993	1994	1993
State Revenue Account	Staatsinkomsterekening	R	R	R	R	R
Votes	Begrotingsposte					
1. State President	Staatspresident	15 335 000	1 800 000	1 090 000	7 530 000	10 524 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	266 000	58 000	22 000	168 000	131 000
2. Parliament	Parlement	60 502 000	5 000 000	3 000 000	30 272 000	19 171 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	127 209 000	10 400 000	5 500 000	63 609 000	35 450 000
3. Foreign Affairs	Buitelandse Sake	13 588 314 000	1 200 000 000	1 242 000 000	6 617 451 000	4 025 000 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	2 700 000	—	252 000	1 360 000	1 514 000
4. Public Enterprises and Privatization	Openbare Ondernemings en Privatisering	7 961 000	690 000	742 000	4 140 000	3 868 000
5. Central Advisory Service	Sentrale Ekonomiese Adviesdiens	5 416 000	500 000	410 000	2 405 350	2 480 000
6. Justice	Justisie	947 743 000	85 000 000	67 000 000	453 000 000	403 000 000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	60 249 000	7 000 000	4 150 000	28 768 000	24 900 000
7. Defence	Weermag	10 609 515 000	600 000 000	600 000 000	4 150 000 000	3 480 000 000
8. State Expenditure	Staatsbesteding	603 848 000	45 000 000	45 000 000	301 000 000	312 000 000
9. Correctional Services	Korrektiewe Dienste	1 950 919 000	164 144 000	150 000 000	957 205 000	916 477 000
10. Education and Training	Onderwys en Opleiding	6 307 142 000	450 000 000	460 000 000	3 472 000 000	2 790 000 000
11. Commission for Administration	Kommissie vir Administrasie	88 158 000	4 128 000	3 000 000	26 319 000	29 200 000
12. Improvement of Conditions of Service	Verbetering van Diensvoorwaardes	2 806 603 000	—	—	—	—
13. Mineral and Energy Affairs	Mineraal- en Energiesake	723 705 000	53 596 000	168 596 000	600 382 000	554 167 000
14. Agriculture	Landbou	1 306 687 000	102 000 000	157 358 016	740 000 000	859 358 016
15. National Health and Population Development	Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling	1 661 870 000	150 000 000	300 000 000	940 000 000	705 000 000
16. Police	Polisie	7 203 623 000	553 417 000	480 000 000	3 711 373 000	3 244 000 000
17. Transport	Vervoer	3 206 836 000	258 000 000	275 000 000	1 657 000 000	1 574 000 000
18. Constitutional Development Service	Staatkundige Ontwikkelingsdiens	213 959 000	389 931 000	9 225 666	579 566 000	36 853 996
19. SA Communication Service	SA Kommunikasiediens	51 956 000	6 200 000	4 479 000	30 290 000	26 874 000
20. Manpower	Mannekrag	389 680 000	85 000 000	29 000 000	272 000 000	177 000 000
21. National Education	Nasionale Opvoeding	391 222 000	31 300 000	(3 000 000)	234 049 719	281 000 000
22. Education Co-ordination Service	Onderwyskoördineringsdiens	4 958 000	1 550 000	—	2 300 000	—
23. Finance	Finansies	1 495 419	136 951 224	129 037 000	667 538 364	834 110 000
Statutory Amount (Cost of Servicing State Debt, before discount)	Statutêre Bedrag (Staatskuldien- singskoste, voor diskonto)	27 360 511 000	3 786 884 173	1 752 600 000	18 426 682 402	12 080 570 000
Discount on R.S.A. Stock	Diskonto op R.S.A. Effekte	(3 994 706 000)	(1 659 589 409)	(52 476 000)	(7 131 423 288)	(2 271 969 000)
24. Trade and Industry	Handel en Nywerheid	2 674 948 000	171 000 000	105 000 000	1 730 000 000	2 189 000 000
25. Local Government and National Housing	Plaaslike Regering en Nasionale Behuising	2 381 950 000	182 000 000	80 000 000	1 122 863 923	400 000 000
26. Environment Affairs	Omgewingsake	213 085 000	18 000 000	37 000 000	123 000 000	125 193 600
27. Water Affairs	Waterwese	467 469 000	39 000 000	15 000 000	212 000 000	180 000 000
28. Regional and Land Affairs	Streek- en Grondsake	33 089 717 000	2 471 491 711	2 079 136 750	17 178 000 446	13 004 715 300
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	—	—	62 820 062	62 821 000	376 926 062
29. Home Affairs	Binnelandse Sake	1 204 389 000	27 000 000	23 000 000	741 990 500	156 000 000
30. Central Statistical Service	Sentrale Statistiekdiens	60 624 000	4 101 000	2 307 000	26 606 000	15 307 000
31. Public Works	Openbare Werke	2 292 335 000	327 656 000	150 000 000	1 198 280 000	955 000 000
32. Education and Culture (Ex-Administra- tion: House of Assembly)	Onderwys en Kultuur (Ex-Administrasie: Volksraad)	7 695 632 000	693 464 000	—	4 776 211 000	—
33. Education and Culture (Ex-Administra- tion: House of Representatives)	Onderwys en Kultuur (Ex-Administrasie: Raad van Verteenwoordigers)	3 561 065 000	280 000 000	—	1 695 000 000	—
34. Education and Culture (Ex-Administra- tion: House of Delegates)	Onderwys en Kultuur (Ex-Administrasie: Raad van Afgevaardigdes)	1 488 284 000	180 000 000	—	860 000 000	—
35. Phasing-out of Own Affairs	Uitfasering van Eie Sake Administrasie	866 000	—	—	866 000	—
36. Executive Deputy President from the Largest Majority Party	Uitvoerende Adjunkpresident van die Grootste Meerderheidsparty	10 000 000	—	—	—	—
37. Executive Deputy President from the Largest Minority Party	Uitvoerende Adjunkpresident van die Grootste Minderheidsparty	8 496 000	500 000	—	2 550 000	—
Administration: House of Assembly	Administrasie: Volksraad	—	—	867 497 000	—	5 619 855 146
Administration: House of Representa- tives	Administrasie: Raad van Verteenwoor- digers	—	—	432 976 750	—	2 664 953 500
Administration: House of Delegates	Administrasie: Raad van Afgevaardigdes	—	—	200 000 000	—	1 080 000 000
	R	136 341 166 000	12 522 762 108	9 939 199 244	73 706 597 704	59 193 598 620
*Less Discount RSA Stocks	*Min Diskonto RSA Effekte	3 994 706 000	1 659 589 409	52 476 000	7 131 423 288	2 271 969 000
Subtotal: Requisitions per Vote	Subtotaal: Begrotingsposaanvrae	132 346 460 000	*10 863 172 699	9 886 723 244	*66 575 174 416	56 921 629 620
Other Transfers	Ander oordragte					
Late departmental requisitions:	Laat departementele aanvrae: (2)					
1991/92	1991/92	—	—	—	36 464 950	—
1992/93	1992/93	—	—	—	7 842 030	—
1993/94	1993/94	—	—	—	340 242 478	—
Redemption of domestic loans:	Binnelandse Leningsaflossings:					
Treasury Bills	Skatkisbiljette	—	35 093 183 000	—	300 999 706 489	—
Other Money-market Instruments	Ander Geldmarkinstrumente	—	1 065 363 093	—	5 156 544 022	—
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:					
Floating Rate	Wisselende Koers	—	37 260 439	—	76 102 942	—
6,5%, 1994 (R031)	6,5%, 1994 (R031)	—	—	—	64 067 954	—
8,5%, 1996 (R038)	8,5%, 1996 (R038)	—	—	—	372 734	—
8,5%, 1997 (R040)	8,5%, 1997 (R040)	—	—	—	8 087 350	—
8,125%, 1995 (R043)	8,125%, 1995 (R043)	—	—	—	94 500	—
7,75%, 1998 (R044)	7,75%, 1998 (R044)	—	—	—	1 557 026	—
8,25%, 1999 (R045)	8,25%, 1999 (R045)	—	—	—	222 000	—
9,75%, 1999 (R049)	9,75%, 1999 (R049)	—	—	—	93 000	—
10%, 2000 (R055)	10%, 2000 (R055)	—	—	—	892 100	—
10%, 1996 (R061)	10%, 1996 (R061)	—	—	—	1 248 960	—
11%, 1997 (R064)	11%, 1997 (R064)	—	—	—	4 150 950	—
11%, 1998 (R066)	11%, 1998 (R066)	—	—	—	7 432 900	—

Services	Dienste	Projection Projeksie	Requisitions for September Aanvrae vir September		Total requisitions 1 April to 30 September Totale aanvrae 1 April tot 30 September	
		1994-95	1994	1993	1994	1993
		R	R	R	R	R
10,75%, 1999 (R070).....	10,75%, 1999 (R070).....	—	—	—	2 209 720	—
10,625%, 2000 (R083).....	10,625%, 2000 (R083).....	—	—	—	1 083 633	—
10,5%, 2000 (R085).....	10,5%, 2000 (R085).....	—	1	—	97 267	—
10,25%, 2000 (R086).....	10,25%, 2000 (R086).....	—	—	—	60 000	—
9%, 2004 (R089).....	9%, 2004 (R089).....	—	—	—	72 500	—
9,25%, 2004 (R093).....	9,25%, 2004 (R093).....	—	—	—	2 551 900	—
9,375%, 2004 (R097).....	9,375%, 2004 (R097).....	—	—	—	55 000	—
9,375%, 2004 (R097).....	9,375%, 2004 (R097).....	—	—	—	941 267	—
9,25%, 2002 (R100).....	9,25%, 2002 (R100).....	—	—	—	1 314 500	—
9,80, 2001 (R101).....	9,80, 2001 (R101).....	—	—	—	25 000	—
10,35%, 2001 (R103).....	10,35%, 2001 (R103).....	—	—	—	6 407 400	—
11,5%, 2001 (R104).....	11,5%, 2001 (R104).....	—	—	—	43 403 990	—
12,5%, 2003 (R106).....	12,5%, 2003 (R106).....	—	20 000 000	—	3 439 494	—
13%, 2002 (R111).....	13%, 2002 (R111).....	—	—	—	188 200	—
13%, 2002 (R113).....	13%, 2002 (R113).....	—	—	—	383 000 000	—
14%, 1997 (R119).....	14%, 1997 (R119).....	—	—	—	96 473 810	—
13%, 2005 (R124).....	13%, 2005 (R124).....	—	—	—	1 596 825 164	—
15%, 1994 (R129).....	15%, 1994 (R129).....	—	1 596 825 164	—	1 647 700	—
15%, 2007 (R133).....	15%, 2007 (R133).....	—	—	—	6 508 280	—
13,5%, 1996 (R142).....	13,5%, 1996 (R142).....	—	—	—	140 771 859	—
11,5%, 1999-2000 (R147).....	11,5%, 1999-2000 (R147).....	—	10 000 000	—	131 200 258	—
12%, 2004/5/6 (R150).....	12%, 2004/5/6 (R150).....	—	—	—	92 344 000	—
13%, 2009/10/11 (R153).....	13%, 2009/10/11 (R153).....	—	30 000 000	—	4 102 000 000	—
12%, 1994 (R156).....	12%, 1994 (R156).....	—	—	—	61 000 000	—
8,75%, 2001 (R174).....	8,75%, 2001 (R174).....	—	61 000 000	—	201 000 000	—
9%, 2002 (R175).....	9%, 2002 (R175).....	—	—	—	10 000 000	—
9,5%, 2007 (R177).....	9,5%, 2007 (R177).....	—	10 000 000	—	125 000 000	—
9,75%, 2008 (R178).....	9,75%, 2008 (R178).....	—	—	—	176 408 617	—
Zero, 1995 (Z004).....	Zero, 1995 (Z004).....	—	—	—	4 000 000	—
Zero, 1994 (Z024).....	Zero, 1994 (Z024).....	—	—	—	—	—
Bonds:	Obligasies:					
Indefinite Period Exchequer Bonds.....	Onbepaalde Termyn Skatkis-obligasies ..	—	2 054 600	—	12 299 800	—
Indefinite Period National Defence Bonds.....	Onbepaalde Termyn Nasionale Verdedi- gingsobligasies.....	—	1 645 400	—	55 710 500	—
Indefinite Period Senior Citizens Savings Bonds.....	Onbepaalde Termyn Senior Burger Spaarobligasies.....	—	1 058 400	—	6 830 300	—
Redemption of foreign loans and credits:	Buitelandse lenings en -kreditafllossings:					
1982-86.....	1982-86.....	—	—	—	694 517	—
1983-85.....	1983-85.....	—	—	—	2 462 063	—
1983-87.....	1983-87.....	—	—	—	5 538 189	—
1985-91.....	1985-91.....	—	—	—	139 250 000	—
Loan Levy	Leningsheffing	—	—	—	2 160	—
Loan Levy 1989-1994	Leningsheffing 1989-1994	—	—	—	709 639 805	—
Exchequer deposits	Skatkisdeposito's ⁽⁴⁾	—	10 809 742 011	—	50 829 384 358	—
Payments in terms of section 58 of Act No. 11 of 1977:	Betalings ingevolge artikel 58 van Wet No. 11 van 1977:					
I.M.F.: Valuation adjustment.....	I.M.F.: Valuta Aanpassing.....	—	—	—	178	—
Currency Subscription, I.D.A.....	Betaalmiddele Bydrae, I.D.A.....	—	—	—	1 052 376	—
Currency Subscription, I.B.R.D.....	Betaalmiddele Bydrae, I.B.R.D.....	—	—	—	—	—
Payments in terms of section 10 (1) (d) of Act No. 66 of 1975.....	Betaling ingevolge Art. 10 (1) (d) van Wet No. 66 van 1975..... ⁽⁵⁾	—	7 020 657	—	62 806 880	—
Payments in terms of section 240 of the Constitution of 1993:	Betaling ingevolge Art. 240 van die Grond- wet van 1993:					
Western Cape.....	Wes-Kaap.....	—	21 563 000	—	21 563 000	—
North-West.....	Noord-Wes.....	—	9 338 000	—	9 338 000	—
PWV.....	PWV.....	—	20 187 000	—	20 187 000	—
Northern-Transvaal.....	Noord-Transvaal.....	—	10 243 000	—	10 243 000	—
Eastern-Transvaal.....	Oos-Transvaal.....	—	10 468 000	—	10 468 000	—
Subtotal other issues	Subtotaal ander uitbetalings	—	48 816 951 764	—	365 792 632 070	—
Total transfers: State Revenue Account	Totale oordragte: Staatsinkomsterekening..	—	59 680 124 463	—	432 367 806 486	—
Revenue Account: House of Assembly	Inkomsterekening: Volksraad	—	—	857 497 000	—	5 619 855 146
Payment in terms of Finance act No. 48 of 1993.....	Betaling ingevolge Finansiewet No. 48 van 1993.....	—	—	—	—	140 296
Revenue Account: House of Representa- tives	Inkomsterekening: Raad van Verteenwoor- digers	—	—	432 976 750	—	2 664 953 500
Issues, 1992-93.....	Uitbetalings, 1992-93.....	—	—	—	—	14 519 000
Revenue Account: House of Delegates	Inkomsterekening: Raad van Afgevaar- digdes	—	—	200 000 000	—	1 080 000 000
Total	Totaal	—	—	1 500 473 750	—	9 379 467 942
Accounts for Provincial Services:	Rekenings vir Provinsiale Dienste:					
Cape.....	Kaap.....	—	506 183 300	303 000 000	3 247 099 900	1 971 000 000
Natal.....	Natal.....	—	268 216 750	184 639 750	1 709 300 500	1 190 279 500
Payment in terms of sec. 5 (1) of Act No. 123 of 1993.....	Betaling ingevolge art. 5 (1) van Wet No. 123 van 1993.....	—	—	2 863 371	—	2 863 371
Orange Free state.....	Oranje-Vrystaat.....	—	126 800 000	143 031 000	849 000 000	775 347 000
Payment in terms of Finance Act No. 184 of 1993.....	Betaling ingevolge Finansiewet No. 184 van 1993.....	—	—	—	2 137 780	—
Transvaal.....	Transvaal.....	—	442 071 500	350 000 000	3 685 456 000	3 024 000 000

Services	Dienste	Projection Projeksie	Requisitions for September Aanvrae vir September		Total requisitions 1 April to 30 September Totale aanvrae 1 April tot 30 September	
		1994-95	1994	1993	1994	1993
Payment in terms of sec. 6 (1) of Act No. 123 of 1993 Issues, 1991/92	Betaling ingevolge art. 6 (1) Wet No. 123 van 1993 Uitbetalings, 1991/92	R — —	R — —	R 2 463 775 —	R — —	R 2 463 775 36 464 950
Total transfers: Accounts for Provincial Services	Totale oordragte: Rekeninge vir Provinsiale Dienste	—	1 343 271 550	985 997 896	9 492 994 180	7 002 418 596
Total requisitions/transfers from the Exchequer Account	Totale aanvrae/oordragte uit die Skatkis-rekening	—	61 023 396 013	—	441 860 800 666	—
Outstanding transfers from Exchequer to PMG:	Uitstaande oordragte vanaf Skatkis na BMG:	—	—	—	—	—
Plus: 31 Augustus 1994	Plus: 31 August 1994	—	2 464 964 688	—	20 475 012 704	—
Less: 30 September 1994	Min: 30 September 1994	—	2 150 936 550	—	20 949 832 910	—
Total transfers: Exchequer Account	Totale uitbetalings: Skatkisrekening	—	(314 028 137)	—	474 820 206	—
Exchequer Balance, 30 September 1994	Skatkissaldo, 30 September 1994	—	2 253 260 273	—	2 253 260 273	—
Total	Totaal	—	63 590 684 424	—	443 639 240 733	—

(1) Note: Represent only the amounts requested by Departments and not necessarily actual expenditure.

(2) Represent requisitions with regard to expenditure committed in previous financial years.

(3) Consists of bridging bonds, project bills.

(4) Exchequer Funds placed on deposit at commercial banks.

(5) Represents payment of a realised government guaranteed liability.

(6) Represent transfers not yet done at the relevant month end from Exchequer Account to the PMG Account.

* Includes the amounts in respect of payments to the TBVC countries and Selfgoverning Territories.

(1) Let wel: Verteenwoordig slegs bedrae wat deur Departemente aangevra is en is nie noodwendig werklike besteding nie.

(2) Verteenwoordig aanvrae ten opsigte van uitgawes wat in vorige boekjare aangegaan is.

(3) Bestaan uit oorbryggingsobligasies, projekwissels.

(4) Skatkisfondse op deposito by handelsbanke geplaas.

(5) Verteenwoordig die betaling van 'n eis wat ontstaan het uit hoofde van 'n Staatswaarborg.

(6) Verteenwoordig oordragte wat nog nie op die betrokke maandeinde vanaf die Skatkis-rekening na die BMG-rekening gedoen is nie.

* Sluit die bedrae ten opsigte van oorbetalings aan die TBVC lande en Selfregerende Gebiede in.

DEPARTMENTAL REQUISITIONS TO DATE IN RELATION TO THEIR CASH FLOW PROJECTIONS FOR 1994/95

	April	May Mei	Jun	Jul	Aug	Sept	Oct Okt	Nov	Dec Des	Jan	Feb	Mar Mrt	Total Totaal	Budget Begroting
Original projection of requisitions/Oor- spronklike projeksie van aanvrae	10,337	13,755	10,028	10,164	13,625	10,558	8,417	10,963	7,778	10,016	14,771	11,812	132,224	132,346
Actual requisitions to date/Werklike aan- vrae tot op datum	10,337	13,755	8,855	9,347	13,419	10,863	—	—	—	—	—	—	—	—
Actual expenditure totals/Werklike uit- gawesyfers	Totals currently not available/Syfers huidiglik nie beskikbaar nie													

DEPARTEMENTELE AANVRAE TOT OP DATUM IN VERHOUDING TOT HUL KONTANTVLOEI PROJEKSIES VIR 1994/95

GENERAL NOTICES

NOTICE 1137 OF 1994

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

CANCELLATION OF REGISTRATION: FIDELITY BANK LIMITED

CORRECTION NOTICE

In the Afrikaans version of the text appearing in Notice No. 1096 of *Government Gazette* No. 16005 dated 7 October 1994, amend the word "Fideltiy" to read "Fidelity".

(21 October 1994)

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 1137 VAN 1994

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

INTREKKING VAN REGISTRASIE: FIDELITY BANK BEPERK

VERBETERINGSKENNISGEWING

In die Afrikaanse teks van Kennisgewing 1096 van *Staatskoerant* No. 16005 gedateer 7 Oktober 1994 vervang die woord "Fideltiy" met die woord "Fidelity".

(21 Oktober 1994)

NOTICE 1138 OF 1994**SOUTH AFRICAN RESERVE BANK**

CONVERSION OF A MUTUAL BANK INTO A BANK AND FINAL REGISTRATION AS A BANK: EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY TO FIDELITY BANK LIMITED

CORRECTION NOTICE

In the English version of the text appearing in Notice No. 1097 of *Government Gazette* No. 16005 dated 7 October 1994, amend the word "CONVERSIONS" in the heading to "CONVERSION" and, in the body of the text, the word "Soceity" to the word "Society".

(21 October 1994)

NOTICE 1142 OF 1994**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY
BUSINESS PRACTICES COMMITTEE**

With a view to gathering comment the Business Practices Committee hereby publishes a proposed consumer code for electronics equipment as set out in the Schedule. Comment on the Code and on the composition of a proposed Electronics Equipment Liaison Committee to advise the Committee referred to in section 6, is invited within **30 days** of the publication of this notice and may be directed to:

The Secretary, Business Practices Committee,
Private Bag X84, PRETORIA, 0001. Ref.
H101/20/10/67 (91). Mrs J. M. van der Merwe.

SCHEDULE**CONSUMER CODE FOR ELECTRONICS
EQUIPMENT****1. INTRODUCTION**

It is common in South Africa for middlemen (licensed importers) to be appointed by foreign manufacturers to market their products exclusively in the local market. Such appointments are usually in terms of license agreements.

The licensee obtains access to the products of the manufacturer who, in turn, obtains access to the market through the licensee.

If it were not for the latter the manufacturer would have had to establish his own distribution system at his own cost. In return the licensed importer assumes certain obligations, such as the maintenance of an adequate support equipment and parts inventory, the rendering of an after-sales service and the protection of the goodwill acquired, by ensuring consumer protection and satisfaction. Consumer satisfaction further increases this goodwill. This arrangement is generally of considerable benefit to the consumer.

KENNISGEWING 1138 VAN 1994**SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK**

OMSKEPPING VAN 'N ONDERLINGE BANK IN 'N BANK EN FINALE REGISTRASIE AS 'N BANK: EASTERN PROVINCE BOUVERENIGING NA FIDELITY BANK BEPERK

VERBETERINGSKENNISGEWING

In die Engelse teks van Kennisgewing 1097 van *Staatskoerant* No. 16005 gedateer 7 Oktober 1994 vervang die woord "CONVERSIONS" in die opskrif met die woord "CONVERSION" en in die liggaam van die kennisgewing vervang die woord "Soceity" met die woord "Society".

(21 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1142 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID****SAKEPRAKTYKEKOMITEE**

Met die oog op die inwin van kommentaar publiseer die Sakepraktikekomitee hiermee 'n voorgestelde verbruikerskode vir elektroniese toerusting soos in die Bylae uiteengesit. Kommentaar kan gelewer word binne **30 dae** van die publikasie van hierdie kennisgewing en moet gerig word aan:

Die Sekretaris, Sakepraktikekomitee, Privaatsak
X84, PRETORIA, 0001. Verw. H101/20/10/
67(91). Mev. J. M. van der Merwe.

BYLAE**VERBRUIKERSKODE VIR ELEKTRONIESE
TOERUSTING****1. INLEIDING**

Dit kom algemeen in Suid-Afrika voor dat tussenpersone (gelisensieerde invoerders) deur buitelandse vervaardigers aangestel word om hulle produkte eksklusief plaaslik te bemark. Sulke aanstellings geskied gewoonlik ingevolge lisensie-ooreenkomste.

Die lisensiehouer verkry toegang tot die produkte van die vervaardiger, wat op sy beurt weer deur die lisensiehouer toegang tot die mark verkry. As dit nie vir laasgenoemde was nie, sou die vervaardiger sy eie distribusiestelsel op eie koste moes vestig. In ruil hiervoor aanvaar die gelisensieerde invoerder sekere verpligtinge, soos die instandhouding van 'n toereikende voorraad ondersteuningstoerusting en onderdele, die lewering van 'n naverkoopsdiens en die beskerming van die verkreeë klandisiewaarde deur verbruikersbeskerming en -tevredenheid te verseker. Verbruikerstevredenheid laat hierdie klandisiewaarde verder toeneem. Hierdie reëling is gewoonlik tot groot voordeel vir die gebruiker.

Certain products, such as television sets, video recorders and fax machines, are manufactured overseas specifically to meet South African specifications. Unlicensed imports are frequently adapted for use in areas other than South Africa and may not operate effectively in South Africa. Consumers who purchase such goods are thus prejudiced if they do not know of these shortcomings. The licensed importer is also obliged to ensure that imported equipment is certified by the South African Bureau of Standards (SABS) that the equipment conforms with various technical standards.

At times middlemen other than the licensed importers import the same products into South Africa without the export authorisation of the manufacturer and/or owner of the brand name or trade mark of his licensed importer. Although the goods involved are bought indirectly from the foreign manufacturer, they are not distributed through the approved distribution channel. Such products, though they may be identical in appearance with products imported by the authorised local agent of the overseas manufacturer, are:

- (a) effectively second hand products;
- (b) not covered by warranties and guarantees of the local authorised agent of the original manufacturer. This means that the local authorised agent is under no obligation to provide after sales support or to maintain spare parts for such products; and
- (c) very often do not conform with the technical requirements imposed by South African legislation or the manufacturer.

2. THE RIGHTS OF CONSUMERS

The right to choose and the right to be informed are two indefeasible consumer rights. It should not be overlooked that consumers also have a part to play. They must fully apprise themselves of what they buy and what are their rights and obligations.

2.1 THE RIGHT TO CHOOSE

The Business Practices Committee's (the Committee) sole function is protection of consumers from exploitation in the form of harmful business practices by investigating and recommending to the Minister that he prohibits or regulates such practices. Protecting licensed importers by a total ban on unlicensed imports could ultimately do the economy more harm than the importation of products which do not match local conditions. This would be the wrong solution for the licensed distributors' problems and would deprive the consumers of their right to choose. Consumers have the right to choose to buy goods for which there is no warranty or back-up service, provided they are aware of the facts and make informed decisions to purchase products on this basis.

Sekere produkte, soos televisiestelle, video-opnimmers en faksmasjiene, word spesifiek oorsig vervaardig om aan Suid-Afrikaanse spesifikasies te voldoen. Ongelisensieerde invoere word dikwels aangepas vir gebruik in ander gebiede as Suid-Afrika en mag moontlik nie doeltreffend funksioneer in Suid-Afrika nie. Verbruikers wat hierdie goedere koop, word dus benadeel indien hulle nie van hierdie tekortkominge bewus is nie. Die gelisensieerde invoerder is ook verplig om te verseker, dat die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde (SABS) sertifiseer dat die toerusting aan verskillende tegniese standaarde voldoen.

Soms voer ander tussenpersone as die gelisensieerde invoerders dieselfde produkte na Suid-Afrika in sonder die uitvoermagtiging van die vervaardiger en/of eienaar van die merknaam of handelsmerk van sy gelisensieerde invoerder. Alhoewel die betrokke goedere indirek van die buitelandse vervaardiger gekoop word, word dit nie deur die goedgekeurde distribusiekanaal gedistribueer nie. Sodanige produkte, hoewel moontlik identies in voorkoms aan produkte wat ingevoer is deur die gemagtigde plaaslike agent van die buitelandse vervaardiger:

- (a) is effektief tweedehandse produkte;
- (b) word nie gedek deur waarborg en garansies van die plaaslike gemagtigde agent van die oorspronklike vervaardiger nie. Dit beteken dat die plaaslike gemagtigde agent onder geen verpligting is om naverkoopsteun te verskaf of om onderdele vir hierdie produkte aan te hou nie;
- (c) voldoen dikwels nie aan die tegniese vereistes wat deur Suid-Afrikaanse wetgewing of die vervaardiger gestel word nie.

2. DIE REGTE VAN VERBRUIKERS

Die reg om te kies en die reg om ingelig te word is twee onvervreembare verbruikersregte. Daar moet egter nie oor die hoof gesien word dat verbruikers ook 'n rol het om te speel nie. Hulle moet hulleself deeglik vergewis van wat hulle koop en wat hulle regte en verpligtinge is.

2.1 DIE REG OM TE KIES

Die enigste funksie van die Sakepraktykekomitee (die Komitee) is om verbruikers teen uitbuiting deur skadelike sakepraktyke te beskerm deur sulke praktyke te ondersoek en by die Minister aan te beveel dat hy sulke praktyke verbied of reguleer. Die beskerming van gelisensieerde invoerders deur 'n totale verbod op ongelisensieerde invoere kan uiteindelik die ekonomie meer skade berokken as die invoer van produkte wat nie by plaaslike toestande aangepas is nie. Dit sou die verkeerde oplossing wees vir die knelpunte van gelisensieerde distribueerders en sou die verbruikers hul reg op keuse ontnem. Verbruikers het die reg om te kies om goedere te koop waarvoor daar geen waarborg of rugsteundiens is nie, mits hulle ten volle daarvan bewus is en ingeligte besluite kan neem om produkte op hierdie grondslag te koop.

The trend is also to move away from regulated markets and protectionism. Globally an important objective of governments is to minimise regulation of commerce. With respect to regulation it appears illogical that a government should seek to enforce a right of exclusivity (exclusivity or monopoly may be synonymous) not granted by a foreign manufacturer or patent holder, particularly if that right of exclusivity cannot be protected under the law of the product's country of origin.

2.2 THE RIGHT TO BE INFORMED

May consumers reasonably assume that vendors are authorised to sell the products they sell and that these products comply with all legislative requirements. Consumers are uninformed and prejudiced when *first* middlemen do not disclose to them that they (the middlemen) are not the authorised dealers of the foreign principal or the local licensed importer; and *second* when they do not disclose the fact that they have neither the benefit of being authorised dealers nor the obligations attached to it.

The effect on consumers of this non-disclosure is that they are misled into believing that they enjoy the commercial and contractual support of both the foreign principal and its local authorised distributor network. In short, they rely upon the good name and goodwill attached to the brand. The consumers' expectations may then be disappointed when the after sales service is inferior.

No seller may make any misrepresentation to a prospective purchaser, either expressly or tacitly. Naturally, such misrepresentation would include purporting to be an agent or dealer of a manufacturer or official distributor if this were not the case. Nor should any seller inform consumers that a manufacturer or local distributor accepts responsibility for warranty or other repairs if this is not the case. Consumers who believe that they will be able to rely on the after-sales services and brand support of the authorised distributor, are likely to be prejudiced if such support is not forthcoming.

The Committee is consequently of the opinion that consumers have the right to be informed accordingly by dealers where the dealers are not recognised by an authorised importer as forming part of that authorised importer's appointed distribution network. The Committee regards it as the duty of vendors of unauthorised branded products to ensure that end users are explicitly informed of the conditions attached to the products prior to the sale.

When considering complaints, the Committee will take the provisions of this Code into account in determining whether the conduct complained about constitutes a harmful business practice. In this respect the Code is therefore more than a voluntary code of conduct.

Daar is ook 'n neiging om weg te beweeg van geregleerde markte en beskerming. Dit is wêreldwyd 'n belangrike doelwit van regerings om regulering van die handel te minimeer. Ten opsigte van regulering blyk dit onlogies te wees dat 'n regering sou poog om 'n reg op eksklusiwiteit (eksklusiwiteit en monopolie kan sinoniem wees) af te dwing wat nie deur 'n buitelandse vervaardiger of patenthouer verleen is nie, veral indien daardie reg op eksklusiwiteit nie beskerm kan word kragtens die reg van die land van oorsprong van die produk nie.

2.2 DIE REG OM INGELIG TE WORD

Baie verbruikers aanvaar redelikerwys dat verkopers gemagtig is om die produkte te verkoop wat hulle verkoop, en dat hierdie produkte aan alle wetlike vereistes voldoen. Verbruikers is oningelig en word benadeel *eerstens* wanneer die tussenpersone nie aan hulle bekend maak nie dat hulle (die tussenpersone) nie gemagtigde handelaars van die buitelandse prinsipaal of die plaaslike gelisensieerde invoerder is nie en *tweedens* wanneer hulle nie die feit bekend maak nie dat hulle nóg die voordele van gemagtigde handelaars geniet, nóg die verpligtinge het wat daarmee gepaard gaan.

Die uitwerking van hierdie verswyging op verbruikers is dat hulle mislei word om te glo dat hulle die kommersiële en kontraktuele ondersteuning van sowel die buitelandse prinsipaal as sy plaaslike gemagtigde distribusienetwerk geniet. Kortom, hulle maak staat op die goeie naam en klandisiewaarde wat met die merknaam gepaard gaan. Die verbruiker se verwagtings mag verydel word wanneer enige benodigde naverkoopdiens van 'n minderwaardige standaard is.

Geen verkoper mag enige wanvoorstelling, hetsy uitdruklik of stilswyend, aan 'n voornemende koper maak nie. Natuurlik sou sodanige wanvoorstelling insluit om voor te gee om 'n agent of handelaar van 'n vervaardiger of amptelike tussenpersoon te wees indien dit nie die geval is nie. Geen verkoper behoort ook verbruikers in te lig dat 'n vervaardiger of plaaslike distribueerder verantwoordelikheid aanvaar vir die waarborg of ander herstelwerk indien dit nie die geval is nie. Verbruikers wat glo dat hulle op die naverkoopdienste en merknaamondersteuning van die gemagtigde distribueerder sal kan staat maak, sal waarskynlik benadeel word indien hierdie ondersteuning nie bestaan nie.

Die Komitee is gevolglik van mening dat verbruikers die reg het om dienooreenkomstig ingelig te word deur handelaars waar die handelaars nie deur 'n gemagtigde invoerder erken word as deel van dié gemagtigde invoerder se aangestelde distribusienetwerk nie. Die Komitee beskou dit as die plig van verkopers van ongemagtigde merknaamprodukte om te verseker dat eindgebruikers voor die verkoop van produkte uitdruklik ingelig word van die voorwaardes wat daarmee gepaard gaan.

Wanneer klagtes oorweeg word, sal die Komitee die bepalings van hierdie Kode in ag neem wanneer bepaal moet word of die gedrag waaroor gekla word, 'n skadelike sakepraktyk uitmaak. In hierdie opsig is die Kode dus meer as 'n vrywillige gedragskode.

3. DEFINITIONS

- 3.1 **"Product"** means systems, software, equipment, machines, devices, apparatus and appliances, whether using photographic, optical, mechanical, electrical, electrostatic or electronic principles or any combination of such principles.

In this Code "product" includes: Alarm clocks; amplifiers; blank cassettes; cameras; cassettes; compact disc players; computer and computer peripheral equipment; computer accessories; computer hardware; computer software; copying and printing equipment; dishwashers; drying machines; electric drills; electric sanders; electric saws; electric organs; fax machines; filing, storage and recording equipment; headphones; mail-room equipment; microwave ovens; music synthesizers; office and business machines; personal computers and components thereof; pocket calculators; quartz clocks; quartz watches; radio receivers; record players; refrigerators; speakers; still photographic transparency projectors; tape players; tape recorders; telephone answering machines; telecommunications and data transmission equipment; television reception decoders; television receivers; vacuum cleaners; video cameras, video recorders; video tapes; and washing machines.

- 3.2 **"Branded product"** is a product imported into South Africa which bears, on the product and/or the packaging thereof, the registered brand name or trade mark of the manufacturer of such product.
- 3.3 **"Unauthorised branded product"** is a branded product imported into South Africa without the export authorization of the manufacturer and/or owner of the brand name or trade mark of his formally appointed South African agent.
- 3.4 **"End users"** are persons who purchase products for their own use and not for resale and includes consumers.
- 3.5 **"Vendors"** are persons who offer for sale and/or sell any of the defined products to end users.
- 3.6 **"Advertisement"** is any visual or aural communication, representation, reference or notification of any kind which is intended to promote the sale, leasing or use of goods or services, including display material and packaging. Editorial material (publicity) is not advertising, unless it is editorial for which consideration has been given or received.

3. OMSKRYWINGS

- 3.1 **"Produk"** beteken stelsels, programmatuur, toerusting, masjiene, instrumente, apparate en toestelle, hetsy dit gebruik maak van fotografiese, optiese, meganiese, elektriese, elektrostatiese of elektroniese beginsels of enige kombinasie van sodanige beginsels.

In hierdie Kode beteken "produk" ook: wekkers; versterkers; blanko kassette; kameras; kassette; kompakskyfspelers; rekenaars en rekenaarrandtoerusting; rekenaarbybehore; rekenaarapparatuur; rekenaarprogrammatuur; kopieer- en druktoerusting; skottelgoedwassers; droërs; elektriese bore; elektriese skuurders; elektriese sae; elektriese orrels; faksmasjiene; liasseer-, opbergings- en opneemtoerusting; kopfone; poskamertoerusting; mikrogolf-oonde; musieksintetiseerders; kantoor- en besigheidsmasjiene; persoonlike rekenaars en komponente daarvan; sakrekenaars; kwartswekkers; kwartshorlosies; radio-ontvangers; platespelers; yskaste; luidsprekers; stilfoto-skyfieprojektors; bandspeleers; bandopnemers; telefoonantwoordmasjiene; telekommunikasie- en datatransmissietoerusting; televisie-ontvangsdekodeerders; televisie-ontvangers; stofsuikers; videokameras; video-opnemers; videobande; en wasmasjiene.

- 3.2 **"Merknaamproduk"** is 'n produk wat na Suid-Afrika ingevoer is en wat op die produk en/of die verpakking daarvan die geregistreerde merknaam of handelsmerk van die vervaardiger van sodanige produk dra.
- 3.3 **"Ongemagtigde merknaamproduk"** is 'n merknaamproduk wat na Suid-Afrika ingevoer is sonder die uitvoermagtiging van die vervaardiger en/of eienaar van die merknaam of handelsmerk van sy formeel aangestelde Suid-Afrikaanse agent.
- 3.4 **"Eindgebruikers"** is persone wat produkte koop vir hulle eie gebruik en nie vir herverkoop nie en beteken ook verbruikers.
- 3.5 **"Verkopers"** is persone wat enige van die omskrewe produkte aan eindgebruikers te koop aanbied en/of verkoop.
- 3.6 **"Reklame (advertensie)"** is enige visuele of ourale kommunikasie, voorstelling, verwysing of bekendstelling van enige aard wat daarop gerig is om die verkoop, huur of gebruik van goedere of dienste te bevorder, en sluit verkooppuntreklame en verpakking in. Redaksionele items (publisiteit) is nie reklame nie, tensy dit redaksionele items is waarvoor vergoeding gegee of ontvang is.

4. OFFERING PRODUCTS FOR SALE AND SELLING TO END USERS

When unauthorised branded products are offered for sale or are advertised, potential consumers must be alerted to the fact that the branded products are unauthorised and that this may have certain implications regarding the manufacturer's warranty and after-sales support.

All unauthorised branded products offered for sale to end users should be clearly identified by a label firmly affixed in a prominent position on the packaging of such products prior to such product being displayed or sold. If the product is displayed or sold without packaging the label must be prominently affixed to the product.

A label of a size of less than 65 mm wide by 40 mm deep printed in black on a white background and conforming in style, text size and wording to the following sample will be deemed to comply substantially with the requirements of this section. The label must be printed in English and may also contain the same information in any other of the official languages.

LIMITED GUARANTEE—The product is guaranteed by the vendor ONLY. It has been imported and is offered for sale without the consent of the owner of the brand name or of his South African authorised agent. The manufacturer's guarantee is void and the South African authorised agent for the product is under no obligation to provide after sales support.

Where the products are of such a nature or size as to make it impracticable to affix the label then the vendor shall be deemed to have complied with his duty in terms of this code if, prior to the conclusion of sale, he hands a reproduction of the label to the end user and draws the end user's attention to the contents.

There is an express duty on vendors of unauthorised branded products to identify such products and communicate the conditions attached to purchasing them.

All visual advertisements in which unauthorised branded products are offered for sale must clearly identify the unauthorised branded products and draw attention to the fact that the products are unauthorised and that this may have certain implications regarding the manufacturer's warranty and after-sales support. A notice containing the following wording will be deemed to comply substantially with the requirements as set out above.

LIMITED GUARANTEE—The products advertised have been imported and are offered for sale without the consent of the owners of the brand names or of their South African authorised agents. The manufacturers' guarantees are void and the South African authorised agents for the products are under no obligation to provide after sales support.

4. PRODUKTE TE KOOP AANGEBIED EN VERKOOP AAN EINDGEBRUIKERS

Wanneer ongemagtigde merknaamprodukte te koop aangebied of geadverteer word, moet potensiële verbruikers bewus gemaak word van die feit dat die merknaamprodukte nie gemagtig is nie en dat dit sekere implikasies kan hê betreffende die vervaardiger se waarborg en naverkoopsteun.

Alle ongemagtigde merknaamprodukte wat aan eindgebruikers te koop aangebied word, behoort duidelik geïdentifiseer te word deur 'n etiket wat voordat die produk vertoon of verkoop word, stewig aangebring is in 'n prominente posisie op die verpakking van sodanige produkte. Indien die produk sonder verpakking vertoon of verkoop word, moet die etiket prominent op die produk aangebring word.

'n Etiket met 'n grootte van minstens 65 mm wyd en 40 mm lank, gedruk in swart op 'n wit agtergrond, wat in styl, teksgrootte en bewoording met die volgende voorbeeld ooreenstem, word geag wesenlik aan die vereistes van hierdie afdeling te voldoen. Die etiket moet in Engels gedruk word, en kan ook dieselfde inligting in enige van die ander amptelike tale bevat.

BEPERKTE WAARBORG—Die produk word SLEGS deur die verkoper gewaarborg. Dit is ingevoer en word te koop aangebied sonder die toestemming van die eienaar van die merknaam of van sy Suid-Afrikaanse gemagtigde agent. Die vervaardiger se waarborg is ongeldig en die Suid-Afrikaanse gemagtigde agent vir die produk is onder geen verpligting om naverkoopsteun te voorsien nie.

Waar die produkte van so 'n aard of grootte is dat dit onprakties is om die etiket aan te bring, word die verkoper geag sy plig ingevolge hierdie kode na te gekom het indien hy, voor die koop gesluit is, 'n reproduksie van die etiket aan die eindgebruiker oorhandig en die eindgebruiker se aandag op die inhoud vestig.

Daar is 'n uitdruklike plig op verkopers van ongemagtigde merknaamprodukte om sodanige produkte te identifiseer en die voorwaardes verbonde aan die koop daarvan oor te dra.

Alle visuele advertensies waarin ongemagtigde merknaamprodukte te koop aangebied word, moet die ongemagtigde merknaam produkte duidelik identifiseer en die aandag vestig op die feit dat die produkte ongemagtig is en dat dit sekere implikasies betreffende die vervaardiger se waarborg en naverkoopsteun kan hê. 'n Kennisgewing wat die volgende bewoording bevat, word geag wesenlik aan die vereistes hierbo uiteengesit, te voldoen.

BEPERKTE WAARBORG—Die produkte wat geadverteer word, is ingevoer en word te koop aangebied sonder die toestemming van die eienaars van die merkname of van hulle Suid-Afrikaanse gemagtigde agente. Die vervaardigers se waarborg is ongeldig en die Suid-Afrikaanse gemagtigde agente vir die produk is onder geen verpligting om naverkoopsteun te voorsien nie.

Visual advertisements for unauthorised branded products broadcast or displayed by electronic means should display the notice in a size and for a duration which would enable the average person to read it.

Aural advertisements for unauthorised branded products must contain a message drawing attention to the fact that unauthorised branded products are being advertised and that this may have certain consequences regarding the manufacturer's warranty and after-sales support. A notification containing the following wording will be deemed to comply substantially with this requirement:

The products advertised have been imported and are offered for sale without the consent of the owners of the brand names or of their South African authorised agents. The manufacturers' guarantees are void and the South African authorised agents for the product are under no obligation or provide after sales support.

5. COMPLAINTS

This code is supported by the Business Equipment Association, the Electronics Industry Federation, the Radio and Television Manufacturers' Association, the Radio and Television Distributors' Association and the Furniture Traders' Association of South Africa. Consumers who have bought electronic equipment which is not covered by warranties and guarantees of the local authorised agent of the original manufacturer and who were not expressly informed as such, either by a label or a reproduction of the label, by the vendors of these unauthorised branded products, are urged to submit their complaints to:

The Business Equipment Association
P.O. Box 3277
RANDBURG
2125.

Should a consumer be dissatisfied with the handling of a complaint the matter could be referred to the Committee. The Committee's address is:

The Business Practices Committee
Private Bag X84
PRETORIA
0001.

(21 October 1994)

NOTICE 1144 OF 1994

DEPARTMENT OF TRANSPORT

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)

INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCES ISSUED OR AMENDED

Pursuant to the provisions of section 17 (12) of Act No. 60 of 1993 and regulations 15 (1) and 15 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the air service licences, details of which appear in the Schedule hereto, have been issued or amended by the International Air Services Council.

Visuele advertensies vir ongemagtigde merknaamprodukte wat op elektroniese wyse uitgesaai of vertoon word, moet die kennisgewing in 'n grootte en vir 'n tydperk vertoon wat die gemiddelde persoon in staat sal stel om dit te lees.

Mondelinge advertensies vir ongemagtigde merknaamprodukte moet 'n boodskap bevat wat die aandag vestig op die feit dat ongemagtigde merknaamprodukte geadverteer word en dat dit sekere gevolge kan hê met betrekking tot die vervaardiger se waarborg en naverkoopsteun. 'n In kennisstelling wat die volgende bewoording bevat, word geag wesenlik aan hierdie vereiste te voldoen:

Die produkte wat geadverteer word, is ingevoer en word te koop aangebied sonder die toestemming van die elenaars van die merkname of van hulle Suid-Afrikaanse gemagtigde agente. Die vervaardigers se waarborg is ongeldig en die Suid-Afrikaanse gemagtigde agente vir die produk is onder geen verpligting om naverkoopsteun te voorsien nie.

5. KLAGTES

Hierdie kode word ondersteun deur die Business Equipment Association, die Electronics Industry Federation, die Radio and Television Manufacturers' Association en die Radio and Television Distributor's Association en die Meubelhandelaarsvereniging van Suid-Afrika. Verbruikers wat elektroniese toerusting gekoop het wat nie gedek is deur waarborge van die plaaslike gemagtigde agent van die oorspronklike vervaardiger nie, en wat nie uitdruklik te dien effekte ingelig is deur die verkopers van hierdie ongemagtigde merknaamprodukte nie, hetsy deur 'n etiket of 'n reproduksie daarvan, word aangemoedig om hulle klagtes te rig aan die volgende:

Die Business Equipment Association
Posbus 3277
RANDBURG
2125.

Indien 'n verbruiker ontevrede is met die hantering van 'n klagte kan die aangeleentheid verwys word na die Komitee:

Die Sakepraktykekomitee
Privaatsak X84
PRETORIA
0001.

(21 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1144 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993
(WET No. 60 VAN 1993)

INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIES
UITGEREIK OF GEWYSIG

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 17 (12) van Wet No. 60 van 1993 en regulasies 15 (1) en 15 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdienste, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdienste die lugdienslisensies waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, uitgereik of gewysig het.

SCHEDULE 1**DETAILS OF INTERNATIONAL AIR SERVICE
LICENCES ISSUED**

(A) Class and number of the licence which was issued. (B) Full name, surname and the trade name, if any, of the licensee. (C) Type of international air service in respect of which the licence was issued. (D) Category or kind of aircraft in respect of which the licence was issued. (E) Airport from and the airport to which flights are undertaken. (F) Area to be served. (G) Frequency of flights. (H) Conditions under which the licence was issued.

(A) Class II No I/N003. (B) Nationwide Air Charter (Pty) Ltd; Nationwide. (C) and (D) Air Service Type N1: Category A1 and A2 Aircraft. Category A1 Aircraft may convey cargo or mail or a combination thereof only. Air Service Types N1, N2, N3 and N4: Category A3 and A4 Aircraft. (E) and (F) Lanseria Airport-Worldwide, excluding the Republic of South Africa.

(A) Class II, No I/N009. (B) Barbara Gardiner; Orchid Aviation. (C) Type N1 and N4. (D) Categories A2, A3 and A4. (E) and (F) In respect of Air Service Type N1: Grand Central Airport to: Africa; the Middle East; Indian Ocean Islands and the Atlantic Ocean Islands, excluding the Republic of South Africa. In respect of Air Service Type N4: Grand Central Airport to: Letsotho; Swaziland (Matsapa); Mozambique (Maputo); Zimbabwe (Bulawayo, Harare, Victoria Falls); Botswana (Gaborone); Namibia (Windhoek, Walvis Bay); Angola (Luanda); Zambia (Lusaka); Malawi (Blantyre, Lilongwe); Tanzania (Dar es Salaam); Zaire (Kinshasa, Lubumbashi); Congo (Brazzaville); Cameroon; Uganda; Kenya (Nairobi, Mombasa); Ethiopia (Addis Ababa); Ivory Coast (Abidjan) and Egypt (Cairo). Indian Ocean Islands: Madagascar; Mauritius; Reunion and Seychelles. The Middle East: Israel (Tel Aviv) and United Arab Emirates (Abu Dhabi).

(21 October 1994)

NOTICE 1145 OF 1994**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993
(ACT No. 60 OF 1993)

**APPLICATIONS FOR THE GRANT/AMENDMENT OF
INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCES**

Pursuant to the provisions of section 16 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulations 14 (1) and 14 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the International Air Services Council (Council).

Representations in accordance with section 16 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (1) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the Council at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof. It must be stated whether the party or parties making such representation is/are prepared to be present or represented at the possible hearing of the application.

BYLAE 1**BESONDERHEDE VAN INTERNASIONALE
LUGDIENSLISENSIES UITGEREIK**

(A) Klas en nommer van die lisensie wat uitgereik is. (B) Volle naam, van en die handelsnaam, as daar is, van die lisensiehouer. (C) Tipe internasionale lugdiens ten opsigte waarvan die lisensie uitgereik is. (D) Kategorie of soort lugvaartuig ten opsigte waarvan die lisensie uitgereik is. (E) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word. (F) Gebied wat bedien gaan word. (G) Gereeldheid van vlugte. (H) Voorwaardes waaronder die lisensie uitgereik is.

(A) Klas II No I/N003. (B) Nationwide Air Charter (Edms.) Bpk.; Nationwide. (C) en (D) Lugdiens tipe N1: Kategorie A1- en A2-vliegtuie. Kategorie A1—Vliegtuie mag slegs vrag of pos of 'n kombinasie daarvan vervoer. Lugdiens tipes N1, N2, N3 en N4: Kategorie A3-en A4-vliegtuie. (E) en (F) Lanserialughawe—Wêreldwyd, uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika.

(A) Klas II, No I/N009. (B) Barbara Gardiner; Orchid Aviation. (C) Tipe N1 en N4. (D) Kategorieë A2, A3 en A4. (E) en (F) Ten opsigte van Lugdiens tipe N1: Grand Centrallughawe na Afrika; die Midde-Ooste; Indiese Oseaan-eilande en die Atlantiese Oseaan-eilande, uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika. Ten opsigte van Lugdiens tipe N4: Grand Centrallughawe na: Lesotho, Swaziland (Matsapa); Mosambiek (Maputo); Zimbabwe (Bulawayo, Harare, Victoriaval); Botswana (Gaborone); Namibië (Windhoek, Walvisbaai); Angola (Luanda); Zambia (Lusaka); Malawi (Blantyre, Lilongwe); Tanzania (Dar es Salaam); Zaire (Kinshasa, Lubumbashi); Kongo (Brazzaville); Kameroen; Uganda; Kenia (Nairobi, Mombasa); Ethiopië (Addis Abeba); Ivoorkus (Abidjan) en Egipte (Kaïro). Indiese Oseaan-eilande: Madagaskar, Mauritius; Reunion en die Seychelle. Midde-Ooste: Israel (Tel Aviv) en Verenigde Arabiese Emirate (Abu Dhabi).

(21 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1145 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993
(WET No. 60 VAN 1993)

**AANSOEKE OM DIE TOESTAAN/WYSIGING VAN
INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIES**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 16 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasies 14 (1) en 14 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdiens (Raad) die aansoeke, waarvan die besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 16 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (1) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Voorsitter van die Raad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik. Daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig bereid is om die moontlike verhoor van die aansoek by te woon of om verteenwoordig te word.

The Council will cause notice of the time, date and place of the proceedings to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE 1

APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES

(A) Full name, surname and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of international air service to which application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which application pertains. (F) Airport from and the airport to which flights will be undertaken. (G) Area to be served. (H) Frequency of flights.

(A) Kindoc Airways (Pty) Ltd. (B) P.O. Box 784055, Sandton, 2146. (C) Class II. (D) Type N1 and N4. (E) Category A2. (F and G) In respect of Air Service Type N1: Lanseria Airport—"Africa-Wide" excluding the Republic of South Africa and extended to include Islands in the Indian Ocean west of 60° east longitude. In Respect of Air Service Type N4: Lanseria Airport to: Mozambique (Maputo, Beira, Tete); Malawi (Blantyre, Lilongwe); Zimbabwe (Harare, Victoria Falls, Bulawayo); Botswana (Maun, Gaborone); Angola (Luanda, Babinda); Congo (Brazzaville, Ponte Noire); Zambia (Lusaka, Ndola); Namibia (Windhoek, Rooikop); Zaïre (Kinshasa); Tanzania (Dar es Salaam); Kenya (Nairobi, Mombasa); Ivory Coast (Abidjan); Ethiopia (Addis Ababa); Gabon (Libreville); Swaziland (Manzini); Lesotho (Maseru); Madagascar (Antananarivu); Mauritius (Port Louis); Reunion (St Denis); Seychelles (Victoria); Uganda (Kampala).

(A) African International Airways (Pty) Ltd. (B) P.O. Box 2332, Kempton Park, 1620. (C) Class II. (D) Type N1, N3 and N4. (E) Category A1. (F and G) In respect of Air Service Type N1 and N3: Jan Smuts Airport Worldwide, excluding the Republic of South Africa. In respect of Air Service Type N4: Jan Smuts Airport to: Namibia (Windhoek, Walvis Bay); Botswana (Gaborone); Lesotho (Maseru); Swaziland (Manzini); Mozambique (Maputo, Beira); Zimbabwe (Harare, Bulawayo); Zambia (Lusaka, Ndola); Malawi (Lilongwe); Angola (Luanda); Zaïre (Kinshasa, Lubumbashi); Gabon (Libreville); Congo (Brazzaville); Ivory Coast (Abidjan); Uganda (Entebbe); Kenya (Nairobi, Mombasa); Tanzania (Dar es Salaam, Kilimanjaro); Ethiopia (Addis Ababa); Indian Ocean Islands: Seychelles (Mahe); Mauritius. Italy (Rome, Milan); United Kingdom (Gatwick, Stansted); Netherlands (Schipol, Maastricht); Belgium (Ostend).

Die Raad sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

BYLAE 1

AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES

(A) Volle naam, van en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gebied wat bedien gaan word. (H) Gereeldheid van vlugte.

(A) Kindoc Airways (Edms.) Bpk. (B) Posbus 784055, Sandton, 2146. (C) Klas II. (D) Tipe N1 en N4. (E) Kategorie A2. (F en G) Ten opsigte van Lugdiens-tipe N1: Lanserialughawe—Hele Afrika, uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika en uitgebrei om in te sluit eilande in die Indiese Oseaan wes van 60° oostelengte. Ten opsigte van Lugdiens-tipe N4: Lanserialughawe na: Mosambiek (Maputo, Beira, Tete); Malawi (Blantyre, Lilongwe); Zimbabwe (Harare, Victoriaal, Bulawayo); Botswana (Maun, Gaborone); Angola (Luanda, Cabinda); Kongo (Brazzaville, Ponte Noire); Zambië (Lusaka, Ndola); Namibië (Windhoek, Rooikop); Zaïre (Kinshasa); Tansanië (Dar es Salaam); Kenia (Nairobi, Mombasa); Ivoorkus (Abidjan); Ethiopië (Addis Ababa); Gaboen (Libreville); Swaziland (Manzini); Lesotho (Maseru); Madagaskar (Antananarivo); Mauritius (Port Louis); Reunion (St Denis); Seychellé (Victoria); Uganda (Kampala).

(A) African International Airways (Edms.) Bpk. (B) Posbus 2332, Kempton Park, 1620. (C) Klas II. (D) Tipe N1, N3 en N4. (E) Kategorie A1. (F en G) Ten opsigte van Lugdiens-tipe N1 en N3: Jan Smuts-lughawe—Wêreldwyd, uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika. Ten opsigte van Lugdiens-tipe N4: Jan Smuts-lughawe na: Namibië (Windhoek, Walvisbaai); Botswana (Gaborone); Lesotho (Maseru); Swaziland (Manzini); Mosambiek (Maputo, Beira); Zimbabwe (Harare, Bulawayo); Zambië (Lusaka, Ndola); Malawi (Lilongwe); Angola (Luanda); Zaïre (Kinshasa, Lubumbashi); Gaboen (Libreville); Kongo (Brazzaville); Ivoorkus (Abidjan); Uganda (Entebbe); Kenia (Nairobi, Mombasa); Tanzanië (Dar es Salaam, Kilimanjaro); Ethiopië (Addis Abeba); Indiese Oseaan-eilande: Seychelle (Mahe); Mauritius. Italië (Rome, Milaan); Verenigde Koninkryk (Gatwick, Stansted); Nederlands (Schipol, Maastricht); België (Ostend).

NOTICE 1146 OF 1994**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**CANCELLATION OF REGISTRATION OF A
TRADE UNION**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (1) of the Labour Relations Act, 1956, that I have reason to believe that the South African Banks Staff Association is not functioning as a trade union, its registration will be cancelled unless cause to the contrary is shown within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

H. C. SLABBERT,
Industrial Registrar.
(21 October 1994)

NOTICE 1147 OF 1994**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**APPLICATION FOR REGISTRATION OF A TRADE
UNION**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the National Construction Building and Allied Workers Union. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union: National Construction Building and Allied Workers Union.

Date on which application was lodged: 3 June 1994.

Interests and area in respect of which application is made: Persons who are employed in the—

1. Building Industry in the Magisterial Districts of Brits, Johannesburg, Kempton Park and Pretoria;
2. Cement Manufacturing Industry in the Magisterial Districts of Germiston and Pretoria;
3. Cement Products Industry in the Magisterial Districts of Kempton Park, Pretoria and Randfontein;
4. Civil Engineering Industry in the Magisterial District of Brits and Kempton Park;
5. Ceramics Industry in the Magisterial Districts of Germiston, Kempton Park and Krugersdorp;
6. Heavy Clay and Allied Products Industry in the Magisterial Districts of Bronkhorstspuit, Germiston, Kempton Park, Potchefstroom and Pretoria;

KENNISGEWING 1146 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N
VAKVERENIGING**

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Nywerheidsregistrator, maak hierby kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat aangesien ek rede het om te vermoed dat die South African Banks Staff Association nie as vakvereniging funksioneer nie, sy registrasie ingetrek sal word, tensy redes daarteen binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word.

H. C. SLABBERT,
Nywerheidsregistrator.
(21 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1147 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N VAKVERE-
NING**

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die National Construction Building and Allied Workers Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging: National Construction Building and Allied Workers Union.

Datum waarop aansoek ingedien is: 3 Junie 1994.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Persone in diens in die—

1. Bounywerheid in die landdrosdistrikte Brits, Johannesburg, Kempton Park en Pretoria;
2. Sementnywerheid in die landdrosdistrikte Germiston en Pretoria;
3. Sementproduktenywerheid in die landdrosdistrikte Kempton Park, Pretoria en Randfontein;
4. Siviele Ingenieursnywerheid in die landdrosdistrikte Brits en Kempton Park;
5. Keramieknywerheid in die landdrosdistrikte Germiston, Kempton Park en Krugersdorp;
6. Swaarklei- en Verwante Produktenywerheid in die landdrosdistrikte Bronkhorstspuit, Germiston, Kempton Park, Potchefstroom en Pretoria;

7. Stonecrushing Industry in the Magisterial Districts of Brits, Bronkhorstspuit, Kempton Park and Warmbaths; and
8. Woodworking Industry in the Magisterial District of Pretoria.

For the purposes hereof the above-mentioned industries are defined as follows:

1. "Building Industry" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employers and their employees are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings or structures which are buildings, and includes all work incidental thereto or consequent thereon.
2. "Cement Manufacturing Industry" means the industry in which employers and their employees are associated for—
 - (a) the manufacture of cement or plaster of Paris;
 - (b) the quarrying, winning or production of any material used in the manufacture of either of the goods referred to in paragraph (a) if carried on by employers who are engaged in such manufacture;

and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities, but does not include the activities of employees who are employed in premises which do not form part of or are not adjacent to the premises in which any of the activities referred to in paragraph (a) are carried on.

3. "Cement Products Industry" means the industry in which employers and their employees are associated in establishments for the purpose of manufacturing one or more of the following articles: Bricks, tiles, roof tiles, blocks, pillars, pots, pipes, pipefittings, ventilators or any other articles of which cement or lime or both cement and lime form the principal binding material and which are not hardened by means of burning in a kiln or subjected to any other heat process, except for the purpose of accelerating the hardening of the binding agent, and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.
4. "Civil Engineering Industry" means the industry in which employers (other than local authorities) and their employees are associated for excavation work or the construction of docks, harbours, bridges, viaducts, aqueducts, canals, pipelines, cable ducts, aerodromes, bunkers, bins, railways, sea defences, river works, piers, quays, wharves, reservoirs, filter-beds, sewerage works, sewers, tunnels or gas holders, and includes any work of a similar nature but does not include the Road-making Industry.

7. Klipvergruingsnywerheid in die landdrost-distrikte Brits, Bronkhorstspuit, Kempton Park en Warmbad; en
8. Houtverwerkingsnywerheid in die landdrost-distrik Pretoria.

Vir die doeleindes hiervan word bovermelde nywerhede soos volg omskryf:

1. "Bounywerheid" beteken, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwys te beperk, die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om geboue of bouwerke wat geboue is, op te rig, te voltooi, op te knap, te herstel, te onderhou of te verbou, en dit omvat alle werk wat daarmee gepaardgaan of daaruit voortspruit.
2. "Sementnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir—

- (a) die vervaardiging van sement of gebrande gips;
- (b) die uitbreking, winning of produsering van enige materiaal wat gebruik word by die vervaardiging van enigeen van die goedere in paragraaf (a) bedoel, indien onderneem deur werkgewers wat by sodanige vervaardiging betrokke is;

en dit omvat alle bedrywighede wat met enige van voormelde werksaamhede gepaard gaan of daaruit voortspruit, maar dit omvat nie die werksaamhede van werknemers wat in diens is in persele wat nie deel uitmaak van of nie aangrensend is aan die persele waarin enige van die werksaamhede bedoel in paragraaf (a) verrig word nie.

3. "Sementproduktenywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is in bedryfsinrigtings met die doel om een of meer van die volgende artikels te vervaardig: Stene, teëls, dakpanne, blokke, pilare, potte, pype, pyptoebehore, lugroosters of enige ander artikels waarvan sement of kalk of beide sement en kalk die vernaamste bindmateriaal uitmaak en wat nie verhard word deur dit in 'n oond te bak of onderwerp word aan enige ander hitteproses nie, behalwe met die doel om die hardwording van die bindmiddel te bespoedig, en dit omvat alle bedrywighede wat met enige van voormelde werksaamhede gepaardgaan of daaruit voortspruit.
4. "Silviele Ingenieursnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers (uitgesonderd plaaslike owerhede) en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir uitgrawingswerk of die konstruksie van dokke, hawens, brûe, viadukte, ekwadukte, kanale, pypleidings, kabelgange, vliegvelde, bunkers, opgaarbakke, spoorweë, seeverdedigingswerke, rivierwerke, piere, kaaie, hawe hoofde, reservoirs, filterbeddings, rioolwerke, riole, tonnels of gashouers, en dit omvat enige werk van soortgelyke aard maar nie ook die Padmaakbedryf nie.

5. "Ceramics Industry" means the industry in which employers and their employees are associated for—

- (a) the manufacture of any one or more of the following articles: Electrical porcelain insulators or fittings, crockery, pottery, ovenware, white or coloured glaze sanitary ware, laboratory equipment, bathroom fittings, wall tiles or floor tiles (other than quarry tiles), which in the process of being manufactured are hardened by burning in a kiln or by any other heat process and which are made from clay or of which clay or any other heat-resisting or insulating mineral, ore or material or a combination of clay and any such other mineral, ore or material forms the principal component;
- (b) the extraction, mining, winning or preparation of the clay or heat-resisting or insulating mineral, ore or material used in the manufacture of any of the articles referred to in paragraph (a) if carried on by employers who are engaged in such manufacture;

and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

6. "Heavy Clay and Allied Products Industry" means the industry in which employers and their employees are associated in establishments where employees are engaged in—

- (a) the manufacture of any one or more of the following articles (other than ceramic ware): Bricks, silica sandbricks, quarry tiles, roof tiles, slabs, hollow blocks, refractories, acid proof or fireproof earthenware pipes, earthenware pipe fittings, ventilators, insulating products or any other articles which in the process of being manufactured are hardened by burning in a kiln or by any other heat process and of which clay or any other heat-resisting or insulating mineral, ore or material forms the principal component;
- (b) the extraction, mining, winning or preparation of the clay or heat-resisting or insulating mineral, ore or material used in the manufacture of any of the articles referred to in paragraph (a) if carried on by employers who are engaged in such manufacture.

7. "Stonecrushing Industry" means the industry in which employers and their employees are associated for—

- (a) the crushing of stone;
- (b) the quarrying or winning of stone for crushing if carried on by employers who are engaged in the crushing of such stone;

and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

5. "Keramieknywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir—

- (a) die vervaardiging van enigeen of meer van die volgende artikels: Elektriese porseleinisolators of -toebehore, porseleinware, erdegoed, pottebakkerswerk, oondware, wit of gekleurde glasuur sanitêre ware, laboratoriumtoerusting, badkamertoebehore, muurteëls of vloerteëls (uitgesonderd kleiteëls), wat in die vervaardigingsproses verhard word deur dit in 'n oond te bak of deur middel van enige ander hitteproses en wat van klei gemaak is of waarvan klei of enige ander hittebestande of -isolerende mineraal, erts of materiaal of 'n kombinasie van klei en enige sodanige ander mineraal, erts of materiaal die hoofbestanddeel uitmaak;
- (b) die ekstraksie, ontginning, winning of bereiding van die klei of hittebestande of -isolerende mineraal, erts of materiaal wat gebruik word by die vervaardiging van enige van die artikels in paragraaf (a) bedoel, indien onderneem deur werkgewers wat by sodanige vervaardiging betrokke is;

en dit omvat alle bedrywighede wat met enige van voormelde werksaamhede gepaardgaan of daaruit voortspruit.

6. "Swaarklei- en Verwante Produktenywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is in bedryfsinrigtings waar werknemers in diens is vir—

- (a) die vervaardiging van enigeen of meer van die volgende artikels (uitgesonderd keramiekware): Bakstene, silikasandstene, kleiteëls, dakpanne, platblokke, hol blokke, vuurvaste produkte, suurvaste of vuurvaste erdepype, erdepyp-toebehore, lugroosters, isoleerprodukte of enige ander artikels wat in die vervaardigingsproses verhard word deur dit in 'n oond te bak of deur middel van enige ander hitteproses en waarvan klei of enige ander hittebestande of -isolerende mineraal, erts of materiaal die hoofbestanddeel uitmaak;
- (b) die ekstraksie, ontginning, winning of bereiding van die klei of hittebestande of -isolerende mineraal, erts of materiaal wat gebruik word by die vervaardiging van enige van die artikels in paragraaf (a) bedoel, indien onderneem deur werkgewers wat by sodanige vervaardiging betrokke is.

7. "Klipvergruingsnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir—

- (a) die vergruising van klip;
- (b) die uitbreking of winning van klip vir die vergruising daarvan indien onderneem deur werkgewers wat betrokke is by die vergruising van sodanige klip;

en dit omvat alle bedrywighede wat met enige van voormelde werksaamhede gepaardgaan of daaruit voortspruit.

8. "Woodworking Industry" means the industry in which employers and their employees are associated in establishments for the purpose of performing one or more of the following activities:

- (a) The reduction of timber or logs to beams, poles, droppers, planks, baulks, mine props, sleepers, wedges or other standard forms by stripping off bark, drying splitting, cutting up, sawing or planning or the conversion of such timber or logs in any other manner, and includes the treatment of any of the said articles by heat or chemicals where such treatment is carried on in conjunction with any of the aforesaid activities;
- (b) the manufacture of wood-wool, boxes, shooks, packmats, trays, crates, or other articles of which wood constitutes the main component;

and further includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

Postal address of applicant: P.O. Box 97302, Presas, 0114.

Office address of applicant: Second Floor, 520 Paul Kruger Street, Fassers Building, Pretoria.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

- (a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

H. C. SLABBERT,

Industrial Registrar.

(21 October 1994)

NOTICE 1148 OF 1994

DEPARTMENT OF FINANCE

16 PER CENT LOAN LEVY, 1994: CERTIFICATE No. 975 FOR R41 800 ISSUED IN FAVOUR OF BROTHER BUSINESS MACHINES (PTY) LTD

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

(21 October 1994)

8. "Houtverwerkingsnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is in bedryfsinrigtings met die doel om een of meer van die volgende werksaamhede te verrig:

- (a) die verwerking van hout of blokke tot balke, pale, sparre, planke, rubalke, mynstutte, dwarslêers, wie of ander standaardvorms deur dit te ontbas, te droog, te splits, op te sny, te saag of te skaaf, of die verwerking van sodanige hout of blokke op enige ander manier, en dit omvat die behandeling van enige van genoemde artikels met hitte of chemikalieë waar sodanige behandeling tesame met enige van voormelde werksaamhede geskied;
- (b) die vervaardiging van houtwol, kiste, duie, pakmatte, platkissies, kratte of ander artikels waarvan hout die hoofkomponent uitmaak;

en dit omvat voorts alle bedrywigheide wat met enige van voormelde werksaamhede gepaard gaan of daaruit voortspruit.

Posadres van applikant: Posbus 97302, Presas, 0114.

Kantooradres van applikant: Tweede Verdieping, Fassersgebou, Paul Krugerstraat 520, Pretoria.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

H. C. SLABBERT,

Nywerheidsregistrator.

(21 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1148 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

16 PERSENT LENINGSHEFFING, 1994: SERTIFIKAT No. 975 vir R41 800 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN "BROTHER BUSINESS MACHINES (PTY) LTD"

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(21 Oktober 1994)

NOTICE 1149 OF 1994**DEPARTMENT OF FINANCE**

13 PER CENT INTERNAL REGISTERED STOCK, 2009/10/11 (R153): CERTIFICATE No. 1411 FOR R11 800 ISSUED IN FAVOUR OF DR SYDNEY ELIAS SASH

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

(21 October 1994)

NOTICE 1150 OF 1994**DEPARTMENT OF FINANCE**

16 PER CENT LOAN LEVY, 1994: CERTIFICATE No. 7538 FOR R15 000 ISSUED IN FAVOUR OF COOPERHEAT OF AFRICA (PTY) LTD

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

(21 October 1994)

NOTICE 1152 OF 1994**BOARD ON TARIFFS AND TRADE**

**CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS:
LIST 33/94**

The following application concerning the Customs and Excise Tariff has been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on this representation must be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rate of duty mentioned in the application is that requested by the applicant and that the Board may, depending on its findings, recommend a lower or higher rate of duty.

KENNISGEWING 1149 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

13 PERSENT BINNELANDSE GEREgistreERDE EFFEKTE, 2009/10/11 (R153): SERTIFIKAAT No. 1411 VIR R11 800 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN "DR. SYDNEY ELIAS SASH"

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(21 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1150 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

16 PERSENT LENINGSHEFFING, 1994: SERTIFIKAAT No. 7538 VIR R15 000 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN "COOPERHEAT OF AFRICA (PTY) LTD"

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(21 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1152 VAN 1994**RAAD OP TARIWE EN HANDEL**

**DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE:
LYS 33/94**

Onderstaande aansoek betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad op Tariewe en Handel ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie versoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skaal van reg wat in die aansoek genoem word, dié is wat deur die applikant aangevra is en dat die Raad, afhange van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Reduction in the duty on:

Hypodermic needles, including dental injection needles, without hubs, classifiable under tariff sub-heading 9018.32.10, from 25 per cent *ad valorem* or 0,195c each less 75 per cent, to free.

[BTT Ref. T5/2/18/2/1 (940297)]

(Miss Reinah Bosch)]

Applicant:

Promex, P.O. Box 226, Bergvlei, Sandton, 2012.

List 32/94 was published under General Notice 1133 of 14 October 1994.

(21 October 1994)

NOTICE 1153 OF 1994**BOARD ON TARIFFS AND TRADE**

Request for the simplification of the tariff structure and revision of the customs tariff dispensation regarding red meat, edible offal and preparations of red meat.

In terms of section 4 (1) (a) (iii) of the Board on Tariffs and Trade Act, 1986 (Act No. 107 of 1986), the Minister of Trade and Industry has requested the Board to investigate, report and make recommendations on the customs tariff dispensation applicable to red meat, edible offal and preparations of red meat.

The investigation into the customs tariff dispensation on meat and meat products refers to:

- (a) The rates of customs duty applicable on tariff headings 02.01, 02.02, 02.03, 02.04, 02.06, 02.10, 15.01, 15.02, 16.01, 16.02 and the possible simplification of tariff subheadings classifiable thereunder; and
- (b) the provisions in terms of rebate items 304.01/0202.30/02.06, 304.01/0202.30/03.06, 304.01/0202.30/04.06, 304.01/02.03/01.04, 304.01/02.04/01.04.

The attention is drawn that the Board, pending its findings, may recommend higher or lower rates of duty in *ad valorem* or specific terms than the current rates of duty and that the investigation also refers to the possible withdrawal of the provisions for rebate of the duty on the said products for manufacturing purposes.

Interested parties are called upon to comment on the request in writing. The written comments must be addressed to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, and should reach this address within six weeks of the date of this notice.

[Note: Interested parties who wish to comment are requested to contact Mr J. Theron at Tel. (012) 310-9844 in order to obtain a questionnaire.

[BTT Ref. T5/2/1/3/1 (940417)]

Mr J. Theron. Tel. (012) 310-9844]

(21 October 1994)

Verlaging van die reg op:

Onderhuidsnaalde, met inbegrip van tandheelkundige spuitnaalde, sonder nawe, indeelbaar by tarief-subpos 9018.32.10, van 25 persent *ad valorem* of 0,195c elk min 75 persent, tot vry.

[RTH-verw. T5/2/18/2/1 (940297)
(Mej. Reinah Bosch)]

Applikant:

Promex, Posbus 226, Bergvlei, Sandton, 2012.

Lys 32/94 is by Algemene Kennisgewing 1133 van 14 Oktober 1994 gepubliseer.

(21 Oktober 1994)

KENNISGEWING 1153 VAN 1994**RAAD OP TARIWE EN HANDEL**

Versoek om die tariefstruktuur van toepassing op rooivleis, eetbare afval en bereidings van rooivleis te vereenvoudig en die doeanetariefbedeling daarvan te hersien.

Ingevolge artikel 4 (1) (a) (iii) van die Wet op die Raad op Tariwe en Handel, 1986 (Wet No. 107 van 1986), het die Minister van Handel en Nywerheid die Raad versoek om ondersoek in te stel na, en verslag te doen en aanbevelings te maak oor die doeanetariefbedeling van toepassing op rooivleis, eetbare afval en bereidings van rooivleis.

Die ondersoek na die doeanetariefbedeling van vleis en vleisprodukte het betrekking op:

- (a) Die skale van doeanereg van toepassing op tariefposte 02.01, 02.02, 02.03, 02.04, 02.06, 02.10, 15.01, 15.02, 16.01, 16.02 en die moontlike vereenvoudiging van tariefsubposte daarby indeelbaar; en
- (b) die voorsienings ingevolge kortingitems 304.01/0202.30/02.06, 304.01/0202.30/03.06, 304.01/0202.30/04.06, 304.01/02.03/01.04, 304.01/02.04/01.04.

Die aandag word daarop gevestig dat die Raad, afhangende van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg in *ad valorem* of spesifieke terme dan die bestaande skale van reg kan aanbeveel en dat die ondersoek ook betrekking het op die moontlike intrekking van voorsienings vir korting van die reg op genoemde produkte vir vervaardigingsdoeleindes.

Belanghebbendes word versoek om skriftelik kommentaar op die versoek te lewer. Die skriftelike kommentaar moet gerig word aan die Voorsitter, Raad op Tariwe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, en moet die adres binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing bereik.

[Nota: Belanghebbendes wat kommentaar wil lewer word versoek om met mnr. J. Theron by Tel. (012) 310-9844 te skakel om sodoende 'n vraelys te bekom.]

[RTH-verw. T5/2/1/3/1 (940417)
Mnr. J. Theron. Tel. (012) 310-9844]

(21 Oktober 1994)

NOTICE 1151 OF 1994**SOUTH AFRICAN RESERVE BANK****Statement of assets and liabilities on the 30th day of September 1994**

	1994-09-30	1994-08-31	Change
	R	R	R
Liabilities			
Share capital	2 000 000	2 000 000	—
Reserve fund	129 647 216	129 647 216	—
Notes and coin in circulation	15 375 337 590	15 169 515 215	205 822 375
Deposits:			
Government	2 312 079 956	1 417 562 110	894 517 846
Banks	1 941 032 134	1 934 403 752	6 628 382
Other	92 547 783	187 269 470	(94 721 687)
Other liabilities	10 216 872 106	10 278 038 416	(61 166 310)
	30 069 516 785	29 118 436 179	951 080 606
Assets			
Gold	4 628 837 221	4 605 774 863	23 062 358
Foreign assets	3 431 823 091	3 244 987 720	186 835 371
Total gold and foreign assets	8 060 660 312	7 850 762 583	209 897 729
Domestic assets:			
Loans and advances:			
Government	—	—	—
Overnight loans	3 928 770 000	3 251 205 157	677 564 843
Other	1 653 415 646	1 713 933 546	(60 517 900)
Securities:			
Government	8 840 035 321	7 957 224 896	882 810 425
Other	121 108 050	107 524 862	13 583 188
Other assets	7 465 527 456	8 237 785 135	(772 257 679)
	30 069 516 785	29 118 436 179	951 080 606
Rand per fine ounce	R1 272,80	R1 241,31	R31,49
Gold holdings in fine ounces	3 636 736	3 710 415	(73 679)

Pretoria, 7 October 1994.
(21 October 1994)

C. J. SWANEPOEL,
General Manager.

KENNISGEWING 1151 VAN 1994**SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK****Staat van bates en laste op die 30ste dag van September 1994**

	1994-09-30	1994-08-31	Verandering
	R	R	R
Laste			
Aandelekapitaal	2 000 000	2 000 000	—
Reserwefonds	129 647 216	129 647 216	—
Note en munt in omloop	15 375 337 590	15 169 515 215	205 822 375
Deposito's:			
Regering	2 312 079 956	1 417 562 110	894 517 846
Banke	1 941 032 134	1 934 403 752	6 628 382
Ander	92 547 783	187 269 470	(94 721 687)
Ander laste	10 216 872 106	10 278 038 416	(61 166 310)
	30 069 516 785	29 118 436 179	951 080 606

	1994-09-30	1994-08-31	Verandering
Bates			
Goud	4 628 837 221	4 605 774 863	23 062 358
Buitelandse bates.....	3 431 823 091	3 244 987 720	186 835 371
Totaal aan goud en buitelandse bates	8 060 660 312	7 850 762 583	209 897 729
Binnelandse bates:			
Lenings en voorskotte:			
Regering	—	—	—
Oornaglenings	3 928 770 000	3 251 205 157	677 564 843
Ander	1 653 415 646	1 713 933 546	(60 517 900)
Sekuriteite:			
Regering	8 840 035 321	7 957 224 896	882 810 425
Ander	121 108 050	107 524 862	13 583 188
Ander bates.....	7 465 527 456	8 237 785 135	(772 257 679)
	30 069 516 785	29 118 436 179	951 080 606
Rand per fyn ons	R1 272,80	R1 241,31	R31,49
Goudbesit in fyn onse.....	3 636 736	3 710 415	(73 679)

C. J. SWANEPOEL,
Hoofbestuurder.

Pretoria, 7 Oktober 1994.
(21 Oktober 1994)

BOARD NOTICES

BOARD NOTICE 96 OF 1994 THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

It is hereby notified in terms of regulation 15 (5) of the Act No. 56 of 1974 and regulation 8 (2) of the Regulations relating to the election of members of the Council published under Government Notice No. R. 2279 of 3 December 1976, that the following persons have been validly nominated as candidates for election of a member of the Professional Board for Podiatry to serve for the unexpired portion of the quinquennial period ending 30 September 1998 *vice* Mr B. R. White who resigned.

FUNNELL, Gail.

LEVER, Vernon Jack.

As the number of persons validly nominated exceeds the number of persons to be elected, I have appointed 29 November 1994 at 12:00, before which every person entitled to vote in the election may sign and transmit or deliver to me a voting paper described in the third Annexure of the said regulations. A voting paper will be posted to the last registered address of every person entitled to vote in the election.

N. M. PRINSLOO,
Returning Officer.

P.O. Box 205
PRETORIA
0001;

OR

SAMDC Building
553 Vermeulen Street
ARCADIA
Pretoria
0083.

(21 October 1994)

RAADSKENNISGEWINGS

RAADSKENNISGEWING 96 VAN 1994 DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

Ingevolge artikel 15 (5) van Wet No. 56 van 1974 en regulasie 8 (2) van die Regulasies betreffende die verkiesing van lede van die Raad afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2279 van 3 Desember 1976, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde persone geldig genomineer is as kandidate vir verkiesing van 'n lid van die Beroepsraad vir Voetkunde om te dien vir die onverstreke deel van die vyfjarige tydperk wat op 30 September 1998 verstryk, in die plek van mnr. B. R. White wat bedank het.

FUNNELL, Gail.

LEVER, Vernon Jack.

Aangesien die getal geldig genomineerde persone, die getal persone wat verkies moet word te bowe gaan, het ek 29 November 1994 om 12:00 vasgestel as die dag en tyd waarvoor elkeen wat geregtig is om by die verkiesing te stem 'n stembriefie in die Derde Aangangsel van die gemelde regulasies beskryf, kan teken en aan my stuur of oorhandig. 'n Stembriefie sal na die laaste geregistreerde adres van elkeen wat vir die verkiesing stemgeregtig is gepos word.

N. M. PRINSLOO,
Kiesbeampste.

Posbus 205
PRETORIA
0001

OF

SAGTR-gebou
Vermeulenstraat 553
ARCADIA
Pretoria
0083.

(21 Oktober 1994)

BOARD NOTICE 97 OF 1994 THE SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR TOWN AND REGIONAL PLANNERS

(Established in terms of Act No. 19 of 1984)

PERSONS WHOSE REGISTRATION AS TOWN AND REGIONAL PLANNERS AND TOWN AND REGIONAL PLANNERS IN TRAINING HAS BEEN WITHDRAWN

It is notified for general information that for the reasons stated hereunder, the registration of the undermentioned persons has been withdrawn from 1 April 1994 in consequence whereof they have forfeited all the rights and privileges associated therewith:

Town and Regional Planners

Name	Registration No.	Reason
Bates, R. G. A.	637	Registration lapsed.
Baynham, C. L.	707	Registration lapsed.
Bickley, B. M.	028	Deceased.
Carstens, J. J.	550	Registration lapsed.
Grosman, A.	071	Deceased.
Kable, R. D.	367	Registration lapsed.
Macpherson, I. R.	428	Voluntary withdrawal.
Nieuwoudt, G.	247	Registration lapsed.
O'Neil, P.	469	Deceased.
Opperman, P. I.	473	Registration lapsed.
Price, F. G.	372	Voluntary withdrawal.
Purchase, G.	056	Voluntary withdrawal.
Steenkamp, P. J.	288	Registration lapsed.
Steyn, S. J.	323	Deceased.
Swart, P. G. D.	432	Registration lapsed.
Van Dijk, W.	130	Registration lapsed.
Van Gass, L. K.	183	Registration lapsed.
Venter, S. P.	280	Voluntary withdrawal.
Vorster, J. E.	133	Deceased.

Town and Regional Planners in Training:

Name	Registration No.	Reason
Barnardt, S.	5050	Deceased.
Beukers, L.	5283	Registration lapsed.
Bezuidenhout, N.	5291	Registration lapsed.
Coertze, S. P. T.	5185	Registration lapsed.
Eybers, V. W.	5091	Registration lapsed.
Gardner, D. J.	5360	Registration lapsed.
Hough, N.	5111	Registration lapsed.
Klug, N. C.	5217	Registration lapsed.
Kruger, N.	5084	Registration lapsed.
Keyser, H. M.	5395	Registration lapsed.
Mahlawe-Luzipo, N. K.	5322	Registration lapsed.
Makalima, B. N.	5285	Registration lapsed.
Meijer P. W. W.	5278	Registration lapsed.
Mienie, J. W.	5136	Registration lapsed.
Olivier, A. P.	5197	Registration lapsed.
Pienaar, C. A.	5338	Registration lapsed.
Potgieter, H. J.	5198	Registration lapsed.
Pretorius, G. C.	5117	Registration lapsed.
Schoeman, J. C.	5349	Registration lapsed.
Seeber, L.	5237	Voluntary withdrawal.
Shaw, C. J.	5208	Registration lapsed.
Spies, A. H.	5148	Registration lapsed.
Theron, E. M.	5334	Registration lapsed.
Theron, L. E.	5318	Registration lapsed.
Theron, L. F.	5154	Registration lapsed.
Truter, J. A.	5270	Registration lapsed.
Van der Walt, A. C.	5153	Registration lapsed.

Town and Regional Planning Technician:

Name	Registration No.	Reason
Godfrey, I. F. St. J.	8004	Registration lapsed.

F. C. GIUDICI (Mrs),
Registrar.

(21 October 1994)

RAADSKENNISGEWING 97 VAN 1994 DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR STADS- EN STREEKBEPLANNERS

(Ingestel ingevolge Wet No. 19 van 1984)

PERSONE WIE SE REGISTRASIE AS STADS- EN STREEKBEPLANNERS EN STADS- EN STREEKBEPLANNERS-IN-OPLEIDING INGETREK IS

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak om redes wat hieronder aangetoon word, dat die ondergenoemde persone se registrasie vanaf 1 April 1994 ingetrek is ten gevolge waarvan hulle alle regte en voorregte daaraan verbonde verbeur:

Stads- en Streekbeplanners:

Naam	Registrasie No.	Rede
Bates, R. G. A.	637	Registrasie het verval.
Baynham, C. L.	707	Registrasie het verval.
Bickley, B. M.	028	Afgesterwe.
Carstens, J. J.	550	Registrasie het verval.
Grosman, A.	071	Afgesterwe.
Kable, R. D.	367	Registrasie het verval.
Macpherson, I. R.	428	Vrywillige onttrekking.
Nieuwoudt, G.	247	Registrasie het verval.
O'Neil, P.	469	Afgesterwe.
Opperman, P. I.	473	Registrasie het verval.
Price, F. G.	372	Vrywillige onttrekking.
Purchase, G.	056	Vrywillige onttrekking.
Steenkamp, P. J.	288	Registrasie het verval.
Steyn, S. J.	323	Afgesterwe.
Swart, P. G. D.	432	Registrasie het verval.
Van Dijk, W.	130	Registrasie het verval.
Van Gass, L. K.	183	Registrasie het verval.
Venter, S. P.	280	Vrywillige onttrekking.
Vorster, J. E.	133	Afgesterwe.

Stads- en Streekbeplanners-in-opleiding:

Naam	Registrasie No.	Rede
Barnardt, S.	5050	Afgesterwe.
Beukers, L.	5283	Registrasie het verval.
Bezuidenhout, N.	5291	Registrasie het verval.
Coertze, S. P. T.	5185	Registrasie het verval.
Eybers, V. W.	5091	Registrasie het verval.
Gardner, D. J.	5360	Registrasie het verval.
Hough, N.	5111	Registrasie het verval.
Klug, N. C.	5217	Registrasie het verval.
Kruger, N.	5084	Registrasie het verval.
Keyser, H. M.	5395	Registrasie het verval.
Mahlawe-Luzipo, N. K.	5322	Registrasie het verval.
Makalima, B. N.	5285	Registrasie het verval.
Meijer P. W. W.	5278	Registrasie het verval.
Mienie, J. W.	5136	Registrasie het verval.
Olivier, A. P.	5197	Registrasie het verval.
Pienaar, C. A.	5338	Registrasie het verval.
Potgieter, H. J.	5198	Registrasie het verval.
Pretorius, G. C.	5117	Registrasie het verval.
Schoeman, J. C.	5349	Registrasie het verval.
Seeber, L.	5237	Vrywillige onttrekking.
Shaw, C. J.	5208	Registrasie het verval.
Spies, A. H.	5148	Registrasie het verval.
Theron, E. M.	5334	Registrasie het verval.
Theron, L. E.	5318	Registrasie het verval.
Theron, L. F.	5154	Registrasie het verval.
Truter, J. A.	5270	Registrasie het verval.
Van der Walt, A. C.	5153	Registrasie het verval.

Stads- en Streekbeplanningstegnikus:

Naam	Registrasie No.	Rede
Godfrey, I. F. St. J.	8004	Registrasie het verval.

F. C. GIUDICI (mev.),
Registrateur.

(21 Oktober 1994)

BOARD NOTICE 98 OF 1994**TOWN AND REGIONAL PLANNERS ACT
(ACT No. 10 OF 1984)****Section 21A (3) (b) of the Act**

It is hereby notified for general information that the period of 12 months referred to in section 21A (3) (b) of the Act has been extended by a further period to end on **30 September 1995**.

F. C. GIUDICI (Mrs.),

Registrar.

(21 October 1994)

BOARD NOTICE 99 OF 1994

AN ERROR OF OMISSION HAVING OCCURRED IN THE PUBLICATION OF BOARD NOTICE 46 PUBLISHED IN GAZETTE No. 15683 DATED 6 MAY 1994, AND ACCORDINGLY TO GIVE PROPER EFFECT TO THE INTENT OF THE AFORE NUMBERED NOTICE, THE FOLLOWING AMENDED NEW REDETERMINATION OF QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE OF THE TOWN CLERKS' COUNCIL IS PUBLISHED FOR GENERAL INFORMATION

Interested parties are called upon to lodge any objection or comments in this regard in writing, within 30 days following the promulgation of this notice to the Registrar, Town Clerks' Council, P.O. Box 298, Cape Town, 8000.

THE TOWN CLERKS' COUNCIL**REDETERMINATION OF QUALIFICATIONS
AND EXPERIENCE**

In terms of the provisions of section 8 (a) (iii) read with section 18 (3) of the Profession of Town Clerks Act, 1988 (Act No. 75 of 1988), hereinafter referred to as the Act, the Town Clerks' Council after consultation with the Education Advisory Committee as defined in section 1 of the Act and having considered the objections and comments which were submitted in terms of section 29 (1) of the Act, determines:

1. That a person shall be in possession of the undermentioned minimum educational qualifications and practical experience for registration as a professional town clerk or a registered town clerk or a prospective town clerk, as the case may be, with regard to the undermentioned grades according to which local authorities are graded:

PROFESSIONAL TOWN CLERK**A. EDUCATIONAL QUALIFICATIONS FOR
GRADES 1-15**

- (i) an appropriate bachelor's degree or other appropriate academic equivalent; AND

RAADSKENNISGEWING 98 VAN 1994**WET OP STADS- EN STREEKBEPLANNERS
(WET No. 10 VAN 1984)****Artikel 21A (3) (b) van die Wet**

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat die tydperk van 12 maande waarna daar in artikel 21A (3) (b) van die Wet verwys word, met 'n verdere 12 maande tot **30 September 1995** verleng word.

F. C. GIUDICI (Mev.),

Registrateur.

(21 Oktober 1994)

RAADSKENNISGEWING 99 VAN 1994

'N WEGLATING HET VOORGEKOM IN DIE PUBLIKASIE VAN RAADSKENNISGEWING 46 GEPUBLISEER IN STAATSKOERANT No. 15683 GEDATEER 6 MEI 1994 EN OM GEVOLGLIK BEHOORLIKE BEGRIP AAN DIE INHOUD VAN VOORGENOEMDE KENNISGEWING TE VERLEEN, WORD DIE VOLGENDE GEWYSIGDE NUWE HERBEPALING VAN KWALIFIKASIES EN ONDERVINDING VAN DIE RAAD VIR STADSKLERKE GEPUBLISEER VIR ALGEMENE INLIGTING

Belanghebbendes word versoek om binne 30 dae na die afkondiging van hierdie kennisgewing enige beswaar of kommentaar wat hulle daaromtrent mag hê skriftelik by die Registrateur, Raad vir Stads- en Streeksklerke, Posbus 298, Kaapstad, 8000, in te dien.

DIE RAAD VIR STADSKLERKE**HERBEPALING VAN KWALIFIKASIES
EN ONDERVINDING**

Ingevolge die bepalings van artikel 8 (a) (iii) saamgelees met artikel 18 (3) van die Wet op die Beroep van Stads- en Streeksklerke, 1988 (Wet No. 75 van 1988), hierna die Wet genoem, bepaal die Raad vir Stads- en Streeksklerke na oorlegpleging met die Adviserende Onderwyskomitee soos omskryf in artikel 1 van die Wet en na oorweging van die besware en kommentare wat ingevolge artikel 29 (1) van die Wet ingedien is, dat:

1. 'n Persoon in besit van ondergenoemde minimum opvoedkundige kwalifikasies en praktiese ondervinding moet wees vir registrasie as 'n professionele stads- en streeksklerk of 'n voornemende stads- en streeksklerk, na gelang van die geval, ten opsigte van ondergenoemde grade waarvolgens plaaslike owerhede gegradeer word:

PROFESSIONELE STADSKLERK**A. OPVOEDKUNDIGE KWALIFIKASIES VIR
GRAAD 1-15**

- (i) 'n gepaste baccalaureusgraad of ander gepaste akademiese ekwivalent; EN

- (ii) an appropriate diploma qualification of a professional institute or a tertiary educational institution, related to the theory and practice of local government and public management, obtained by examination or partial exemption on the grounds of other appropriate completed examinations, provided that a post graduate degree or diploma related to public or private management may be accepted under this section as an appropriate diploma or professional qualification.

B. PRACTICAL EXPERIENCE

- Grade 10–15—eight years;
 - Grade 5–9—five years;
 - Grade 1–4—three years;
- relevant practical experience.

REGISTERED TOWN CLERK

A. EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

- (i) in respect of grades 5–9 be in possession of an appropriate degree, a diploma or other appropriate educational qualification which has included, or to which has been added for non-degree/diploma purposes, a minimum of FOUR fields of study from the undermentioned itemised list of twelve fields of study in paragraph 2.
- (ii) in respect of grades 1–4 be in possession of a Std 10 school certificate or equivalent.

B. PRACTICAL EXPERIENCE

- Grade 10–15—eight years;
 - Grade 5–9—five years;
 - Grades 1–4—three years;
- relevant practical experience.

PROSPECTIVE TOWN CLERK

A. EDUCATIONAL QUALIFICATIONS AND PRACTICAL EXPERIENCE

This shall be the same as for a professional town clerk as set out above with the proviso that the required experience need not include experience in a town clerks' post itself.

(Any registered prospective town clerk who is appointed to a post of town clerk shall be registered as a professional town clerk.)

2. "Appropriate" in respect of a bachelor's degree, academic equivalent, professional qualification or diploma of a tertiary educational institution shall mean a bachelor's degree, academic equivalent, professional qualification or diploma as above-mentioned which has included subjects (or to which subjects have been added for non-degree/diploma purposes at academic year equivalence) dealing with at least SIX of the following twelve fields of study at a level of at least one academic year:

- 2.1 the nature of local, metropolitan, rural or regional government;

- (ii) 'n gepaste diplomakwalifikasie van 'n professionele instituut of 'n tersiêre opvoedkundige instelling wat met die teorie en praktyk van plaaslike regering en openbare bestuurskunde verband hou en by wyse van eksamens bekom is; met dien verstande dat 'n nagraadse graad of diploma wat met openbare of private bestuurskunde verband hou, kragtens hierdie artikel as 'n gepaste diploma of professionele kwalifikasie aanvaar mag word.

B. PRAKTIESE ONDERVINDING

- Graad 10–15—agt jaar;
- Graad 5–9—vyf jaar;
- Graad 1–4—drie jaar;

tersaaklike praktiese ondervinding.

GEREGISTREERDE STADSKLERK

A. OPVOEDKUNDIGE KWALIFIKASIES

- (i) ten opsigte van graad 5–9 'n toepaslike graad, 'n diploma of ander gepaste opvoedkundige kwalifikasie wat 'n minimum van VIER studierigtings uit ondergenoemde gespesifiseerde lys van twaalf studierigtings in paragraaf 2 ingesluit het, of waarby dit vir nie-graad/diplomadoeleindes by gevoeg is;
- (ii) ten opsigte van graad 1–4 'n st. 10-skoolsertifikaat of ekwivalent.

B. PRAKTIESE ONDERVINDING

- Graad 10–15—agt jaar;
- Graad 5–9—vyf jaar;
- Graad 1–4—drie jaar;

tersaaklike praktiese ondervinding.

VOORNEMENDE STADSKLERK

A. OPVOEDKUNDIGE KWALIFIKASIES EN PRAKTIESE ONDERVINDING

Dit is dieselfde as vir 'n professionele stadsklerk soos hierbo uiteengesit met dien verstande dat die vereiste ondervinding nie ondervinding in die pos van stadsklerk self hoef in te sluit nie.

(Enige geregistreerde voornemende stadsklerk wat in die pos van stadsklerk aangestel word, word as professionele stadsklerk geregistreer.)

2. "Gepas" ten opsigte van 'n baccalaureusgraad, akademiese ekwivalent, professionele kwalifikasie of diploma van 'n tersiêre opvoedkundige instelling beteken 'n baccalaureusgraad, akademiese ekwivalent, professionele kwalifikasie of diploma soos hierbo genoem, wat vakke ingesluit het (of waarby vakke vir nie-graad-/diplomadoeleindes teen akademiese jaarekwivalensie by gevoeg is) wat minstens SES van die volgende twaalf studierigtings op 'n vlak van minstens een akademiese jaar behels:

- 2.1 die aard van plaaslike, metropolitaanse, landelike of streekregering;

- 2.2 public and strategic management;
- 2.3 local government organisation, structures, process and functioning;
- 2.4 planning, public policy and decision making;
- 2.5 economic and financial management, particularly in the public sector;
- 2.6 personnel management, labour relations;
- 2.7 management services, systems, aids to management;
- 2.8 communication, marketing and public relations; code of conduct and public ethos;
- 2.9 electoral systems and process, democratic accountability, ratepayers' and civic organisations;
- 2.10 the role of the town clerk and chief officials including their management and statutory functions;
- 2.11 local government law, development or customary law;
- 2.12 sociology, politics, public administration, economics or other fields of study in the broad humanities, law, commerce such as is related to the nature and functioning of local, metropolitan, regional or development government and administration and its business;

Provided that where an applicant is in possession of a diploma by examination of at least the equivalent of two years full-time study duration or one year post-graduate duration, or partial exemption, of a professional institute or other tertiary educational institution which relates to the theory and practice of municipal government and public management which has included subjects (or to which additional subjects taken for non-degree/diploma purposes have been added) dealing with not less than SIX of the above itemised fields of study, the proffered degree or academic equivalent shall include not less than THREE of the itemised fields of study, or such as may be offered by subject examinations passed for non-degree/diploma purposes, OR

where the degree or academic equivalent has included not less than SIX of the above-mentioned itemised fields of study, the proffered diploma of a professional institute or tertiary educational institution shall include not less than THREE of the said itemised fields of study, or such as may be offered by subject examinations passed for non-degree/diploma purposes.

- 2.2 openbare en strategiese bestuurskunde;
- 2.3 plaaslike regeringsorganisasie, -strukture, -proses en funksionering;
- 2.4 beplanning, openbare beleid en besluitneming;
- 2.5 ekonomiese en finansiële bestuur, veral in die openbare sektor;
- 2.6 personeelbestuur, arbeidsverhoudinge;
- 2.7 bestuursdienste, -stelsels, bystand aan bestuur;
- 2.8 kommunikasie, bemaking en openbare betrekkinge; gedragskode en openbare etos;
- 2.9 verkiesingstelsels en -proses, demokratiese aanspreeklikheid, belastingbetalers- en civicorganisasies;
- 2.10 die rol van die stadsklerk en hoofamptenare, met inbegrip van hulle bestuur en statutêre funksies;
- 2.11 plaaslike bestuursreg, ontwikkelings; of gewoontereg;
- 2.12 sosiologie, politiek, publieke administrasie, ekonomie of ander studierigtings in die breë geesteswetenskappe, reg of handel wat verband hou met die aard en funksionering van plaaslike, metropolitaanse, streeks- of ontwikkelingsregering en administrasie en die werksaamhede daarvan;

Met dien verstande dat waar 'n aansoeker in besit is van 'n diploma na eksaminering van minstens die ekwivalent van twee jaar voltydse studie of een jaar nagraadse studie, of gedeeltelike vrystelling, van 'n professionele instituut of ander tersiêre opvoedkundige instelling wat met die teorie en praktyk van munisipale regering en openbare bestuur verband hou en wat vakke ingesluit het (of waarby vakke vir nie-graad-/diploma-doelendes by gevoeg is) wat nie minder nie as SES van bogenoemde gespesifiseerde studierigtings behels, moet die graad of akademiese ekwivalent wat aangebied word, nie minder nie as DRIE van die gespesifiseerde studierigtings insluit, of sodaniges wat aangebied word op grond van vakeksamens wat vir nie-graad-/diplomadoeleindes geslaag is; OF

waar die graad of akademiese ekwivalent nie minder nie as SES van bogenoemde gespesifiseerde studierigtings ingesluit het, moet die diploma van 'n professionele instituut of tersiêre opvoedkundige instelling wat aangebied word, nie minder nie as DRIE van voornoemde gespesifiseerde studierigtings insluit, of sodaniges wat aangebied mag word op grond van vakeksamens wat vir nie-graad-/diplomadoeleindes geslaag is.

"Academic equivalent" shall mean a degree, diploma or other qualification awarded by a university or other tertiary educational institution after a course of study of at least three academic years leading to the successful completion of examinations, or a post-graduate degree awarded after acceptance of the candidate's graduate equivalence and after completion of a set course of study with examination.

"Practical experience" shall include experience in the theory and application of the scientific principles of public management at management level in a public or allied organisation, which need not extend for the full period of years determined in each category.

3. Any person employed by a local authority as a town clerk on 6 July 1988 or any person appointed after such date and before publication of this Redetermination who does not comply with paragraphs 1. and 2. of this Determination or any person who has been employed as a Town Clerk by a Local Authority which has been exempted in terms of section 20 (3) of the Act, who applies for registration in terms of section 21 (1) of the Act, shall be registered as a Registered Town Clerk in respect of that grade of Local Authority by which he was appointed.

D. P. BERETTI,

Registrar: Town Clerks' Council.

(21 October 1994)

BOARD NOTICE 101 OF 1994

BOUROUGH OF KING WILLIAM'S TOWN

DECLARATION OF RESTRICTED AREA FOR THE CARRYING ON OF BUSINESS OF STREET VENDOR, PEDLAR OR HAWKER

Notice is hereby given in terms of section 6A (2) of the Business Act, 1991 (Act No. 71 of 1991), as amended, by the Business Amendment Act, 1993, that the Borough Council of King William's Town has identified the area of Botanic Street, Oak Street, Cross Street, Bank Street, Maclean Street, Downing Street and area bounded by both sides of Cathcart Street as highlighted in black on the plan below, as well as eight demarcated areas on the northern side of Erf 2719, Ayliff Street, in front of O.K. Bazaars and five demarcated areas on the eastern side of Erf 3352 in Maclean Street in front of the Post Office as areas in which the carrying on of the business of street vendor, pedlar or hawker is restricted.

"Akademiese ekwivalent" 'n graad, diploma of ander kwalifikasie beteken wat deur 'n universiteit of ander tersiêre opvoedkundige instelling toegeken is na 'n studiekursus van minstens drie akademiese jare wat tot die suksesvolle aflegging van eksamens aanleiding gegee het, of 'n na-graadse graad wat toegeken is na aanvaarding van die kandidaat se graadekwivalensie en na voltooiing van 'n vasgestelde studiekursus met eksamen.

"Praktiese ondervinding" ondervinding in die teorie en toepassing van die wetenskaplike beginsels van openbare bestuur op bestuursvlak in 'n openbare of verwante organisasie, wat nie oor die volle aantal jare wat in elke kategorie vasgestel is, hoef te strek nie, beteken.

3. Enige persoon wat op 6 Julie 1988 as stadsclerk in diens van 'n plaaslike owerheid was of enige persoon wat na sodanige datum aangestel is, en voor die datum van publikasie van hierdie Herbe-paling, wat nie aan die vereistes van paragraaf 1. en 2. van hierdie Bepaling voldoen nie, of enige persoon wat as stadsclerk in diens geneem is deur 'n plaaslike owerheid wat ingevolge artikel 20 (3) van die Wet vrygestel is en wat ingevolge artikel 21 (1) van die Wet om registrasie aansoek doen, sal as 'n geregistreerde stadsclerk geregi-streer word ten opsigte van daardie graad van die Plaaslike Owerheid deur wie hy aangestel is.

D. P. BERETTI,

Registrateur: Raad vir Stadsclerke.

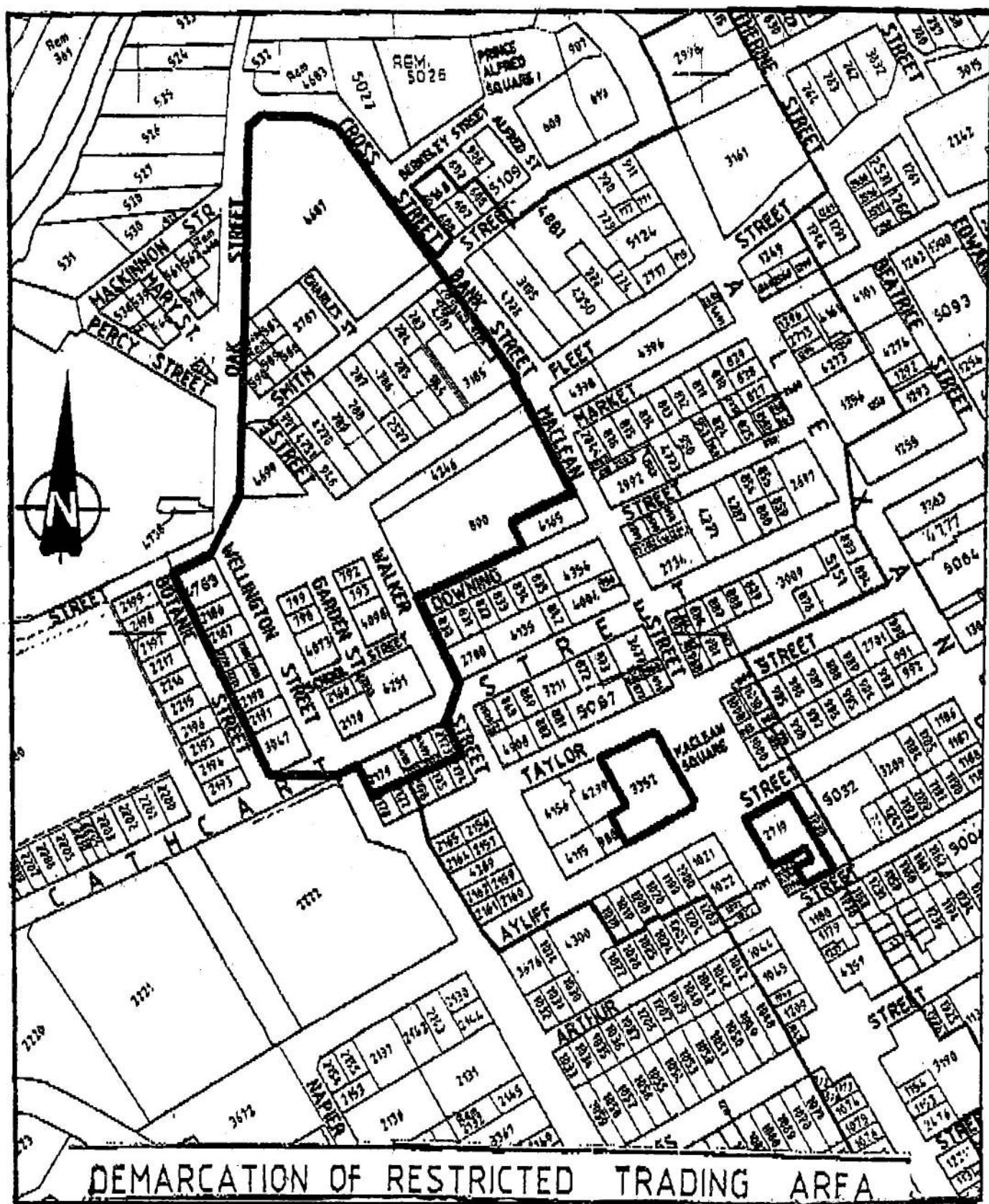
(21 Oktober 1994)

RAADSKENNISGEWING 101 VAN 1994

MUNISIPALITEIT KING WILLIAM'S TOWN

VERKLARING VAN 'N BEPERKTE GEBIED VIR DIE BEDRYF VAN 'N BESIGHEID AS STRAATHANDELAAR, VENTER OF SMOUS

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 6A (2) van die Wet of Besighede, 1991 (Wet No. 71 van 1991), soos gewysig, deur die bepalings van die Wysigingswet of Besighede, 1993, dat die Stads-raad van King William's Town die gebied van Botanic-, Oak-, Cross-, Bank-, Maclean- en Downingstraat asook die gebied begrens deur albei kante van Cathcartstraat soos aangedui in swart op die plan hieronder sowel as agt afgebakende gebiede aan die noordelike gedeelte van Erf 2719, Ayliffstraat, voor O.K. Bazaars en vyf afgebakende gebiede aan die oostelike gedeelte van Erf 3352 te Macleanstraat voor die Poskantoor as gebiede te verklaar vir die bedryf van 'n besigheid as van straathandelaar, venter of smous.



This notice comes into operation with effect from the date of publication hereof.

H. VAN DER SPUY,

Town Clerk.

Civic Centre, King William's Town.

22 September 1994.

(Notice No. 66/94)

(21 October 1994)

Hierdie kennisgewing tree in werking met ingang van die datum van publikasie hiervan.

H. VAN DER SPUY,

Stadsklerk.

Burgersentrum, King William's Town.

22 September 1994.

(Kennisgewing No. 66/94)

(21 Oktober 1994)

COMMISSION ON PROVINCIAL GOVERNMENT

SUBMISSIONS REGARDING PROVINCIAL AND LOCAL GOVERNMENT SYSTEMS

Interested bodies are invited to submit written submissions to the Commission in regard to any or all of the matters on which it is required to advise the Constitutional Assembly, including—

- (a) the finalisation of the number and boundaries of the provinces of the Republic;
- (b) the constitutional dispensations of such provinces, including the constitutional structures within such provinces as well as the method of their election and their authority, functions and procedures;
- (c) measures, including transitional measures, that provide for the phasing in of new provincial constitutional dispensations;
- (d) the final delimitation of powers and functions between national and provincial institutions of government;
- (e) fiscal arrangements between the institutions of national government and those of the provincial governments; and
- (f) the powers and functions of local government.

It must be noted that all recommendations of the Commission will have to comply with the Constitutional Principles and must take into consideration all the matters listed in section 164 (3) of the Constitution, namely historical boundaries, administrative considerations, rationalisation of existing structures, cost-effectiveness, minimising of inconvenience, demographic considerations, economic viability, developmental potential and cultural and language realities.

In view of the limited time available to the Commission to make its recommendations, all submissions are required to reach—

The Secretary
Commission on Provincial Government
Private Bag X887
PRETORIA
0001

Fax: (012) 343-8043

not later than **30 November 1994**.

THOZAMILE BOTHA,
Chairperson.

KOMMISSIE OP PROVINSIALE REGERING

VOORLEGGINGS OOR PROVINSIALE EN PLAASLIKE REGERINGSTELSELS

Belanghebbende instellings word genooi om skriftelike voorleggings aan die Kommissie te doen oor enige of al die aangeleenthede waarvoor advies aan die Grondwetlike vergadering gelewer moet word, insluitende—

- (a) die finalisering van die getal en die grense van die provinsies van die Republiek;
- (b) die grondwetlike bedelings van sodanige provinsies, met inbegrip van die grondwetlike strukture binne daardie provinsies, sowel as die wyse van hul verkiesing en hul gesag, werksaamhede en prosedures;
- (c) maatreëls, met inbegrip van oorgangsmaatreëls, wat voorsiening maak vir die infasering van nuwe provinsiale grondwetlike bedelings;
- (d) die finale afbakening van bevoegdhede en werksaamhede tussen nasionale en provinsiale regeringsinstellings, met behoorlike inagneming van die maatstawwe wat in subartikel (3) uiteengesit word;
- (e) fiskale reëlings tussen die instellings van die nasionale regering en dié van die provinsiale regerings; en
- (f) die bevoegdhede en werksaamhede van plaaslike regerings.

Dit moet benadruk word dat die aanbevelings van die Kommissie aan die Grondwetlike Beginsels moet voldoen en dat die oorwegings in artikel 164 (3) van die Grondwet genoem, te wete historiese grense, administratiewe oorwegings, rasionalisering van bestaande strukture, koste-effektiwiteit, beperking van ongerief, demografiese oorwegings, ekonomiese lewensvatbaarheid, ontwikkelingspotensiaal en kulturele en taalwerklikhede, in ag geneem moet word.

Gesien die beperkte tyd waarin die Kommissie sy aanbevelings moet doen, moet alle voorleggings—

Die Sekretaris
Kommissie op Provinsiale Regering
Privaatsak X887
PRETORIA
0001

Faksnommer: (012) 343-8043

bereik nie later nie as **30 November 1994**.

THOZAMILE BOTHA,
Voorsitter.

PUBLIC HEARINGS: RDP WHITE PAPER

WHAT IS THE *WHITE PAPER ON RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT*?

It is a document outlining the Government's strategy for fundamental transformation and change.

WHERE CAN THE DOCUMENT BE FOUND?

The document has already been made public. Regional offices of the South African Communication Service (SACS) can advise the public on where to obtain the document.

WHEN WILL THE WHITE PAPER BE DISCUSSED?

The first of a series of public hearings on the White Paper will be held by the Parliamentary Select Standing Committee on the RDP in Cape Town from 17 October 1994.

HOW CAN ALL SOUTH AFRICANS GET INVOLVED?

The White Paper reflects the hopes and aspirations of all South Africans. Contact your local community structures and all other organisations, institutions or forums dealing with the RDP. Organisations can send written submissions **before 31 October 1994** to:

**THE SECRETARY: RDP SELECT COMMITTEE
P.O. Box 15
NATIONAL ASSEMBLY
CAPE TOWN
8000
FAX NUMBER: (021) 461-7969**

MAKE YOUR VOICE HEARD!

OPENBARE AANHORINGS: HOP WITSKRIF

WAT IS DIE WITSKRIF OOR DIE HEROPBOU- EN ONTWIKKELINGSPROGRAM?

Dit is 'n dokument wat die Regering se strategie vir fundamentele transformasie en verandering omskryf.

WAAR KAN EK DIE DOKUMENT BEKOM?

Die dokument is reeds bekendgestel. Streekkantore van die Suid-Afrikaanse Kommunikasiediens (SAKD) kan u ook behulpsaam wees om die dokument te bekom.

WANNEER WORD DIE WITSKRIF WEER BESPREEK?

Die eerste in 'n reeks openbare aanhorings oor die Witskrif, gelei deur die Gekose Staande Parlementêre Komitee vir die HOP, vind van 17 Oktober 1994 in Kaapstad plaas.

HOE KAN ALLE SUID-AFRIKANERS BETROKKE RAAK?

Die Witskrif bevat die strewes en drome van alle Suid-Afrikaners. Skakel u plaaslike gemeenskapstrukture, of enige organisasie, instelling of forum wat met die HOP gemoeid is. Organisasies kan **voor 31 Oktober 1994** skriftelike insette lewer aan die volgende adres:

DIE SEKRETARIS: HOP GEKOSE KOMITEE

POSBUS 15

NASIONALE VERGADERING

KAAPSTAD

8000

FAKSNOMMER: (021) 461-7969

KOM, VERHEF U STEM!

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

*Closing times **PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS** for*

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1994**

*The closing time is **15:00** sharp on the following days:*

- ▶ **8 December**, Thursday, for the issue of Thursday **15 December**
- ▶ **22 December**, Thursday, for the issue of Friday **30 December**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

*Sluitingstye **VOOR VAKANSIEDAE** vir*

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1994**

*Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:*

- ▶ **8 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **15 Desember**
- ▶ **22 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **30 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1994 to 30 September 1995, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1994 tot 30 September 1995 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING JULY 1994 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

- RP 134/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Kalahari Regional Services Council for the period 1 January 1990 to 30 June 1992. ISBN 0-621-15907-7. Local **R5,65**; other countries **R6,20**.
- RP 145/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Department of Posts and Telecommunications for the periods ended 30 September 1991 and 31 March 1992. ISBN 0-621-15943-3. Local **R13,36**; other countries **R14,70**.
- RP 149/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Namaqualand Regional Services Council for the period 1 January 1990 to 30 June 1992. ISBN 0-621-15951-4. Local **R4,98**; other countries **R5,50**.
- RP 151/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Sentrale Karoo Regional Services Council for the period 1 July 1989 to 30 June 1992. ISBN 0-621-15953-0. Local **R6,10**; other countries **R6,70**.
- RP 153/1993**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Oosvaal Regional Services Council for the Financial Year 1991–1992. ISBN 0-621-15961-1. Local **R3,47**; other countries **R3,80**.
- RP 162/1993**—Report of the Auditor-General on Miscellaneous Accounts for 1992–1993. ISBN 0-621-15934-4. Local **R115,11**; other countries **R126,20**.
- RP 15/1994**—Department of Posts and Telecommunications. Estimates of Revenue and Expenditure for the year ending 31 March 1995. Submitted to Parliament. ISBN 0-621-15552-7. Local **R4,45**; other countries **R4,90**.
- RP 30/1994**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Bosveld Regional Services Council for the 1991–1992 Financial Year. ISBN 0-621-15972-7. Local **R3,08**; other countries **R3,40**.
- RP 31/1994**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Central Witwatersrand Regional Services Council for the financial year 1992–1993. ISBN 0-621-15973-5. Local **R5,65**; other countries **R6,20**.
- RP 35/1994**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Dried Fruit Board for Financial Year 1 December 1991 to 30 November 1992. ISBN 0-621-15978-6. Local **R3,47**; other countries **3,80**.
- RP 43/1994**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Banana Board for the period 1 July 1992 to 31 March 1993. ISBN 0-621-16022-9. Local **R3,28**; other countries **R3,60**.
- RP 62/1994**—Report of the Auditor-General on the Financial Statements for 1992–1993 in respect of: CEF (Pty) Limited and the Central Energy Fund, the Equalisation Fund, SFF Association, Soekor (Pty) Limited, Mosshold (Pty) Limited, Moss gas (Pty) Limited, Cotec Patrade (Pty) Limited, Cotec Development (Pty) Limited and Syncat (Pty) Limited. ISBN 0-621-16064-4. Local **R7,09**; other countries **R7,80**.
- RP 67/1994**—Office of the Auditor-General, Budget of Income and Expenditure for the financial year ending 31 March 1995. ISBN 0-621-16067-9. Local **R2,09**; other countries **R2,30**.
- RP 72/1994**—The Annual Report of the Department of Correctional Services for the period 1 January 1993 to 31 December 1993. ISBN 0-621-16168-3. Local **R19,97**; other countries **R21,90**.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE JULIE 1994 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

- RP 134/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Kalahari Streekdiensteraad vir die tydperk van 1 Januarie 1990 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-15907-7. Plaaslik **R5,65**; buitelands **R6,20**.
- RP 145/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Departement van Pos- en Telekommunikasiewese vir die periodes geëindig 30 September 1991 en 31 Maart 1992. ISBN 0-621-15943-3. Plaaslik **R13,36**; buitelands **R14,36**.
- RP 149/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Namakwaland Streekdiensteraad vir die tydperk 1 Januarie 1990 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-15951-4. Plaaslik **R4,98**; buitelands **R5,50**.
- RP 151/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sentrale Karoo Streekdiensteraad vir die tydperk 1 Julie 1989 tot 30 Junie 1992. ISBN 0-621-15953-0. Plaaslik **R6,10**; buitelands **R6,70**.
- RP 153/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Oosvaal Streekdiensteraad vir die boekjaar 1991–1992. ISBN 0-621-15961-1. Plaaslik **R3,47**; buitelands **R3,80**.
- RP 162/1993**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Diverse Rekenings vir 1992–1993. ISBN 0-621-15934-4. Plaaslik **R115,11**; buitelands **R126,20**.
- RP 15/1994**—Departement van Pos- en Telekommunikasiewese. Begroting van Inkomste en Uitgawe vir die jaar wat op 31 Maart 1995 eindig. Voorgelê aan die parlement. ISBN 0-621-15552-7. Plaaslik **R4,45**; buitelands **R4,90**.
- RP 30/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Bosveld Streekdiensteraad vir die boekjaar 1991–1992. ISBN 0-621-15972-7. Plaaslik **R3,08**; buitelands **R3,40**.
- RP 31/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sentraal Witwatersrand Streeksdiensteraad vir die boekjaar 1992–1993. ISBN 0-621-15973-5. Plaaslik **5,65**; buitelands **R6,20**.
- RP 35/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Droëvrugteraad vir die boekjaar 1 Desember 1991 tot 30 November 1992. ISBN 0-621-15978-6. Plaaslik **R3,47**; buitelands **R3,80**.
- RP 43/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Piesangraad vir die tydperk 1 Julie 1992 tot 31 Maart 1993. ISBN 0-621-16022-9. Plaaslik **R3,28**; buitelands **R3,60**.
- RP 62/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Finansiële State vir 1992–1993 ten opsigte van: SEF (Edms.) Beperk en die Sentrale Energiefonds, die Egalisasiefonds, SFF Vereniging, Soekor (Edms.) Beperk, Mosshold (Edms.) Beperk, Moss gas (Edms.) Beperk, Cotec Patrade (Edms.) Beperk, Cotec Development (Edms.) Beperk en Suncat (Edms.) Beperk. ISBN 0-621-16064-4. Plaaslik **R7,09**; buitelands **R7,80**.
- RP 67/1994**—Kantoor van die Ouditeur-generaal, Begroting van Inkomste en Uitgawes vir die finansiële jaar eindigende 31 Maart 1995. ISBN 0-621-16067-9. Plaaslik **R2,09**; buitelands **R2,30**.
- RP 72/1994**—Die Jaarverslag van die Departement van Korrektiewe Dienste vir die tydperk van 1 Januarie 1993 tot 31 Desember 1993. ISBN 0-621-16168-3. Plaaslik **R19,97**; buitelands **R21,90**.

RP 73/1994—NTB National Training Board. Annual Report 1993. ISBN 0-621-16166-7. Local **R22,72**; other countries **R24,90**.

RP 87/1994—Department of Education and Training. Annual Report 1993. ISBN 0-621-16184-5. Local **R11,88**; other countries **R13,00**.

CSS Report No. 30-01-04 (1989)—Census of Manufacturing, 1989. Register of Manufacturers According to Products Manufactured in South Africa. ISBN 0-621-15812-7. Local **R25,00**; other countries **R27,50**.

Bulletin 103 of the Geological Survey—"Die Ingenieursgeologie van Sandsteen in die Natal Groep". ISBN 0-621-15821-6. Local **R40,00**; other countries **R43,90**.

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). Vol. 27, July 1994, No. 7, ISSN 0-031-286X. Local **R1,10**; other countries **R1,25**.

Monthly Abstract of Trade Statistics, January–March 1994. Local **R26,95**; other countries **R29,60**.

Monthly Abstract of Trade Statistics, January–April 1994. Local **R26,95**; other countries **R29,60**.

No. 31, Debates of Parliament (Hansard)—Fifth Session—Ninth Parliament, 25 April 1994. Local **R1,10**; other countries **R1,40**.

Bound Volumes of the *Government Gazette* of March 1994 (Part A and B). Local **R76,60** (per part); other countries **R84,00** (per part).

RP 73/1994—NOR Nasionale Opleidingsraad. Jaarverslag 1993. ISBN 0-621-16166-7. Plaaslik **R22,72**; buitelandse **R24,90**.

RP 87/1994—Departement van Onderwys en Opleiding. Jaarverslag 1993. ISBN 0-621-16184-5. Plaaslik **R11,88**; buitelandse **R13,00**.

SSD-Verslag No. 30-01-04 (1989)—Sensus van Fabriekwese, 1989. Register van Vervaardigers volgens Produkte Vervaardig in Suid-Afrika. ISBN 0-621-15812-7. Plaaslik **R25,00**; buitelandse **R27,50**.

Bulletin 103 van die Geologiese Opname—Die Ingenieursgeologie van Sandsteen in die Natal Groep. ISBN 0-621-15821-6. Plaaslik **R40,00**; buitelandse **R43,90**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol 27, Julie 1994, No. 7. ISSN 0-031-286X. Plaaslik **R1,10**; buitelandse **R1,25**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Januarie–Maart 1994. Plaaslik **R26,95**; buitelandse **R29,60**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Januarie–April 1994. Plaaslik **R26,95**; buitelandse **R29,60**.

No. 31, Debatte van die Parlement (Hansard)—Vyfde Sessie—Negende Parlement, 25 April 1994. Plaaslik **R1,10**; buitelandse **R1,40**.

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir Maart 1994 (Deel A en B). Plaaslik **R76,60** (per deel); buitelandse **R84,00** (per deel).

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
TERMS OF REFERENCE			
	Commission of Inquiry into the Alleged Smuggling of and Illegal Trade in Ivory and Rhinoceros Horn in South Africa....	1	16025
PROCLAMATION			
R. 148	Commissions Act (8/1947): Commission of Inquiry into the Alleged Smuggling of and Illegal Trade in Ivory and Rhinoceros Horn in South Africa.....	2	16025
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
1809	Water Act (54/1956): Buffels River Irrigation Board, District of Laingsburg and Ladismith, Province of the Western Cape: Assignment of functions, powers and duties	1	16027
1810	do.: Vredendal Irrigation Board, Districts of Clanwilliam, Vredendal and Vanrhynsdorp, Province of the Western Cape: Assignment of functions, powers and duties	1	16027
Environmental Affairs and Tourism, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1762	Appointment of a Commission of Inquiry into the Alleged Smuggling of and Illegal Trade in Ivory and Rhinoceros Horn in South Africa	5	16025
Finance, Department of			
<i>General Notices</i>			
1148	Lost: Certificate No. 975.....	58	16027
1149	do.: Certificate No. 1411	59	16027
1150	do.: Certificate No. 7538	59	16027
Foreign Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
1819	Recognition granted as Consul: United States of America in Johannesburg	2	16027
1821	Recognition granted as Vice-Consul: United States of America in Johannesburg	2	16027
Home Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
1756	Publications Act (42/1974): Publications or objects: Undesirable publications: List P94/23	1	16011
1757	do.: do.: Undesirable periodic publications	1	16011
1758	do.: Rejected film	2	16011
1759	do.: Films: Conditions	2	16011
1795	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surname	26	16027
1811	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames	31	16027
1815	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames	31	16027
1816	do.: Assumption of another surname	34	16027
1817	do.: Alteration of forenames	32	16027

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

		Bladsy No.	Koerant No.
OPDRAG			
	Kommissie van Ondersoek na die Beweerde Smokkel van en Ontwettige Handel in Ivoor en Renosterhoring in Suid-Afrika	1	16025
PROKLAMASIE			
R. 148	Kommissiewet (8/1947): Kommissie van Ondersoek na die Beweerde Smokkel van en Ontwettige Handel in Ivoor en Renosterhoring in Suid-Afrika	2	16025
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1805	Loonwet (5/1957): Loonraadondersoek: Hersiening van Loonvasstelling 453: Die Bedryf vir die Verhuur van Woonstelle of Woonkamers, Sekere Gebiede: Verbeteringskennisgewing	39	16027
1806	do.: do.: Hersiening van Loonvasstelling 456: Huisvestingsinrigtingsbedryf, Sekere Gebiede: Verbeteringskennisgewing	40	16027
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
1146	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van registrasie van 'n vakvereniging: South African Bank Staff Association	55	16027
1147	do.: Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging: National Construction Building and Allied Workers Union	55	16027
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1756	Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe: Ongewenste publikasies: Lys P94/23	1	16011
1757	do.: do.: Ongewenste periodieke publikasies	1	16011
1758	do.: Afgekeurde rolprent	2	16011
1759	do.: Rolprente: Voorwaardes	2	16011
1795	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Vansinskrywing	26	16027
1811	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering	31	16027
1815	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering	31	16027
1816	do.: Aanname van ander van	34	16027
1817	do.: Voornaamsverandering	32	16027
Buitelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1819	Erkenning verleen as Konsul: Verenigde State van Amerika in Johannesburg	2	16027
1821	Erkenning verleen as Visekonsul: Verenigde State van Amerika in Johannesburg	2	16027

No.	Page No.	Gazette No.	Bladsy No.	Koerant No.
Justice, Department of				
<i>Government Notice</i>				
1079 Magistrates' Courts Draft Amendment Bill.....	1	15996		
Labour, Department of				
<i>Government Notices</i>				
1805 Wage Act (5/1957): Wage Board Investigation: Revision of Wage Determination 453: The Trade of Letting Flats or Rooms, Certain Areas: Correction Notice ..	39	16027		
1806 do.: do.: Revision of Wage Determination 456: Accommodation Establishment Trade, Certain Areas: Correction Notice ..	40	16027		
<i>General Notices</i>				
1146 Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of registration of a trade union: South African Banks Staff Association	55	16027		
1147 do.: Application for registration of a trade union: National Construction Building and Allied Workers Union.....	55	16027		
Land Affairs, Department of				
<i>Government Notices</i>				
1794 Land Titles Adjustment Act (111/1993): Designation of certain land: District of Pietermaritzburg, Province of KwaZulu/Natal	2	16027		
1798 Physical Planning Act (88/1967): Amendment of the Guide Plan for the Cape Metropolitan Area: Peninsula: Portion of Erf 3366, Hout Bay	17	16027		
Office of the President				
<i>Government Notice</i>				
1792 Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Appointment as Minister of Finance: Mr Christo Ferro Liebenberg	26	16027		
South African Reserve Bank				
<i>General Notices</i>				
1137 Cancellation of registration—Fidelity Bank Limited: Correction Notice.....	46	16027		
1138 Conversion of a mutual bank into a bank and final registration as a bank—Eastern Province Building Society to Fidelity Bank Limited: Correction Notice.....	47	16027		
1151 Statement of assets and liabilities as at 30 September 1994	61	16027		
State Expenditure, Department of				
<i>Government Notices</i>				
1796 Statement of Revenue collected during the period 1 April 1994 to 31 August 1994	40	16027		
1797 Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account for the period 1 April 1994 to 30 September 1994.....	41	16027		
Trade and Industry, Department of				
<i>Government Notice</i>				
1818 Standards Act (29/1993): South African Bureau of Standards: Standards matters	19	16027		
Finansies, Departement van				
<i>Algemene Kennisgewings</i>				
1148 Verlore: Sertifikaat No. 975	58	16027		
1149 do.: Sertifikaat No. 1411	59	16027		
1150 do.: Sertifikaat No. 7538	59	16027		
Grondsake, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewings</i>				
1794 Wet op Reëling van Grondtitels (111/1993): Aanwysing van sekere grond: Distrik Pietermaritzburg, provinsie KwaZulu/Natal	2	16027		
1798 Wet op Fisiese Beplanning (88/1967): Wysiging van die Gidsplan vir die Kaapse Metropool: Skiereiland: Gedeelte van Erf 3366, Houtbaai	17	16027		
Handel en Nywerheid, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
1818 Wet op Standaarde (29/1993): Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde: Standaarde-aangeleenthede	19	16027		
<i>Algemene Kennisgewings</i>				
1116 Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye	1	16022		
1117 Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies.....	11	16022		
1118 do.: Deregistrasie van beslote korporasies	31	16022		
1136 Wet op Skadelike Sakepraktyke (71/1988): Sakepraktykekomitee: Onderzoek	1	16026		
1142 Sakepraktykekomitee: Voorgestelde verbruikerskode vir elektroniese toerusting	47	16027		
1152 Doeane- en Aksynstariëfaansoeke: Lys 33/94	59	16027		
1153 Wet op die Raad op Tariëwe en Handel (107/1986): Raad op Tariëwe en Handel: Versoek om die tariefstruktuur van toepassing op sekere klasse van vleis te vereenvoudig en die doeanetariefbedeling daarvan te hersien	60	16027		
Kantoor van die President				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
1792 Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (200/1993): Aanstelling as Minister van Finansies: Mnr. Christo Ferro Liebenberg	26	16027		
Justisie, Departement van				
<i>Algemene Kennisgewing</i>				
1079 Konsepwysigingswetsontwerp op Landdroshowe	1	15996		
Landbou, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewings</i>				
1809 Waterwet (54/1956): Buffelsrivier-besproeiingsraad, distrikte Laingsburg en Ladismith, Provinsie Wes-Kaap: Toewysing van werksaamhede, bevoegd-hede en pligte	1	16027		
1810 do.: Vredendal-besproeiingsraad, distrikte Clanwilliam, Vredendal en Vanrhynsdorp, provinsie Wes-Kaap: Toewysing van werksaamhede, bevoegdhede en pligte	1	16027		
Omgewingsake en Toerisme, Departement van				
<i>Goewermentskennisgewing</i>				
R. 1762 Aanstelling van 'n Kommissie van Onderzoek na die Beweerde Smokkel van en Ontwettige Handel in Ivoor en Renosterhoring in Suid-Afrika	5	16025		

No.	Page No.	Gazette No.	Bladsy No.	Koerant No.
General Notices				
1116 Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies.....	1	16022		
1117 Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....	11	16022		
1118 do.: Deregistration of close corporations	31	16022		
1136 Harmful Business Practices Act (71/1988): Business Practices Committee: Investigation.....	1	16026		
1142 Business Practices Committee: Proposed consumer code for electronics equipment.....	47	16027		
1152 Customs and Excise Tariff applications: List 33/94.....	59	16027		
1153 Board on Tariffs and Trade Act (107/1986): Board on Tariffs and Trade: Request for the simplification of the tariff structure and revision of the customs tariff dispensation regarding certain classes of meat.....	60	16027		
Transport, Department of				
General Notices				
1144 International Air Services Act (60/1993): International Air Service Licences issued or amended.....	52	16027		
1145 do.: Applications for the grant/amendment of International Air Service Licences.....	53	16027		
BOARD NOTICES				
96 Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): South African Medical and Dental Council: Nomination of candidates for election of a member of the Professional Board for Podiatry.....	62	16027		
97 Town and Regional Planners Act (19/1984): South African Council for Town and Regional Planners: Persons whose registration as town and regional and town and regional planners in training has been withdrawn.....	63	16027		
98 do.: Extension of period referred to in section 21A (3) (b).....	64	16027		
99 Profession of Town Clerks Act (75/1988): The Town Clerks' Council: Redetermination of qualifications and experience.....	64	16027		
101 Business Act (71/1991): Borough of King William's Town: Declaration of restricted area for the carrying on of business of street vendor, pedlar or hawker.....	67	16027		
Official publications received during July 1994.....	76	16027		
Staatsbesteding, Departement van				
Goewermentskennisgewings				
1796 Staat van Inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April 1994 tot 31 Augustus 1994.....	40	16027		
1797 Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skatkisrekening vir die tydperk 1 April 1994 tot 30 September 1994.....	41	16027		
Vervoer, Departement van				
Algemene Kennisgewings				
1144 Wet op Internasionale Lugdiens (60/1993): Internasionale Lugdienslisensies uitgereik of gewysig.....	52	16027		
1145 do.: Aansoek om die toestaan/wysiging van Internasionale Lugdienslisensies.....	53	16027		
Suid-Afrikaanse Reserwebank				
Algemene Kennisgewings				
1137 Intrekking van registrasie—Fidelity Bank Beperk: Verbeteringskennisgewing.....	46	16027		
1138 Omskepping van 'n onderlinge bank in 'n bank en finale registrasie as 'n bank—Eastern Province Bouvereniging na Fidelity Bank Beperk: Verbeteringskennisgewing.....	47	16027		
1151 Staat van bates en laste soos op 30 September 1994.....	61	16027		
RAADSKENNISGEWINGS				
96 Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Nominasie van kandidate vir verkiesing van 'n lid van die Beroepsraad vir Voetkunde.....	62	16027		
97 Wet op Stads- en Streekbeplanners (19/1984): Suid-Afrikaanse Raad vir Stads- en Streekbeplanners: Persone wie se registrasie as stads- en streekbeplanners en stads- en streekbeplanners-in-opleiding ingetrek is.....	63	16027		
98 do.: Verlenging van tydperk kragtens artikel 21A (3) (b).....	64	16027		
99 Wet op die Beroep van Stadsklerke (75/1988): Die Raad vir Stadsklerke: Herbepaling van kwalifikasies en onderwinding.....	64	16027		
101 Wet op Besighede (71/1991): Munisipaliteit van King William's Town: Verklaring van beperkte gebied vir die bedryf van 'n besigheid as straathandelaar, venter of smous.....	67	16027		
Amptelike publikasies ontvang gedurende Julie 1994.....	76	16027		